

西德總理訪問莫斯科

企圖說服蘇聯 削減部署飛彈

安排北約國與華沙公約國管制軍備談判

【美聯社莫斯科九日電】西德總理施密特，在訪問莫斯科期間，將與蘇聯領導人會談，企圖說服蘇聯削減其部署在東歐的飛彈。施密特將於下週一抵達莫斯科，開始為期三天的訪問。在訪問期間，他將與蘇聯領導人會談，並與蘇聯官員舉行多場公開會談。施密特將向蘇聯領導人提出，北約國與華沙公約國應舉行管制軍備談判，以減少東歐地區的軍備競賽。施密特將強調，蘇聯在東歐部署大量飛彈，對歐洲安全構成了威脅。他將呼籲蘇聯削減其飛彈數量，以換取北約國削減其核武庫。

美國壓倒蘇聯 核子武器競爭

【美聯社華盛頓九日電】美國總統卡特，在訪問莫斯科期間，將與蘇聯領導人會談，企圖說服蘇聯削減其部署在東歐的飛彈。卡特將向蘇聯領導人提出，美國在核子武器競爭中，已壓倒蘇聯。卡特將強調，美國擁有先進的核子武器，而蘇聯則處於劣勢。卡特將呼籲蘇聯削減其飛彈數量，以換取美國削減其核武庫。卡特將強調，美國在核子武器競爭中，已壓倒蘇聯。卡特將強調，美國擁有先進的核子武器，而蘇聯則處於劣勢。卡特將呼籲蘇聯削減其飛彈數量，以換取美國削減其核武庫。

喀布爾外圍激戰 游擊隊着着進攻

部分進入城內市民學生支持

【美聯社喀布爾九日電】喀布爾外圍激戰，游擊隊着着進攻。部分進入城內的市民學生支持。喀布爾外圍激戰，游擊隊着着進攻。部分進入城內的市民學生支持。喀布爾外圍激戰，游擊隊着着進攻。部分進入城內的市民學生支持。喀布爾外圍激戰，游擊隊着着進攻。部分進入城內的市民學生支持。

論社

發展中子彈問題法各黨派議論紛紛

【美聯社巴黎九日電】法各黨派，就發展中子彈問題，議論紛紛。法各黨派，就發展中子彈問題，議論紛紛。法各黨派，就發展中子彈問題，議論紛紛。法各黨派，就發展中子彈問題，議論紛紛。法各黨派，就發展中子彈問題，議論紛紛。法各黨派，就發展中子彈問題，議論紛紛。

安排美以埃談判 謀穩定中東局勢

【美聯社華盛頓九日電】美國總統卡特，在訪問莫斯科期間，將與蘇聯領導人會談，企圖說服蘇聯削減其部署在東歐的飛彈。卡特將向蘇聯領導人提出，美國在核子武器競爭中，已壓倒蘇聯。卡特將強調，美國擁有先進的核子武器，而蘇聯則處於劣勢。卡特將呼籲蘇聯削減其飛彈數量，以換取美國削減其核武庫。

英鐵娘子兒子 賽車技術超凡

【美聯社倫敦九日電】英國鐵娘子撒切爾的兒子，賽車技術超凡。英國鐵娘子撒切爾的兒子，賽車技術超凡。英國鐵娘子撒切爾的兒子，賽車技術超凡。英國鐵娘子撒切爾的兒子，賽車技術超凡。英國鐵娘子撒切爾的兒子，賽車技術超凡。



沙國石油部長說 很難統一油價

【美聯社沙加九日電】沙國石油部長，說很難統一油價。沙國石油部長，說很難統一油價。沙國石油部長，說很難統一油價。沙國石油部長，說很難統一油價。沙國石油部長，說很難統一油價。

金價再度急升 英鎊市勢甚穩

【美聯社倫敦九日電】金價再度急升，英鎊市勢甚穩。金價再度急升，英鎊市勢甚穩。金價再度急升，英鎊市勢甚穩。金價再度急升，英鎊市勢甚穩。金價再度急升，英鎊市勢甚穩。

力促工業化國家 盡全力對抗通脹

【美聯社華盛頓九日電】美國總統卡特，在訪問莫斯科期間，將與蘇聯領導人會談，企圖說服蘇聯削減其部署在東歐的飛彈。卡特將向蘇聯領導人提出，美國在核子武器競爭中，已壓倒蘇聯。卡特將強調，美國擁有先進的核子武器，而蘇聯則處於劣勢。卡特將呼籲蘇聯削減其飛彈數量，以換取美國削減其核武庫。

浙江有位七十八歲老人 有若孩童長新牙吃甘蔗

【美聯社杭州九日電】浙江有位七十八歲老人，有若孩童長新牙吃甘蔗。浙江有位七十八歲老人，有若孩童長新牙吃甘蔗。浙江有位七十八歲老人，有若孩童長新牙吃甘蔗。浙江有位七十八歲老人，有若孩童長新牙吃甘蔗。浙江有位七十八歲老人，有若孩童長新牙吃甘蔗。

80年代
新產品
酵素飲品

健康素
生命之源
清涼飲料水

你知道酵素的功用嗎？

* 酵素是產生細胞的主要因素。
健康素 是以酵素為主，精心製成的健康飲品。

我們的健康主要是仰賴於體內細胞所產生的新陳代謝作用，健康素(壽酵素)味道清涼可口，止渴生津，功能產生新細胞，促進新陳代謝，常飲能保持頭腦清醒，體力充沛，增強記憶力，更可滋潤肌膚，防止夜尿，糖尿病，血虛高及癌症，誠為府上全家大細最佳的健康飲品。

健康素

總經理：金必得貿易中心
香港德輔道西26-30號永泰大廈1002室
電話：5-449741 5-449528 5-449424

倫敦金融時報評論 一九八零年代 是世界危險年

【美聯社倫敦九日電】倫敦金融時報評論，一九八零年代是世界危險年。倫敦金融時報評論，一九八零年代是世界危險年。倫敦金融時報評論，一九八零年代是世界危險年。倫敦金融時報評論，一九八零年代是世界危險年。倫敦金融時報評論，一九八零年代是世界危險年。

如果參加七國高峯會議 大平的心臟病 不會澈底治癒

自民黨首腦答覆反主流派稱 大平不出席會議不一定辭職

【本報東京九日電】日本自民黨首腦大平正芳，對於參加七國高峯會議一事，表示其心臟病不會澈底治癒。大平正芳在東京表示，他將於本月九日前往美國，參加在華盛頓舉行的七國高峯會議。他強調，參加此次會議，是為了加強與美國及其他主要國家的聯繫，並為日本未來的經濟發展創造有利條件。然而，他亦承認，由於心臟病問題，他無法保證在會議期間不會辭職。大平表示，他將視情況而定，如果病情惡化，他可能會辭職。但他強調，辭職並不代表他對參加會議的決定有誤。他認為，參加此次會議，對日本來說，是必要的，也是正確的。

美國正計劃成立 埃及三邊委員會

【本報華盛頓九日電】美國政府正計劃在埃及成立一個三邊委員會，以加強美國與埃及之間的經濟合作。該委員會將由美國、埃及和一個第三國組成，旨在促進三國之間的貿易和投資。美國政府表示，該委員會的成立，將有助於提高埃及的經濟水平，並為埃及人民創造更多的就業機會。埃及政府對此表示歡迎，並表示將積極配合美國政府的計劃。第三國方面，目前尚未確定，但據悉，美國將與埃及政府進行協商，以確定最適合的第三國。

美國正計劃成立 埃及三邊委員會

【本報華盛頓九日電】美國政府正計劃在埃及成立一個三邊委員會，以加強美國與埃及之間的經濟合作。該委員會將由美國、埃及和一個第三國組成，旨在促進三國之間的貿易和投資。美國政府表示，該委員會的成立，將有助於提高埃及的經濟水平，並為埃及人民創造更多的就業機會。埃及政府對此表示歡迎，並表示將積極配合美國政府的計劃。第三國方面，目前尚未確定，但據悉，美國將與埃及政府進行協商，以確定最適合的第三國。

美國正計劃成立 埃及三邊委員會

【本報華盛頓九日電】美國政府正計劃在埃及成立一個三邊委員會，以加強美國與埃及之間的經濟合作。該委員會將由美國、埃及和一個第三國組成，旨在促進三國之間的貿易和投資。美國政府表示，該委員會的成立，將有助於提高埃及的經濟水平，並為埃及人民創造更多的就業機會。埃及政府對此表示歡迎，並表示將積極配合美國政府的計劃。第三國方面，目前尚未確定，但據悉，美國將與埃及政府進行協商，以確定最適合的第三國。

美國正計劃成立 埃及三邊委員會

【本報華盛頓九日電】美國政府正計劃在埃及成立一個三邊委員會，以加強美國與埃及之間的經濟合作。該委員會將由美國、埃及和一個第三國組成，旨在促進三國之間的貿易和投資。美國政府表示，該委員會的成立，將有助於提高埃及的經濟水平，並為埃及人民創造更多的就業機會。埃及政府對此表示歡迎，並表示將積極配合美國政府的計劃。第三國方面，目前尚未確定，但據悉，美國將與埃及政府進行協商，以確定最適合的第三國。

美國正計劃成立 埃及三邊委員會

【本報華盛頓九日電】美國政府正計劃在埃及成立一個三邊委員會，以加強美國與埃及之間的經濟合作。該委員會將由美國、埃及和一個第三國組成，旨在促進三國之間的貿易和投資。美國政府表示，該委員會的成立，將有助於提高埃及的經濟水平，並為埃及人民創造更多的就業機會。埃及政府對此表示歡迎，並表示將積極配合美國政府的計劃。第三國方面，目前尚未確定，但據悉，美國將與埃及政府進行協商，以確定最適合的第三國。

拘八名漢城報人 釜山七名工人領導暴亂入獄

【本報漢城九日電】韓國政府昨日宣佈，拘捕了八名在漢城工作的外國報人，並對釜山七名工人領導的暴亂進行了嚴厲打擊。據悉，這八名報人涉嫌在韓國境內從事間諜活動，並與外國勢力勾結，企圖破壞韓國的穩定。韓國政府表示，這八名報人已被移送司法機關處理。同時，釜山七名工人因領導暴亂，被法院判處入獄。韓國政府強調，任何破壞國家穩定的行為都將受到法律的嚴懲。

拘八名漢城報人 釜山七名工人領導暴亂入獄

【本報漢城九日電】韓國政府昨日宣佈，拘捕了八名在漢城工作的外國報人，並對釜山七名工人領導的暴亂進行了嚴厲打擊。據悉，這八名報人涉嫌在韓國境內從事間諜活動，並與外國勢力勾結，企圖破壞韓國的穩定。韓國政府表示，這八名報人已被移送司法機關處理。同時，釜山七名工人因領導暴亂，被法院判處入獄。韓國政府強調，任何破壞國家穩定的行為都將受到法律的嚴懲。

拘八名漢城報人 釜山七名工人領導暴亂入獄

【本報漢城九日電】韓國政府昨日宣佈，拘捕了八名在漢城工作的外國報人，並對釜山七名工人領導的暴亂進行了嚴厲打擊。據悉，這八名報人涉嫌在韓國境內從事間諜活動，並與外國勢力勾結，企圖破壞韓國的穩定。韓國政府表示，這八名報人已被移送司法機關處理。同時，釜山七名工人因領導暴亂，被法院判處入獄。韓國政府強調，任何破壞國家穩定的行為都將受到法律的嚴懲。

拘八名漢城報人 釜山七名工人領導暴亂入獄

【本報漢城九日電】韓國政府昨日宣佈，拘捕了八名在漢城工作的外國報人，並對釜山七名工人領導的暴亂進行了嚴厲打擊。據悉，這八名報人涉嫌在韓國境內從事間諜活動，並與外國勢力勾結，企圖破壞韓國的穩定。韓國政府表示，這八名報人已被移送司法機關處理。同時，釜山七名工人因領導暴亂，被法院判處入獄。韓國政府強調，任何破壞國家穩定的行為都將受到法律的嚴懲。

拘八名漢城報人 釜山七名工人領導暴亂入獄

【本報漢城九日電】韓國政府昨日宣佈，拘捕了八名在漢城工作的外國報人，並對釜山七名工人領導的暴亂進行了嚴厲打擊。據悉，這八名報人涉嫌在韓國境內從事間諜活動，並與外國勢力勾結，企圖破壞韓國的穩定。韓國政府表示，這八名報人已被移送司法機關處理。同時，釜山七名工人因領導暴亂，被法院判處入獄。韓國政府強調，任何破壞國家穩定的行為都將受到法律的嚴懲。



當局將採取行動 對付鄉間游擊隊

【本報東京九日電】日本當局表示，將採取行動對付在鄉間活動的游擊隊。據悉，這些游擊隊成員經常在鄉間進行破壞活動，並對當地居民造成威脅。當局表示，他們將加強對鄉間的巡邏，並採取必要措施，以打擊游擊隊的活動。當局強調，任何破壞國家穩定的行為都將受到法律的嚴懲。

當局將採取行動 對付鄉間游擊隊

【本報東京九日電】日本當局表示，將採取行動對付在鄉間活動的游擊隊。據悉，這些游擊隊成員經常在鄉間進行破壞活動，並對當地居民造成威脅。當局表示，他們將加強對鄉間的巡邏，並採取必要措施，以打擊游擊隊的活動。當局強調，任何破壞國家穩定的行為都將受到法律的嚴懲。

當局將採取行動 對付鄉間游擊隊

【本報東京九日電】日本當局表示，將採取行動對付在鄉間活動的游擊隊。據悉，這些游擊隊成員經常在鄉間進行破壞活動，並對當地居民造成威脅。當局表示，他們將加強對鄉間的巡邏，並採取必要措施，以打擊游擊隊的活動。當局強調，任何破壞國家穩定的行為都將受到法律的嚴懲。

當局將採取行動 對付鄉間游擊隊

【本報東京九日電】日本當局表示，將採取行動對付在鄉間活動的游擊隊。據悉，這些游擊隊成員經常在鄉間進行破壞活動，並對當地居民造成威脅。當局表示，他們將加強對鄉間的巡邏，並採取必要措施，以打擊游擊隊的活動。當局強調，任何破壞國家穩定的行為都將受到法律的嚴懲。

當局將採取行動 對付鄉間游擊隊

【本報東京九日電】日本當局表示，將採取行動對付在鄉間活動的游擊隊。據悉，這些游擊隊成員經常在鄉間進行破壞活動，並對當地居民造成威脅。當局表示，他們將加強對鄉間的巡邏，並採取必要措施，以打擊游擊隊的活動。當局強調，任何破壞國家穩定的行為都將受到法律的嚴懲。

當局將採取行動 對付鄉間游擊隊

【本報東京九日電】日本當局表示，將採取行動對付在鄉間活動的游擊隊。據悉，這些游擊隊成員經常在鄉間進行破壞活動，並對當地居民造成威脅。當局表示，他們將加強對鄉間的巡邏，並採取必要措施，以打擊游擊隊的活動。當局強調，任何破壞國家穩定的行為都將受到法律的嚴懲。

文藝與政治 由七十年代「兩篇」文章所引起

【本報東京九日電】本文探討了文藝與政治之間的關係，並追溯到了七十年代的「兩篇」文章。文章指出，文藝作品往往反映了當時的政治環境，而政治環境也對文藝創作產生了深遠的影響。作者認為，文藝與政治是不可分割的，文藝創作應該反映現實，並為社會進步服務。文章還討論了當時的文藝界人士在政治壓力下的創作情況，以及他們如何通過文藝作品表達自己的觀點。

文藝與政治 由七十年代「兩篇」文章所引起

【本報東京九日電】本文探討了文藝與政治之間的關係，並追溯到了七十年代的「兩篇」文章。文章指出，文藝作品往往反映了當時的政治環境，而政治環境也對文藝創作產生了深遠的影響。作者認為，文藝與政治是不可分割的，文藝創作應該反映現實，並為社會進步服務。文章還討論了當時的文藝界人士在政治壓力下的創作情況，以及他們如何通過文藝作品表達自己的觀點。

文藝與政治 由七十年代「兩篇」文章所引起

【本報東京九日電】本文探討了文藝與政治之間的關係，並追溯到了七十年代的「兩篇」文章。文章指出，文藝作品往往反映了當時的政治環境，而政治環境也對文藝創作產生了深遠的影響。作者認為，文藝與政治是不可分割的，文藝創作應該反映現實，並為社會進步服務。文章還討論了當時的文藝界人士在政治壓力下的創作情況，以及他們如何通過文藝作品表達自己的觀點。

文藝與政治 由七十年代「兩篇」文章所引起

【本報東京九日電】本文探討了文藝與政治之間的關係，並追溯到了七十年代的「兩篇」文章。文章指出，文藝作品往往反映了當時的政治環境，而政治環境也對文藝創作產生了深遠的影響。作者認為，文藝與政治是不可分割的，文藝創作應該反映現實，並為社會進步服務。文章還討論了當時的文藝界人士在政治壓力下的創作情況，以及他們如何通過文藝作品表達自己的觀點。

文藝與政治 由七十年代「兩篇」文章所引起

【本報東京九日電】本文探討了文藝與政治之間的關係，並追溯到了七十年代的「兩篇」文章。文章指出，文藝作品往往反映了當時的政治環境，而政治環境也對文藝創作產生了深遠的影響。作者認為，文藝與政治是不可分割的，文藝創作應該反映現實，並為社會進步服務。文章還討論了當時的文藝界人士在政治壓力下的創作情況，以及他們如何通過文藝作品表達自己的觀點。

文藝與政治 由七十年代「兩篇」文章所引起

【本報東京九日電】本文探討了文藝與政治之間的關係，並追溯到了七十年代的「兩篇」文章。文章指出，文藝作品往往反映了當時的政治環境，而政治環境也對文藝創作產生了深遠的影響。作者認為，文藝與政治是不可分割的，文藝創作應該反映現實，並為社會進步服務。文章還討論了當時的文藝界人士在政治壓力下的創作情況，以及他們如何通過文藝作品表達自己的觀點。



尖沙咀/油蔴地超值高級商場寫字樓...

置域商業大廈

九龍油蔴地吳淞街165-167號/大單邊寶靈街

- 座落於尖沙咀、油蔴地商業繁盛區，附近銀行、商場、酒店、寫字樓林立，地位優越。
- 鄰近地下鐵站，各線巴士、小巴、巴士及的士穿梭往來，交通極之便利。
- 地下商場全部中央冷氣系統，隔聲天花，美術燈光，絕門隔層。
- 寫字樓全部古銅色鋁窗配茶色隔熱玻璃，並安裝獨立式名廠冷氣機，調節自如，舒適便利。
- 每單位均裝有自動滅火系統及消防設備，此外，特聘經驗豐富之管理公司負責管理，以確保本樓之清潔及安寧。

特價八折

投資保值 良機勿失

洽購處：

新城置業有限公司

九龍旺角登打士街56號

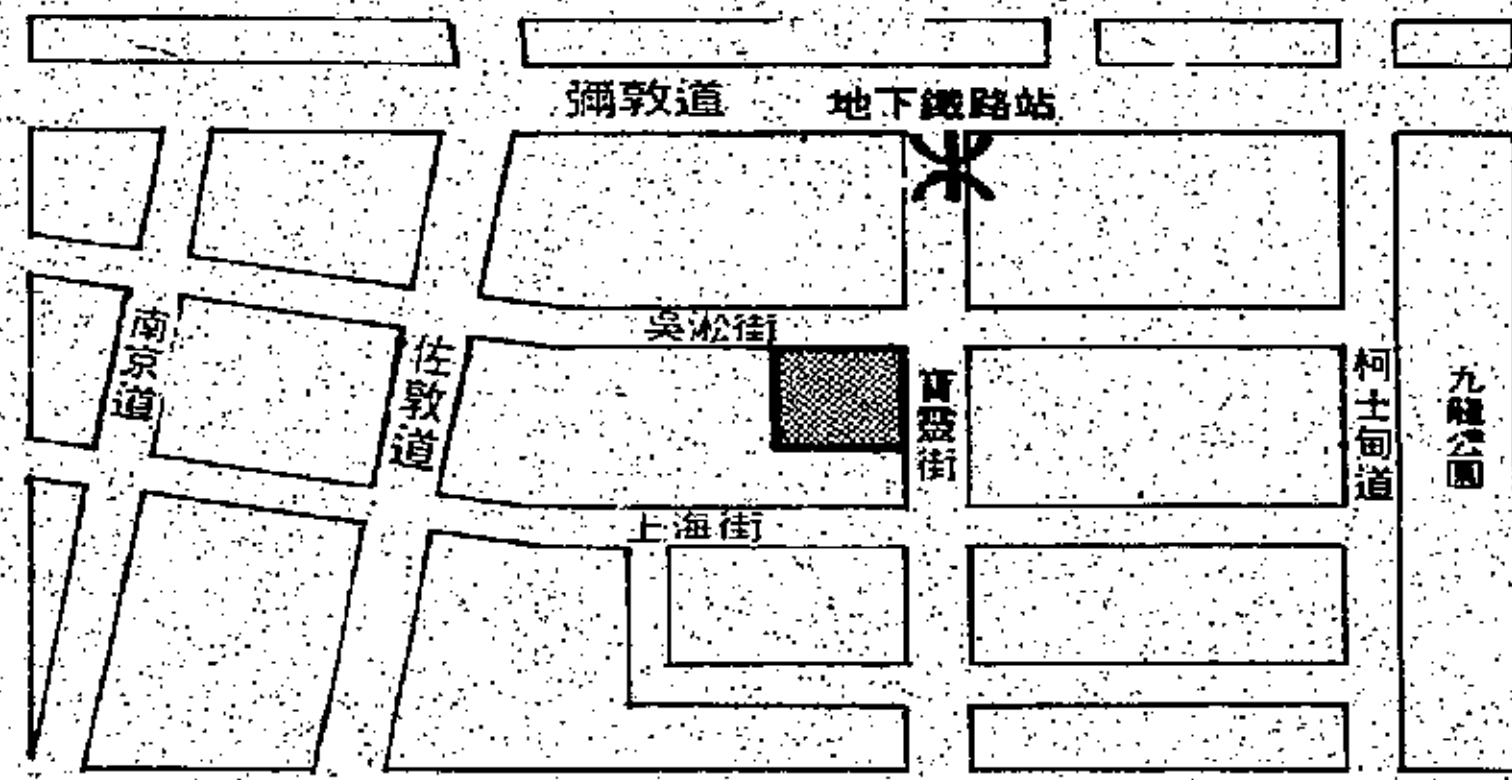
柏裕商業大廈1718室

電話：3-304261-2

地下商場 全部售罄

二至四樓三層商業 合社團醫務所
五至十六樓寫字樓 僅餘少量單位

首期一成 分期付款
建築期內 絕不計息



旺舖商場只售九萬元起

住宅只售二十萬餘元起

首期一成，分期付款

建築期內，絕不計息

深水埗區最旺盛商場旺舖及超值洋樓

白田購物中心

南昌大戲院/白田熟食市場隔壁

商場旺舖 * 大小俱備 * 簡易分期
高級住宅 * 寬敞實用 * 三面單邊

近地下鐵日夜旺市中心點創業良機

旺舖、酒樓分間出售，歡迎各大百貨公司、超級市場、各行業垂詢！

洽購處：



信和地產

香港皇后大道中29號華人行十樓

電話：5-210311(18線)

地盤售價處電話：3-774414(本地盤假日照常)

九龍白田南昌街NKIL 5736號地段(南昌大戲院隔壁)

南洋商業銀行

——旅遊部——

中國航空公司香港辦事處委託本行旅遊部代售香港至中國各大城市直航班機及國內經航空班機客運機票業務。總行及港九新界各辦事處均接受辦理，歡迎垂詢，竭誠服務。

香港直飛上海 定期班機，六月二十一日起
逢星期一、二、四、五、六、日
每天對飛一班

香港直飛廣州 每天對飛三班

下列地點接受定座：

- | | |
|-----------------|--------------|
| 總行旅遊部：德輔道中151號 | 電話：5-448191 |
| 香港區： | |
| 西區辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-441969 |
| 銅鑼灣辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-770557 |
| 灣仔辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-871047 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-724016 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-616124 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-404557 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-534115 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-309291 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-948206 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-310548 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-035031 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-306231 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-965330 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-663301 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-330257 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-419237 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-676057 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-276321 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-294242 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-665201 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-790231 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-420587 |
| 九龍區： | |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-441969 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-770557 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-871047 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-724016 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-616124 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-404557 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-534115 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-309291 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-948206 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-310548 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-035031 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-306231 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-965330 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-663301 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-330257 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-419237 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-676057 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-276321 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-294242 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-665201 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-790231 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-420587 |
| 新界區： | |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-441969 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-770557 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-871047 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-724016 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-616124 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-404557 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：5-534115 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-309291 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-948206 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-310548 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-035031 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-306231 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-965330 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-663301 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-330257 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-419237 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：3-676057 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-276321 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-294242 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-665201 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-790231 |
| 德輔道辦事處：德輔道中151號 | 電話：12-420587 |

榮健盧

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

專治各種疑難雜症

腸胃病的救星
李業勳腸胃丸
醫治腸胃百病
真正救急良藥
居家旅行必備良藥
總發行九龍青山道414號人和藥行
電話：7421845 2211611

特價九五
金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖泳池九折
安基大廈
元朗聖壇路聖壇村第234地段
特價九折
富基大廈
石塘咀日里里7-13號 南里18-20號

由電腦控制先進機械科技大突破！
日本黑田電腦放電加工機 西德電腦控制新型自動車床
兩大名廠聯合
全港獨有最新產品
示範展覽
展出日期：一九八〇年九月十日至十四日
時間：上午十時至十二時，下午三時至六時
地點：九龍塘窩打老道一二七號(安基大廈隔鄰)
電話：陳列室3-386183 營業部3-850061
特價優待 低息分期 現貨供應 售後服務
展覽期間同時陳列世界各國最新型自動車床及工作母機，歡迎工業界人士參觀垂詢。
適用於：手錶、電子、玩具、各種機械工業。
KKS 總代理：九龍機械公司主辦

YMCA
暑期商科(文憑)
科目：簿記、簿記及會計、打字、商業信札
中國安樂大廈13樓H室或22358

承遺產承辦人命貴重物業出投
啟者：余承辦人命貴重物業出投，現有一九八零年六月廿二日在九龍新市鎮第127號地段，面積約一萬一千七百平方呎，地盤上建有金邦大廈，現已落成，環境優美，交通便利，實為投資之良機。有意購買者，請向余承辦人洽談。此佈。
承辦人：余承辦人
地址：九龍新市鎮第127號地段
電話：2211611

灣仔高士打道171-172號
安邦商業大廈
已有入伙紙
即買即用
只餘三樓
欲購從速
商業中心 全海景 冷氣設備
1118呎 只售\$1,760,900.-
外型壯觀 設備一流
正圍古銅色鋁窗幕(GURRYAIN WALL)
側圍古銅色鋁窗幕，配茶色玻璃
實地外牆，鋪設彩色玻璃磚及石
入口大堂，地台及樓梯鋪設大理石，美術天花及燈飾。
金新置業有限公司 地盤電話：
灣仔高士打道171-172號 電話：五、二五三〇〇(八線) 5-729746

吉售
葵涌廠地
位於葵涌繁盛工業區
交通便 工源足
面積39,402呎
已備建築圖則
計劃興建
樓面面積590,392呎
及62個車位
詳情請詢總代理：
白德測計師行
葵涌：12-408251

本港新聞

為認一宗山橫席主行銀京東
題問約租界新
議協成達會將

展發方雙利有·觀樂勢形信深
住甚想構濟經展發·區特易貿立設圳深



東亞銀行代表在記者會上發言。

十三萬公務員
加薪成份極高

加幅百分之十至百分之十五
財務委員會可望獲得通過

公務員加薪幅度將達百分之十至十五。

港島西營盤
週四晚停水

港島西營盤地區，因水管爆裂，週四晚停水。

金鐘站設兩停車處
供私家車上落乘客

金鐘站設兩停車處，供私家車上落乘客。

興運工業大廈
開始出售 訂價特平
面積由576呎至11,013呎
由十七萬餘元起

東區地王·高級寫字樓·近金鐘地鐵站
凱德商業大廈
開始預售

銀行董事秘書
九龍鮮魚會通告

兼職全職
本機構備有兼職人員數名

沙田工業大廈
本樓40餘單位經由中外一流廠商租用

尖沙咀旺舖
交吉廉售

聯邦工業大廈
設計先進·管理完善

會總夜樓酒大宮皇洋海
海洋四好
出品好 招呼好 價錢平 菜色靚

CONGRATULATIONS ON THE OFFICIAL OPENING OF
THE KA WAH BANK NEW HEAD OFFICE
WITH THE COMPLIMENT
OF
EVERWISE LIMITED

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶
南順(香港)有限公司

香港潮州商會
同敬賀

嘉華銀行總行喬遷誌慶
芳婷百貨有限公司
董事：何鴻榮
常務董事：區啟源

嘉猷展輔
芳婷百貨有限公司
董事：何鴻榮
常務董事：區啟源

本港新聞

灣仔上海飯店開槍疑案開審

檢察官稱警長遇襲

爲了自衛被迫開槍

三男子被控毆打警員否認控罪

【本報訊】本年元月廿四日，灣仔上海飯店發生一宗警長遇襲案，引起一死一傷，三名男子被控毆打警員，否認控罪。案昨（廿六日）在灣仔法院開審。案發於元月廿四日深夜，當時灣仔上海飯店內，有三名男子與一名警長發生爭執，警長在爭執中，被三名男子毆打，警長在自衛下，被迫開槍，結果一名男子受傷，另一名男子死亡。三名男子被控毆打警員，否認控罪。案昨（廿六日）在灣仔法院開審。

難民船不絕於途

昨又四艘先後到

載來難民一百餘人

【本報訊】水警人員昨接獲四艘難民船，載來難民一百餘人。四艘難民船分別於昨日下午四時、五時、六時及七時先後抵達灣仔。難民船上載有男女老幼，共一百餘人。水警人員在接獲消息後，立即派員前往灣仔接應。難民船上載有食物及衣物，水警人員已派員將難民送往灣仔臨時收容所。

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

工商之友

成安貿易公司 敬賀
許大成

工商之友

磐石之基



嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

金融巨擘

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

力堅製衣廠有限公司 敬賀

朱子仁

泰發興業有限公司
義興商業有限公司 同敬賀

陳式欽 陳鴻祺 梁以漢
梁沛之 陳鴻謀 陳廷銳

磐石之基

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

廣利公司 敬賀
梁廣澤

扶掖工商

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

友聯貿易有限公司 同敬賀
友聯電業公司

造福社會

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

利成電子有限公司敬賀

本港新聞

市政局吸取教訓避免重蹈覆轍 今後辦公開音樂會 憑票入場控制人數

【本報訊】市政局昨（廿六）日舉行「一九九一年春季音樂會」，由於入場人數過多，部分觀眾未能入場，引起不少不滿。市政局發言人表示，今次音樂會由於入場人數過多，部分觀眾未能入場，引起不少不滿。市政局發言人表示，今次音樂會由於入場人數過多，部分觀眾未能入場，引起不少不滿。市政局發言人表示，今次音樂會由於入場人數過多，部分觀眾未能入場，引起不少不滿。

澳門爆炸恐怖事件鬧到法庭 萬年珠寶劫案開審

【本報訊】澳門「萬年珠寶」劫案，昨（廿六）日在澳門法院開審。被告包括三名被控分別判入獄五至十年。三名被告分別判入獄五至十年。三名被告分別判入獄五至十年。三名被告分別判入獄五至十年。

香港青年商會總會發表聲明 拒國泰辦港英航綫 英民航局理由不當

【本報訊】香港青年商會總會昨（廿六）日發表聲明，反對國泰航空公司申請在港開辦英航綫。聲明指出，國泰公司申請在港開辦英航綫，理由不當，且對香港航空業發展不利。聲明指出，國泰公司申請在港開辦英航綫，理由不當，且對香港航空業發展不利。

嘉華銀行總行 喬遷新址揭幕誌慶

連枝榮發

永昌洋行
豪輝投資有限公司
蕭文
蕭王
蕭露
蕭茵
同敬賀

嘉華銀行總行大廈落成揭幕誌慶

金融巨擘

信和地產投資股份有限公司
尖沙咀中心發展有限公司

黃廷方
黃志祥

CONGRATULATIONS ON THE
OFFICIAL OPENING OF THE
KA WAH BANK
NEW HEAD OFFICE
WITH THE COMPLIMENTS

OF

TAI HONG COMPANY, MALAYSIA
TAY CHIN ENG
TAY BENG HUA

Congratulations on the
Official opening of the
Ka Wah Bank
New Head Office

With The Compliments
Of

WEISS CONSOLIDATED ENTERPRISES LIMITED

WEISS ENGINEERING COMPANY LIMITED
BELLEVISION (RENTALS) LIMITED
WEISS FOOD SERVICES LIMITED
DUST-TEX SERVICES (HONG KONG) LIMITED
WEISS PROPERTIES LIMITED
WEISS COMPUTER SERVICES LIMITED
WEISS ADVERTISING COMPANY LIMITED

WEISS CENTRE

181-183 Sai Yee Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong. Tel: 3-812207

CONGRATULATIONS ON THE OFFICIAL OPENING
OF THE KA WAH BANK NEW HEAD OFFICE
WITH THE COMPLIMENTS
OF

MONGKOK TRADING CORPORATION LTD.

P. T. Jaya Bowling Indonesia, Jakarta
Asia Pacific Amusement LTD.
International Bowling LTD.
Jack Rooklyn

Automatic Enterprises (FE) LTD.
Bally (HK) LTD.
Wellen Ma International LTD.
Wellen Ma

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

信孚中外

鴻生五金敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

拓展業務

任氏電子廠有限公司 同敬賀
LAURINA COMPANY

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

大展鴻圖

東洋五金行敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

服務大衆

均興隆(合記)五金
永興隆五金 同敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

磐石之基

廣成五金號敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

懋業宏開

周茂盛鐵工廠敬賀

嘉華銀行總行
喬遷新址揭幕誌慶



美國大通銀行
The Chase Manhattan Bank, N.A.

大通亞洲有限公司
CHASE MANHATTAN ASIA LIMITED

同敬賀

Congratulations on the
Official opening of the
Ka Wah Bank
New Head Office

With the Compliments
of

interior designed

by *Eukon Design*
EUKON COMPANY LIMITED

SUITE 103 YAT FUNG BLDG 34-36 D'AGUIAR ST. CENTRAL HK 232739

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

金融巨擘

永興貿易公司
永勝興置業有限公司
黃文甲 敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

金融長才

香港百昌行有限公司敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

造福社會

新加坡藍惠俊敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

服務大衆

同福行貿易有限公司敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

金融巨擘

四維企業股份有限公司

楊斌彥

同敬賀

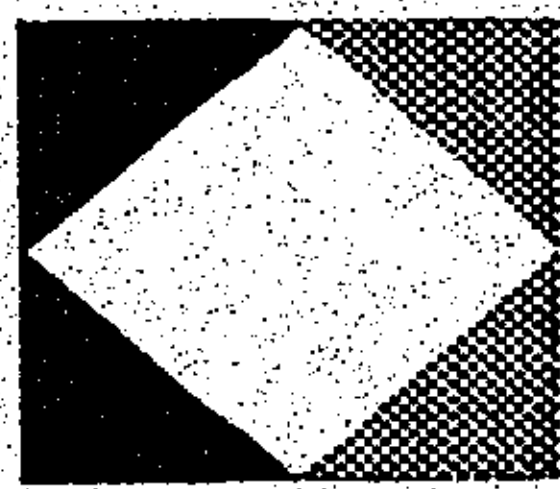
新加坡塑膠工業(私人)有限公司

李忠信

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

大展鴻圖

嘉華保險有限公司敬賀



嘉華銀行有限公司

(於一九二四年在香港註冊)

根據本港銀行法例第三十七條之(一)公佈如下:

一九七九年十二月卅一日資產負債表

	1979 港幣	1978 港幣		1979 港幣	1978 港幣
股本(附註二)			流動資產		
法定股本:二億股,每股一元	\$ 200,000,000	\$ 100,000,000	庫存現金及存放同業	\$ 48,956,687	\$ 47,819,692
實收股本:一億零五百萬股,每股一元繳足	\$ 105,000,000	\$ 70,000,000	拆放同業	140,220,463	66,763,750
資本公積金	5,000,000	5,000,000	存放接受存款公司	21,126,800	21,500,000
普通公積金	20,000,000	17,000,000	應收票據	162,584,168	102,487,475
未分配盈餘	9,991,264	6,590,667	各項放款及其他帳項(除呆帳準備)	576,140,943	413,898,588
	\$ 139,991,264	\$ 98,590,667	附屬公司欠款	—	3,076,445
各項存款及其他帳項(附註六)	826,622,183	610,874,134		\$ 949,029,061	\$ 655,545,950
附屬公司存款	35,148,581	1,678,122	附屬公司投資(附註七)	8,800,002	8,800,002
擬派末期股息	3,500,000	1,200,000	聯營公司投資(附註八)	10,091,478	4,289,302
代客承兌保證	284,045,718	173,046,647	購置營業用房地產之定金(附註十)	1,453,950	7,544,300
			固定資產(附註一(丙),五)	35,887,537	36,163,369
			客戶承兌匯票及代開信用證等保證	284,045,718	173,046,647
劉煥松 總裁					
林思進 董事兼總經理					
陳樹貴 董事兼副總經理					
附註乃屬賬項之一部份	\$1,289,307,746	\$885,389,570		\$1,289,307,746	\$885,389,570

一九七九年十二月卅一日綜合資產負債表

	1979 港幣	1978 港幣		1979 港幣	1978 港幣
股本(附註二)			流動資產		
法定股本:二億股,每股一元	\$ 200,000,000	\$ 100,000,000	庫存現金及存放同業	\$ 49,014,552	\$ 47,835,085
實收股本:一億零五百萬股,每股一元繳足	\$ 105,000,000	\$ 70,000,000	拆放同業	140,220,463	66,763,750
資本公積金	5,000,000	5,000,000	存放接受存款公司	34,626,800	34,300,000
普通公積金	20,300,000	17,000,000	應收票據	162,584,168	102,487,475
未分配盈餘	10,169,993	6,401,069	各項放款及其他帳項(除呆帳準備)	599,443,815	437,099,135
	\$ 140,469,993	\$ 98,401,069		\$ 985,889,798	\$ 688,485,445
少數股東權益	1,208,909	1,151,060	聯營公司投資(附註八)	10,091,478	4,289,302
各項存款及其他帳項(附註六)	888,706,593	636,298,652	購置營業用房地產之定金(附註十)	1,707,986	7,672,336
擬派末期股息	3,500,000	1,200,000	固定資產(附註一(丙),五)	36,196,233	36,504,346
代客承兌保證	284,045,718	173,046,647	開辦費(附註三)	—	99,352
			客戶承兌匯票及代開信用證等保證	284,045,718	173,046,647
劉煥松 總裁					
林思進 董事兼總經理					
陳樹貴 董事兼副總經理					
附註乃屬賬項之一部份	\$1,317,931,213	\$910,097,428		\$1,317,931,213	\$910,097,428

賬項附註

(一)會計政策

- (甲)綜合賬之基本原則
綜合賬乃包括本銀行及附屬公司截至一九七九年十二月卅一日止之賬項。
- (乙)外幣
外幣結存之資產及負債均按結算日之匯率折算為港幣。本年度內之外幣交易均按交易日之匯率折算。已實現及未實現之匯兌損益均已包括在本年度之損益賬內。
- (丙)固定資產
固定資產以原值或估值減除其預計可使用期間予以攤銷之折舊後表列。本年度之折舊率,除短期自批契約之行址外,原則上與上年度相同,茲分列如下:
營業用房地產之官此契約:
超過五十年以上者——按照原值或重估價值以每年百分之零點七五計算。
*營業用房地產之官此契約:
不超過五十年者——按照所餘之年期攤銷。(一九七八年則照原值或重估價值以百分之零點七五計算。
傢俱器具及設備——按照遞減餘額以每年百分之十計算。
汽車——按照遞減餘額以每年百分之二十五計算。
*是項折舊計算方法之變更,其結果致使本年度折舊額增多港幣三十二萬二千五百二十六元。
- (丁)聯營公司
聯營公司乃指本集團擁有其股權不少於百分之二十又不超過百分之五十者,且本集團對其經營有顯著之影響力之公司。賬項上,投資於聯營公司以原值表示。
- (戊)呆賬
凡經本行董事認定為呆賬者,均已撥存準備金並已從客戶放款賬項內扣除。
- (二)股本
於一九七九年十二月十二日本銀行之法定股本增至港幣貳億元,即增加一億股,每股港幣一元正。
- | | 1979
港幣 | 1978
港幣 |
|----------------------|----------------|---------------|
| 實收股本 | | |
| 一九七九年一月一日——七千萬股 | | |
| (一九七八年——四千萬股)每股港幣一元正 | \$ 70,000,000 | \$ 40,000,000 |
| 每四股送一紅股 | — | 10,000,000 |
| 每股配發一紅股,照面值以現金繳付 | 35,000,000 | 20,000,000 |
| 一九七九年十二月卅一日——一億零五百萬股 | \$ 105,000,000 | \$ 70,000,000 |
| (一九七八年——七千萬股)每股港幣一元正 | | |
- 於本年度內所發行每股港幣一元之三千五百萬股將不得享有截至一九七九年十二月卅一日止年度所派發之股息。

(三)溢利

- 本年度所得之溢利已減除下列各項:
- | | 本集團 | 本銀行 | | |
|--|------------|------------|--------------|------------|
| 1979 | 1978 | 1979 | 1978 | |
| 港幣 | 港幣 | 港幣 | 港幣 | |
| (甲)核數費 | \$ 250,500 | \$ 135,000 | \$ 200,000 | \$ 100,000 |
| (乙)攤銷——附屬公司之開辦費 | 99,352 | — | — | — |
| (丙)董事酬金 | | | | |
| 董事袍金 | — | — | \$ 180,000 | \$ 150,000 |
| 管理酬金 | — | — | 1,834,211 | 1,299,725 |
| | | | \$ 2,014,211 | 1,449,725 |
| (丁)香港溢利稅按根據稅年度之溢利百分之十七計算。(一九七八年為百分之十七) | | | | |
- (四)上年度賬項調整
- | | 本集團 | 本銀行 | | |
|---------------------|------|------|------|------------|
| 1979 | 1978 | 1979 | 1978 | |
| 港幣 | 港幣 | 港幣 | 港幣 | |
| 附屬公司之分期攤還放款賬內包括預收利息 | — | — | — | \$ 675,402 |
- (五)固定資產
- | | 本集團 | 本銀行 | | |
|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1979 | 1978 | 1979 | 1978 | |
| 港幣 | 港幣 | 港幣 | 港幣 | |
| 營業用房地產—— | | | | |
| 原值或估值減折舊 | \$ 30,034,418 | \$ 30,586,342 | \$ 30,034,418 | \$ 30,586,342 |
| 傢俱器具、設備及汽車—— | | | | |
| 原值減折舊 | 6,161,815 | 5,918,004 | 5,853,119 | 5,577,027 |
| | \$ 36,196,233 | \$ 36,504,346 | \$ 35,887,537 | \$ 36,163,369 |
- (六)各項存款及其他帳項
此賬項內包括溢利稅準備(附註三(丁))及一附屬公司(嘉華保險有限公司)之保險基金。
- (七)附屬公司
- | | 本集團 | 本銀行 | | |
|----------|--------------|--------------|------|--|
| 1979 | 1978 | 1979 | 1978 | |
| 港幣 | 港幣 | 港幣 | 港幣 | |
| 無牌價證券,原值 | \$ 8,800,002 | \$ 8,800,002 | | |

一九七九年十二月卅一日止全年度損益表

	1979 港幣	1978 港幣
本年度溢利(附註三)	\$ 9,900,597	\$ 5,960,561
上年度之盈餘滾存	6,590,667	4,830,106
可供分配之溢利	\$ 16,491,264	\$ 10,790,667
各項分配如下:		
撥入普通公積金	\$ 3,000,000	\$ 3,000,000
擬派末期股息七千萬股每股五仙	3,500,000	1,200,000
	6,500,000	4,200,000
未分配盈餘撥入下年度計算	\$ 9,991,264	\$ 6,590,667

附註乃屬賬項之一部份

一九七九年十二月卅一日止全年度綜合損益表

	1979 港幣	1978 港幣
本年度溢利(附註三)	\$ 10,626,773	\$ 5,919,859
少數股東權益	(57,849)	48,940
本集團本年度之溢利	\$ 10,568,924	\$ 5,968,799
上年度之盈餘滾存	\$ 6,401,069	\$ 4,463,024
本年度已出售之附屬公司其累積虧損	—	844,648
本年度帳項調整(附註四)	—	(675,402)
	6,401,069	4,632,270
本集團之溢利滾存	\$ 16,969,993	\$ 10,601,069
各項分配如下:		
撥入普通公積金	\$ 3,000,000	\$ 3,000,000
擬派末期股息七千萬股每股五仙	3,500,000	1,200,000
	6,500,000	4,200,000
未分配盈餘撥入下年度計算	\$ 10,169,993	\$ 6,401,069

附註乃屬賬項之一部份

截至一九七九年十二月卅一日止本銀行持有下列附屬公司之股份:

附屬公司	註冊地點	持有股份之百分比
嘉華國際財務有限公司(註冊之接受存款公司)	香港	100%
普通股		
Security Nominees Ltd.	香港	100%
普通股		
嘉華保險有限公司	香港	76%
普通股		

(八)聯營公司

	1979	1978	1979	1978
	港幣	港幣	港幣	港幣
無牌價證券, 原值	\$ 9,628,524	\$ 3,723,400	\$ 9,628,524	\$ 3,723,400
欠款	462,954	565,902	462,954	565,902
	<u>\$10,091,478</u>	<u>\$ 4,289,302</u>	<u>\$10,091,478</u>	<u>\$ 4,289,302</u>

截至一九七九年十二月卅一日止本銀行持有下列聯營公司之股份:

聯營公司	註冊地點	持有股份之百分比
Windmill Investment & Finance Co., Ltd.	香港	45%
普通股		
太平洋金融有限公司	新加坡	30%
普通股		

(九)未付資產賬項

	<u>1979</u>	<u>1978</u>	<u>1979</u>	<u>1978</u>
	港幣	港幣	港幣	港幣
已簽訂合約而未作出準備金	\$14,800,533	\$16,257,000	\$13,792,533	\$15,123,000

(十)購置營業用房地產之定金

於本年度內,本銀行將一官批之物業權益轉讓,為採取審慎之政策,已將所獲得之額外溢利,悉數撥入以作為某些呆賬之特別儲備金。

(十一)現有承擔

除資產負債表內已列入之代客承兌保證外,尚有這期外匯買賣之合約承擔。

(十二)最終控股公司

董事會認為在香港註冊之C. S. Low Investment Limited 為本銀行之最終控股公司。

(十三)比較數字

賬項中去年同期若干數字已作調整以配合本年度之會計編排。

核數師致嘉華銀行有限公司股東報告書

依照本核數師意見,認為載於上列之賬項均符合香港公司法例中有關銀行賬項之條例,並足以顯示該銀行及其集團在一九七九年十二月卅一日之真實及公平財務狀況,及截至該日止全年度之溢利。

羅氏成會計師事務所
香港執業會計師

香港一九八〇年五月十六日

附屬公司

嘉華國際財務有限公司
SECURITY NOMINEES LIMITED
嘉華保險有限公司

董 事 會

主席:林思顯博士

劉煥松(總裁) 林思進(總經理) 陳樹貴(副總經理)
陳開宗(副總經理) 劉煥成(副總經理) 劉煥賢
翁家灼 呂榮光 丹斯里·哈密比丁將軍
林樹基醫生 卓德敦 何瑤煌
郭孔馨

名譽顧問:張明添

本港新聞

政府部門調查試驗確定再無毒氣集結

藍田秀茂坪毒氣潮已過

區內八家幼兒園中心亦同時重開

兆強小學仍置儀器驗空氣樣本

【特訊】藍田秀茂坪毒氣潮，一度造成區內八家幼兒園中心停課，區內居民人心惶惶，幸經政府部門調查試驗，確定再無毒氣集結，區內八家幼兒園中心亦同時重開。兆強小學仍置儀器驗空氣樣本。

據悉，藍田秀茂坪毒氣潮，係由一宗意外引起，當時該處發生一宗意外，導致一輛油罐車翻側，漏出大量毒氣，造成區內八家幼兒園中心停課，區內居民人心惶惶。幸經政府部門調查試驗，確定再無毒氣集結，區內八家幼兒園中心亦同時重開。兆強小學仍置儀器驗空氣樣本。

富亞八十壽辰

奏鳴曲演奏會

週末大會堂劇院演出

【本報訊】富亞先生八十壽辰，由富亞夫人主辦，於本月十四日（星期六）晚上八時，在週末大會堂劇院演出「奏鳴曲演奏會」。

富亞先生，現年八十歲，曾任職於某公司，現已退休。富亞夫人，現年七十八歲，曾任職於某公司，現已退休。富亞先生與富亞夫人，育有三子一女，均在香港定居。

天橋底地盡其用

闢作康樂場所

本港目前約有五十個汽車天橋

橋底大多仍為未發展空間

【特訊】汽車天橋底之空間，一向被視為「死地」，但最近有專家建議，應將這些空間闢作康樂場所，以充分利用。本港目前約有五十個汽車天橋，橋底大多仍為未發展空間。

專家指出，汽車天橋底之空間，面積廣闊，且位於交通繁忙地段，適合作為康樂場所。例如，可在此設置健身設施、兒童遊樂場等，以方便市民利用。此外，亦可在此設置綠化帶，改善環境。

鳴謝

本行昨（九）日假座假日酒店水晶廳

舉行在港開業廿五週年銀禧慶典荷蒙

財政司夏鼎基爵士司憲主禮

駐港使節港府官員同業先進各界嘉賓

蒞臨指導寵賜多珍惠刊賀啓高誼隆情

殊深銘感惟恐招待未周至希原宥特此

申謝



1955-1980
Indian Overseas Bank - Hong Kong Operations
印度海外銀行—香港

一九八〇年六月十日

印度海外銀行
董事長 梅迪
副總經理 西謹啓

WESTERN PACIFIC VOCATIONAL TRAINING CENTRE

西太平洋職業訓練中心

招收下列各文憑班新生

全部課程六個月內完成

(1) Diploma in Business Management 工商管理文憑
Obligatory Subjects: Accounting I, Accounting II, Economics, Elective Subjects: Principles of Management, Financial Management, Costing Accounting, Electronic Data Processing & COBOL Programming, Business Statistics. (2) Diploma in Secretarial Studies
Obligatory Subjects: Accounting I, Accounting II, Secretarial Duties, English for Commerce, Elective Subjects: Shorthand I & II, Typing I & II, Commerce Import & Export Practices. (3) LCC & I Business Studies Certificate Course 倫敦商會文憑
Obligatory Subjects: Elementary Bookkeeping, Intermediate Bookkeeping, Economics, English for Commerce, Arithmetic, Elective Subjects: Cost Accounting, Business Statistics, Shorthand, Typing. (4) Diploma in Western Painting/Commercial Design
西洋美術全科文憑(九個月內完成)
TOEFL托福, INTERNATIONAL AIRLINE TICKETING航空業務。
開課日期：六月十六日(名額有限,報名從速)
地址：尖沙咀巴利新街7-11號二樓
電話：3-676144(夜) 3-686477(日)

日新又新事事成

恒生銀行好榜樣

本行自開業以來，一直秉承「日新又新」的宗旨，不斷改進服務，為客戶提供最佳服務。本行在過去一年中，獲得了多項殊榮，包括「最佳銀行」等。本行將繼續努力，為客戶提供更高質量的服務。

澳門旅遊娛樂有限公司主辦

巴黎麗在舞團

澳門阿頂戲院隆重演出

耗資數百萬港元

新增巴黎麗星

包美娜 嘉莉蘇碧

巴黎麗在舞團，由著名編舞家「羅蘭」領銜演出。舞團成員均為巴黎麗在舞團之精英，演出多齣精彩舞劇。新增巴黎麗星，包括包美娜、嘉莉蘇碧等，將為觀眾帶來全新視覺享受。

演出時間：星期二至五，每日演出兩場
第一場：晚上八時半
第二場：晚上十時半
星期六、日，演出三場
第一場：晚上八時半
第二場：晚上九時半
第三場：晚上十一時半
星期日，演出兩場
第一場：下午三時半
第二場：晚上九時半
票價：每張\$30.00
星期六及星期日，每張\$45.00
星期一至休息，公眾假期除外。

香港訂座處：旺角分店 澳門售票處：新麗華酒店(接待處)
澳門旅遊服務處 九龍德輔道中230號 電話：85111
電話：3-807193 新麗華酒店(售票處) 電話：2983
電話：3-807193 新麗華酒店(售票處) 電話：2983
電話：3-807193 新麗華酒店(售票處) 電話：2983

Mass Transit Railway Corporation

FOR SALE

Motor Boat, "METRO II", Class I launch, Reg. No. 2811, Length: 34'7" Breadth: 10'3", Depth: 4'5", Gross Tonnage: 11.30, Net Tonnage: 7.78, Class I 1-35 persons. The vessel is fitted with a 'Gardiner' LW 5 Cyl. Diesel Engine of BHP 60 with a single Tailshaft Propeller Operating through a Reversing Gear Box. The vessel has been maintained in first class condition throughout by Messrs. A. Fai Engineers and Shipbuilders Ltd. and underwent the Annual and Bi-annual survey in November 1979. The vessel is to be sold "as is where is" fully equipped with all the necessary equipment now on board to conform to the Classification. The vessel is moored on buoy no. 2130, at Causeway Bay Typhoon Shelter. Offers in sealed envelopes marked "TENDER-METRO II" in the bottom left hand corner should be forwarded to "Central Services Manager, Mass Transit Railway Corporation, Administration Building, Tai Yip Street, Kowloon", not later than noon on Monday, 16th June 1980.

日得勝

叉式起重車

氣力大 搬得快

由一噸起，車款齊備
轉彎位小，靈活耐用
單桿操控，簡單輕便
售價相宜，零件充足
大昌保險，快捷妥當

可選配各種不同用途配件，並可選擇使用油渣、電油、電池或石油氣各種能源

現貨供應

總代理：大昌貿易有限公司 合誠汽車有限公司
叉式起重車部 專線電話：3-054208
九龍土瓜灣馬坑道8號 香港德輔道9-11號合誠汽車大廈
新界葵青葵興路102號葵豐中心

Congratulations on the Official opening of the Ka Wah Bank New Head Office

With the Compliments

of

PAPER PRODUCTS GROUP OF COMPANIES

PAPER PRODUCTS (M) BHD.
NORTH MALAYA PAPER MILL SDN. BHD.
FEDERAL PACKAGING SDN. BHD.
CENTRAL MALAYA PAPER SDN. BHD.
SHIU FOOK (M) SDN. BHD.
UNITED PULP AND PAPER CO. LTD.
PAPER PRODUCTS (M) PTE. LTD.
MODERN PACKAGING INDUSTRIES PTE. LTD.

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

懋業宏開

福士敦有限公司

陳 福 鑽

Berjaya Housing Development Sdn Bhd
Mr. Chew Kam Meng

同敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

嘉猷展佈

莊永泰鑽石有限公司
偉成珠寶有限公司
泰來珠寶行
永泰貿易行
莊漢標
同敬賀

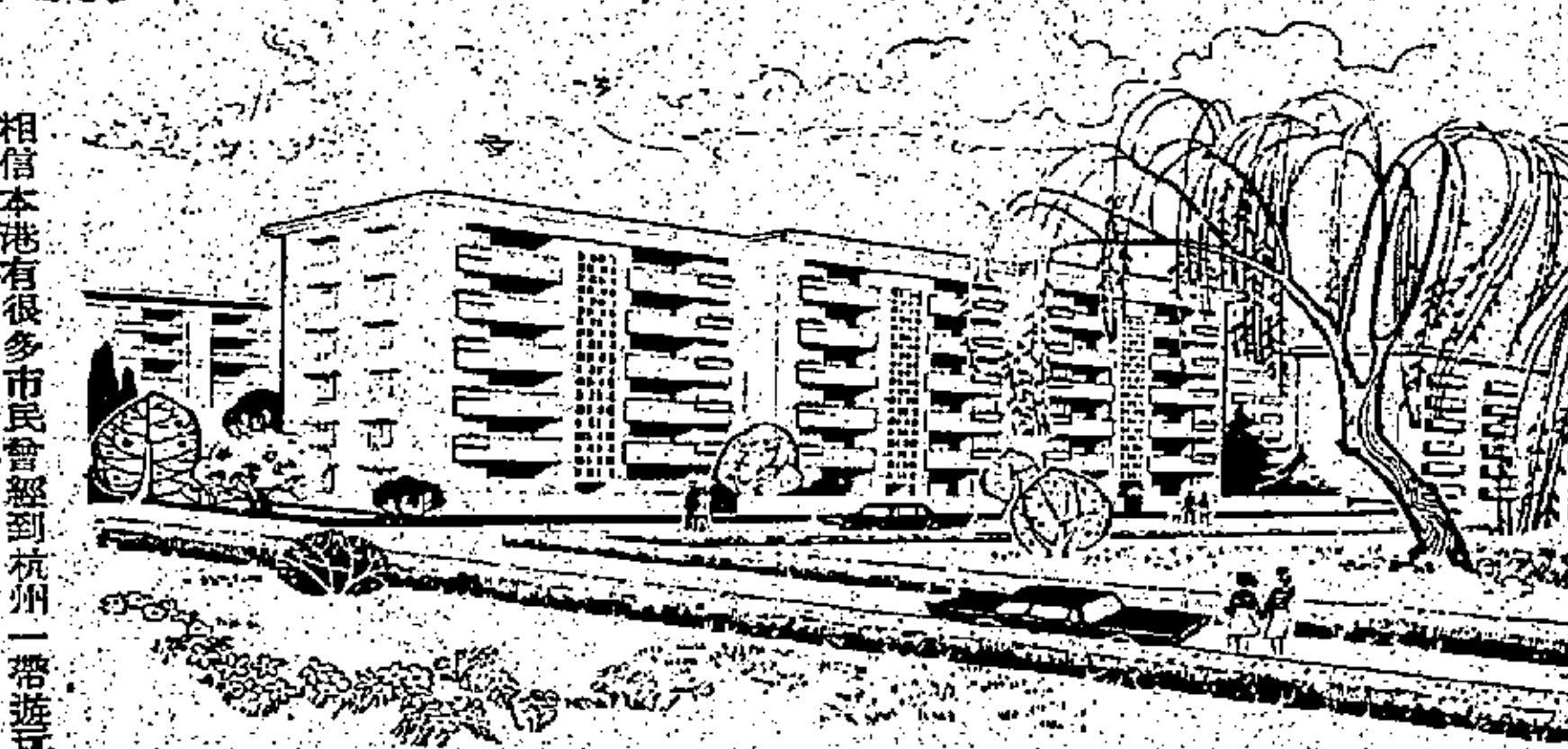
嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

駿業宏開

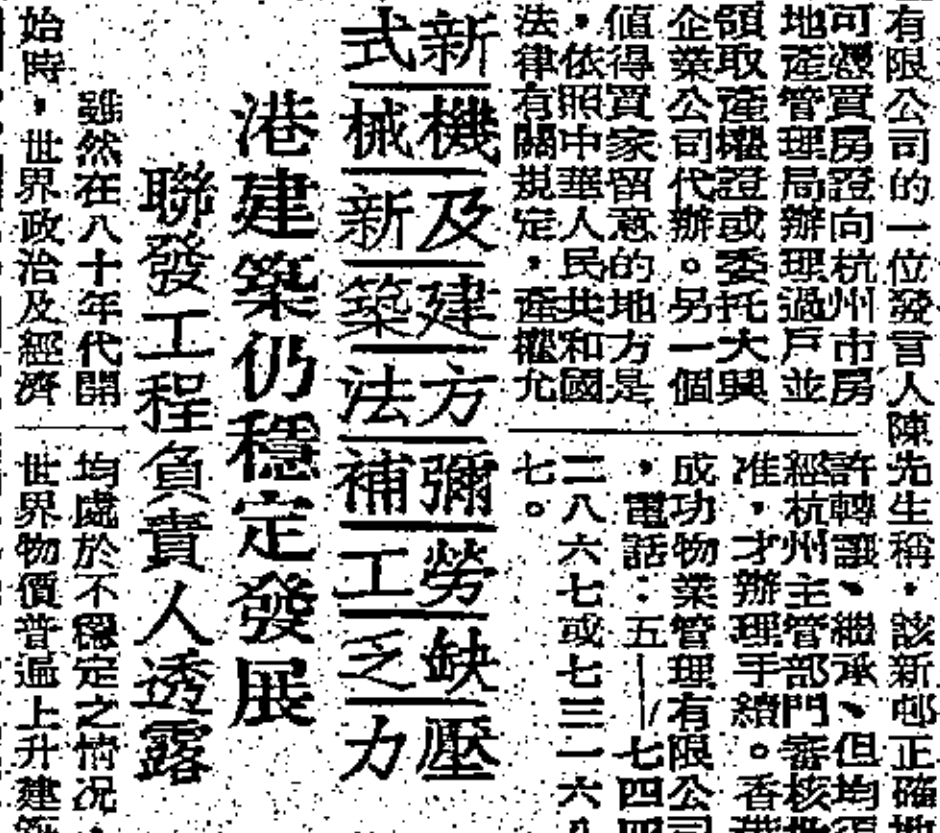
呂榮光
麥錦棠
蕭振傑
岑卓華
同敬賀

建築與地產

杭州西湖新邨 環境優美 設備完善



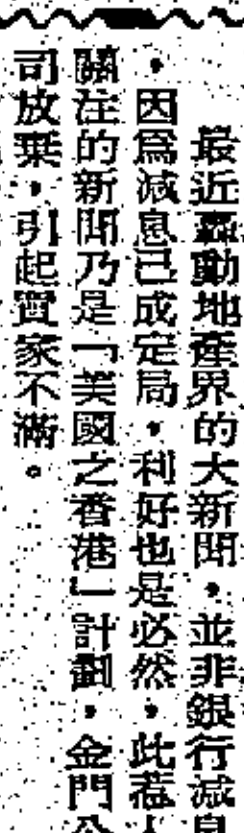
本報記者採訪杭州西湖新邨，該邨位於西湖西面，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨由香港地產公司與杭州地產公司合作興建，現已動工興建。該邨共分兩期興建，第一期興建約一百五十個單位，第二期興建約一百五十個單位。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。



該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。



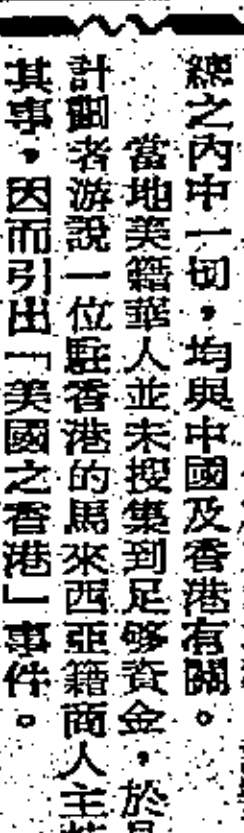
該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。



該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。



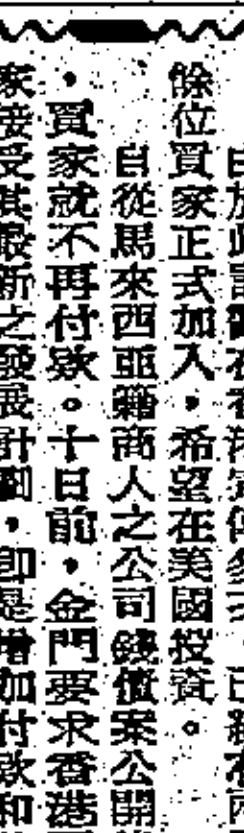
該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。



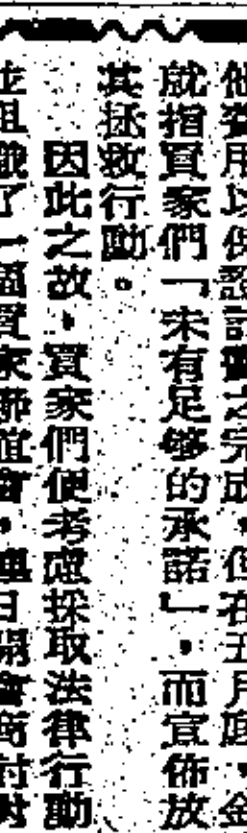
該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。



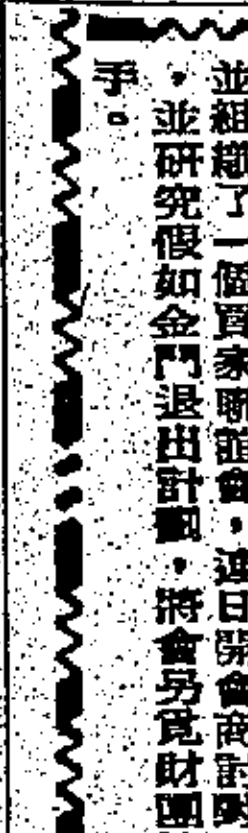
該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。



該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。



該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。



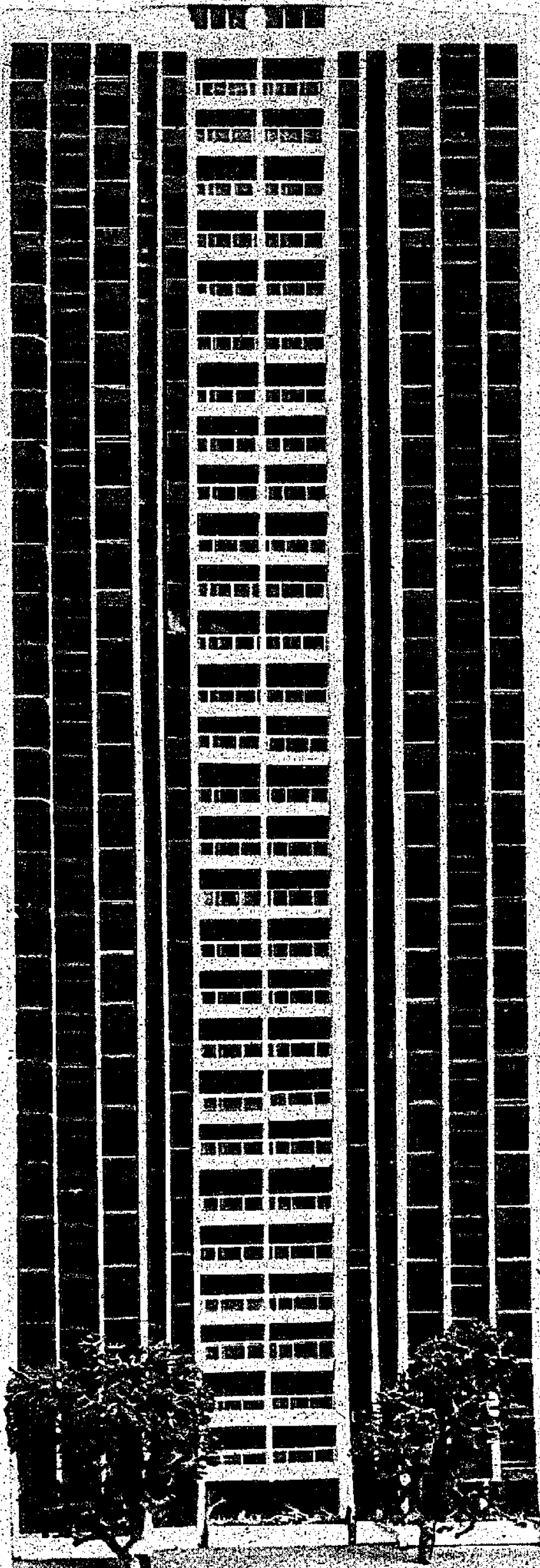
該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。該邨的建築設計現代化，環境優美，空氣清新，交通便利，設施完善。

匯豐特設「安居易」助您買樓快且易

匯豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便。

住宅樓宇貸款額可高達樓價八成，攤還年期長達十五年，並可採用匯豐自動轉賬服務，輕而易舉。

申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多。



匯豐財務乃匯豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到匯豐分行索取申請書及查詢或到匯豐財務十四個接洽處辦理，極為方便。

欲知最靠近府上之匯豐財務接洽處地址，請致電5-7908221。

匯豐財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
電話：5-7908221 香港郵箱838號
九龍分行：九龍彌敦道673號
匯豐銀行大廈605A室 電話：3-959614

皮業商人葉廣指出 影響工廠發展趨向

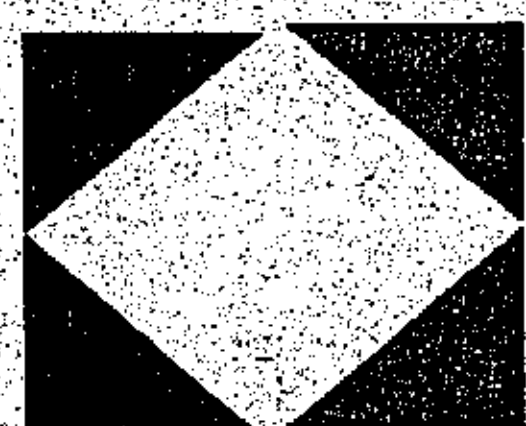


廣業理經總司公生和

皮業商人葉廣指出，皮業的發展與工廠的發展趨向有關。皮業的發展與工廠的發展趨向有關。皮業的發展與工廠的發展趨向有關。皮業的發展與工廠的發展趨向有關。皮業的發展與工廠的發展趨向有關。皮業的發展與工廠的發展趨向有關。皮業的發展與工廠的發展趨向有關。皮業的發展與工廠的發展趨向有關。

通興洋行「總經銷」
中國羊毛方塊織毯
手繪牆畫普受歡迎

聯發工程公司
LUEN FAT ENGINEERING CO.
專造各類型自動運輸帶系統
備有專業人材忠誠代客設計
(圖示：建築運輸帶長度7公尺)



嘉華銀行 新廈落成 加入服務

嘉華銀行中心 香港德輔道中232號

同你朋友一樣



嘉華銀行常務董事
劉燦賢先生 A.I.B. (London)

“嘉華的全部職員，都明白自己的責任，是對每位客戶，有商有量，情同朋友。對朋友，我們要互相信賴，友誼才可以長久存在，我們對待客戶，就像對朋友一樣。沒有了我們客戶的信心和支持，我們也不可能今天的發展。”

劉燦賢先生是具有十七年經驗的資深銀行家，對地產及建築業務發展，具有專長認識。



嘉華銀行副總經理
陳樹貴先生 A.A.S.A., C.P.A. (M.)

“我們銀行，每天與各階層人士接觸，所以嘉華的「服務至上」宗旨，每天都接受考驗。

嘉華銀行聲譽日隆，正是我們的宗旨發揮了效力，令我們的客戶滿意的結果。現在敝行遷進新廈，我們會更盡心盡力，為客戶提供更好服務。”

陳樹貴先生，在澳洲墨爾本取得會計師資格後，在馬來西亞執業多年，並歷任東南亞銀行與財務公司要職，經驗豐富。加入嘉華銀行後，建樹良多。

嘉華銀行副總經理
陳開宗先生 A.I.B. (London)

“加入嘉華銀行以來，眼看着敝行業務，發展神速，我覺得這是好傳統加上新作風得來的成果。銀行業，其實就是服務行業。服務好，就會成功。我們當然是在不斷的提高服務水平。因為我們想獲致更大的成功。這對客戶朋友而言，就是說嘉華服務，會越來越好。”

陳開宗先生是倫敦「英國銀行學會」會員，加入銀行業務，已達廿載。對東南亞投資及銀行客戶需求，有深切認識。



嘉華銀行常務董事
劉燦成先生 B.Sc., C.E.

“有商有量是我們一向的待客態度。客戶就是我們的朋友，現在新總行開幕，和朋友相見，就會更覺喜氣洋洋。我們歡迎全港市民，成為我們朋友。”

劉燦成先生是化工工程師，對石油工業，深具認識，商管經驗極為豐富，對本港工業發展，尤為熟悉。



嘉華銀行董事會秘書
黃家寧先生 A.G.I.T., C.P.A.

“過去幾年來，嘉華銀行的業務，可說是蒸蒸日上，這是董事會和全體員工共同努力的結果。

現在新廈落成，我們的服務和設備，都更現代化，客戶朋友，相信對敝行服務，會更多滿意。”

黃家寧先生，在澳洲墨爾本畢業，是本港執業會計師。累積十餘年工商業經驗，加入嘉華銀行，任職董事會秘書及嘉華附屬機構秘書多年，深受董事會及客戶讚賞。



大家有商有量



嘉華銀行董事會主席
林思顯博士 O.B.E., J.P., L.L.D.

“看到嘉華銀行創辦人當初確立的宗旨，得以發揚光大，經得起時間考驗，我深感欣慰。敝行「服務至上」的正確宗旨，令我們在過去的半個世紀，業務蒸蒸日上，與顧客結成好友。

今天，總行遷進「嘉華銀行中心」舉行揭幕儀式，以後我們將有更多機會，貫徹「服務至上」的好宗旨，為客戶提供更有效率與更友善的全面服務，為香港的經濟繁榮，奉獻棉力。”

林思顯博士，詩禮傳家，秉承林氏家族服務社會傳統，對香港社會及教育事業，建樹良多。

林博士是工程師，歷任本港財經機構及工業公司董事局主席。並曾任立法，市政兩局議員。此外，屢任知名學校及專上學院主席或董事，並服務政府各委員會及各行業商會多年。

嘉華銀行董事會副主席兼總裁
劉燦松先生 F.I.B.(London)

“在我們嘉華全真心中，服務至上絕不是口號空言，而是貫徹著我們處事態度的真確宗旨。這事實，我們的客戶朋友，也都知道。他們光顧嘉華銀行，正是因為我們這種宗旨，符合他們的期望和需要。嘉華全真，由上至下，都是如此對待我們的客戶朋友。

進入八十年代，在可預見的十年之中，銀行業競爭日強，我們這一貫的好宗旨，正是嘉華發展的穩固基石。



劉燦松先生，是「英國銀行學會」長老會員，積二十多年銀行經驗，歷次成功地創辦地產、財經及農作業機構，東南亞一帶，極具地位。一九七五年，加入了嘉華銀行，領導常務董事會，大力發展嘉華銀行業務。

劉先生公餘之暇，積極參與社會服務，現任「香港潮州商會」會董及「香港紅十字會」顧問委員會委員。



嘉華銀行總經理
林思進先生 B.Sc., C.E.

“我親眼看著嘉華銀行成長，客戶朋友越來越多，大家關係越來越密切，感到十分欣慰。而且也感謝客戶朋友的支持。

這次敝行新廈落成，正是嘉華業務，踏上新里程的開始。各項服務，都可以在更理想的現代化環境裡展開。”

林思進先生，在香港銀行界極享盛譽，是資歷深湛的銀行業專才。加上本身是土木工程學士，對發展本港工商業及地產建設，經驗尤其豐富。

林先生熱心公益，曾任西區扶輪社社長，並積極參與香港教育及醫療建設，造福社會。



回顧嘉華過去 展望嘉華將來

二十年代的嘉華

回溯一九二二年，嘉華銀行的前身「嘉華銀號」，已經開始營業，而且發展甚佳。

那時，南北貿易，開始再度展開，南洋華僑與沿海諸省的生意，也日趨茂盛，香港於是成為貿易重鎮。

嘉華全實，眼看業務蒸蒸日上，前景光輝燦爛，於是決意大事擴充，集合在當年堪稱巨資的五十萬港元金額，組成「嘉華儲蓄銀行有限公司」。

開業之期，事有湊巧，也是適逢六月。

嘉華銀行創辦諸位，洞察香港發展遠景，決定以香港為中心，在德輔道中208至210號，創設總行。不但在本港，予工商發展，強力支持，更在東南亞貿易，及僑匯事務，作出重要貢獻。

十年後，以林子豐博士為首的幾位嘉華創辦人，已為嘉華機構，建下堅固根基。在一九三一年，購下德輔道中206、208及210號樓宇，擴充總行，同時增資至港幣一百萬元。

第二次大戰爆發，業務被迫停頓。但在和平初臨的一九四六年十月十七日，嘉華銀行又重張旗鼓，在德輔道中269號再行為香港市民服務。

四十年代的嘉華

四十年代的嘉華銀行，進入發展期。戰後各地重建工作，及韓戰平息帶來的經濟興旺，令嘉華業務，突飛猛進，資本額隨實際需要，增至港幣一千萬元。同時購置位於德輔道中259至265號的新址，建成十七層的巍峨雄偉大廈。

九家分行，陸續開設。本是親友集資的業務，至此已發展成為服務廣大市民的現代化銀行機構。

七十年代的嘉華

進入七十年代，嘉華銀行又展開新頁。一九七五年底，以劉燦松先生為首的劉氏家族，加入嘉華機構。劉先生出任總裁，加強董事會組織，延入專業人士，與銀行業及工商界專才。復由東南亞各地禮聘資深財經人員，出任高級行政要職，推行現代商管方法，奠定將來發展的穩固基礎。

八十年代的嘉華

嘉華銀行進入八十年代，已經成為全面現代化的銀行機構。不但基礎穩固，信譽昭著，而且組織完善，在機構中各層各級，都有專才監管，發揮服務至上的優良傳統，為大眾服務，迎接香港銀行業務日益增強的競爭。而業務範圍，亦大事擴展。今時今日的嘉華銀行，已是衝勁十足，影響廣泛的亞洲區財經企業。

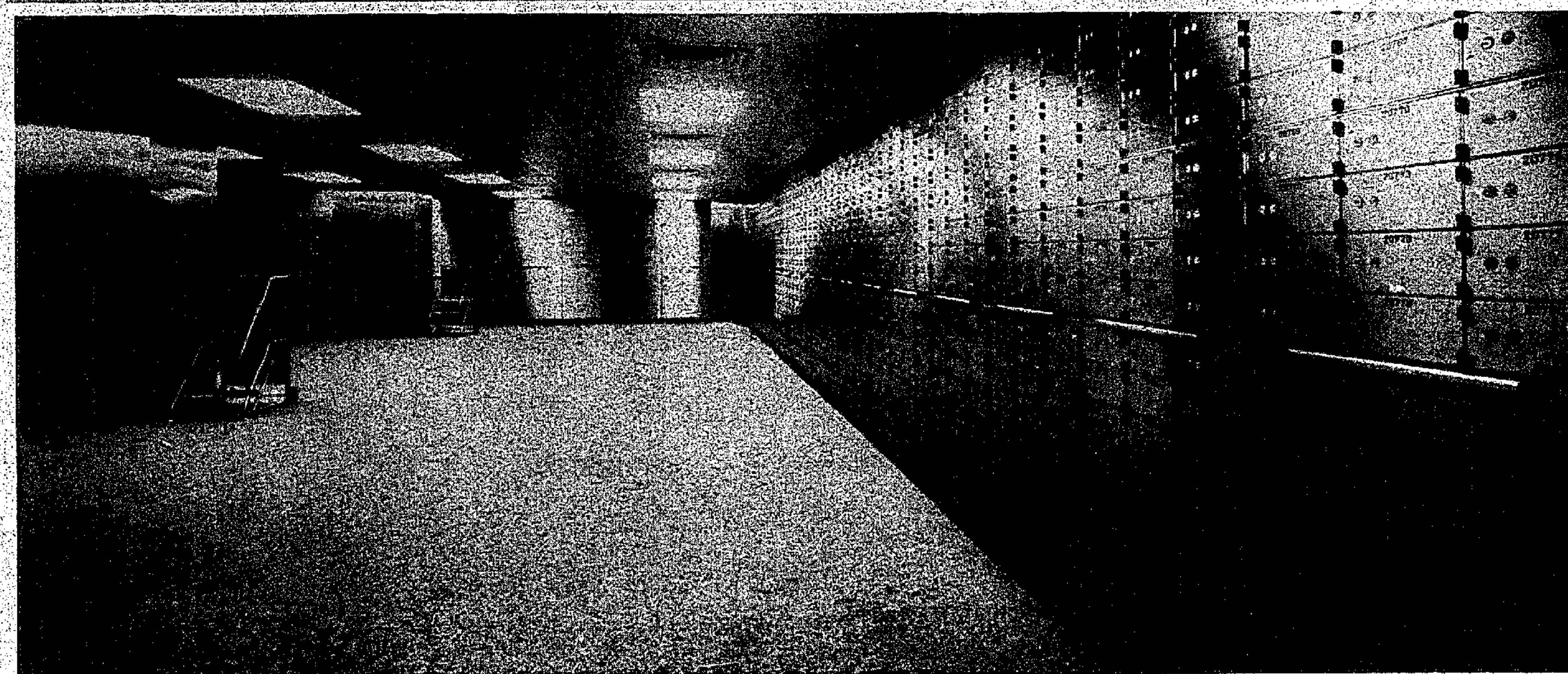
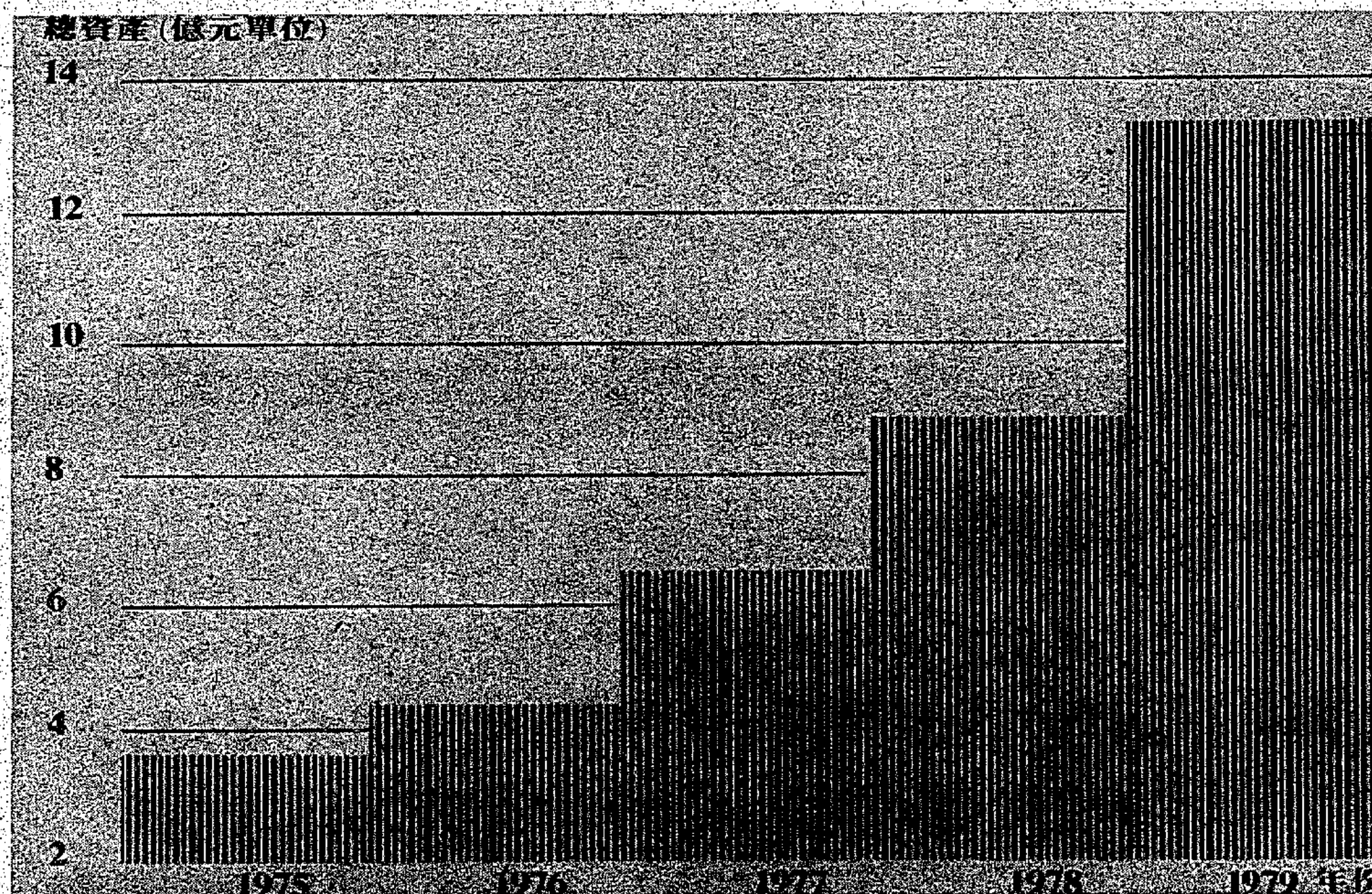
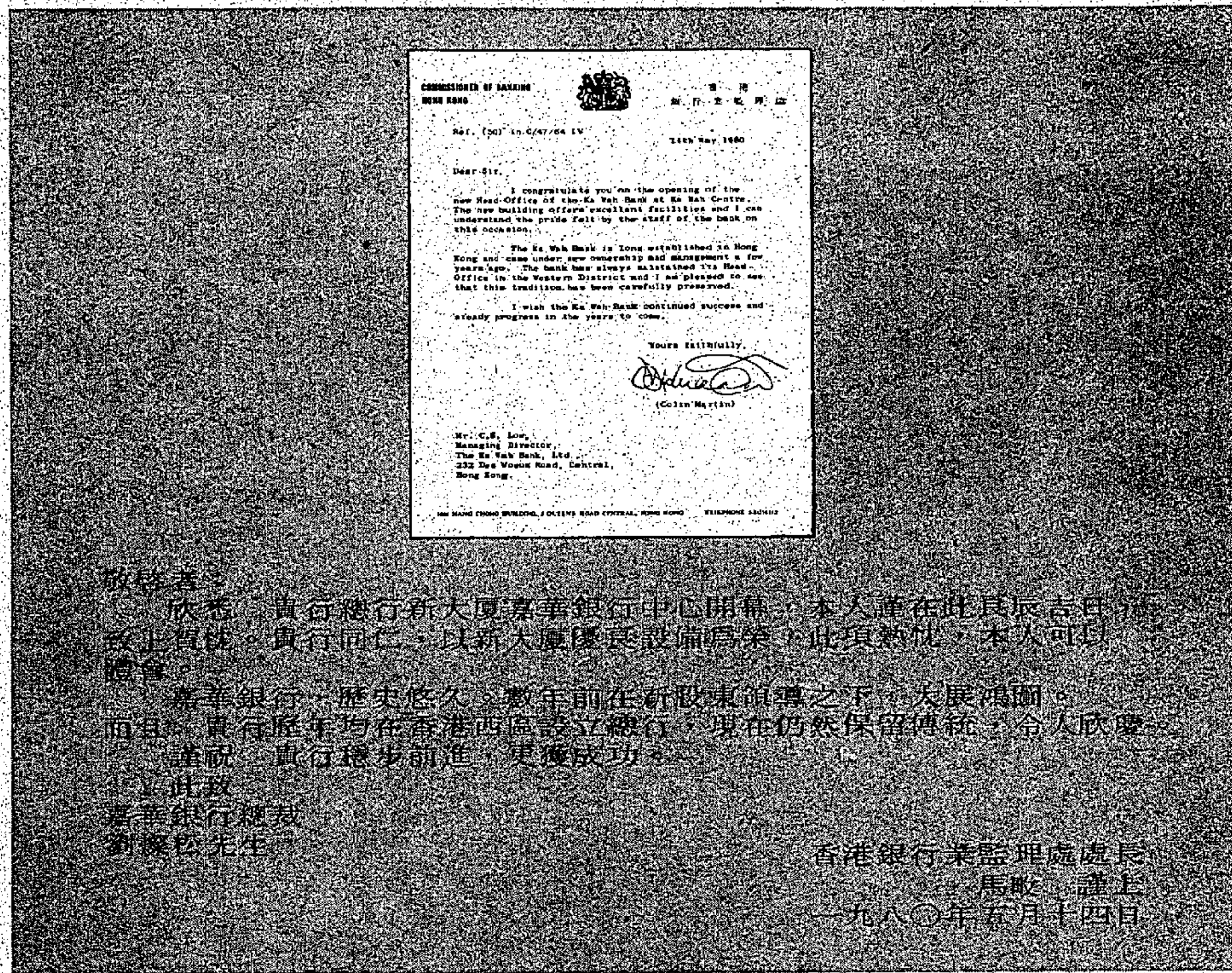
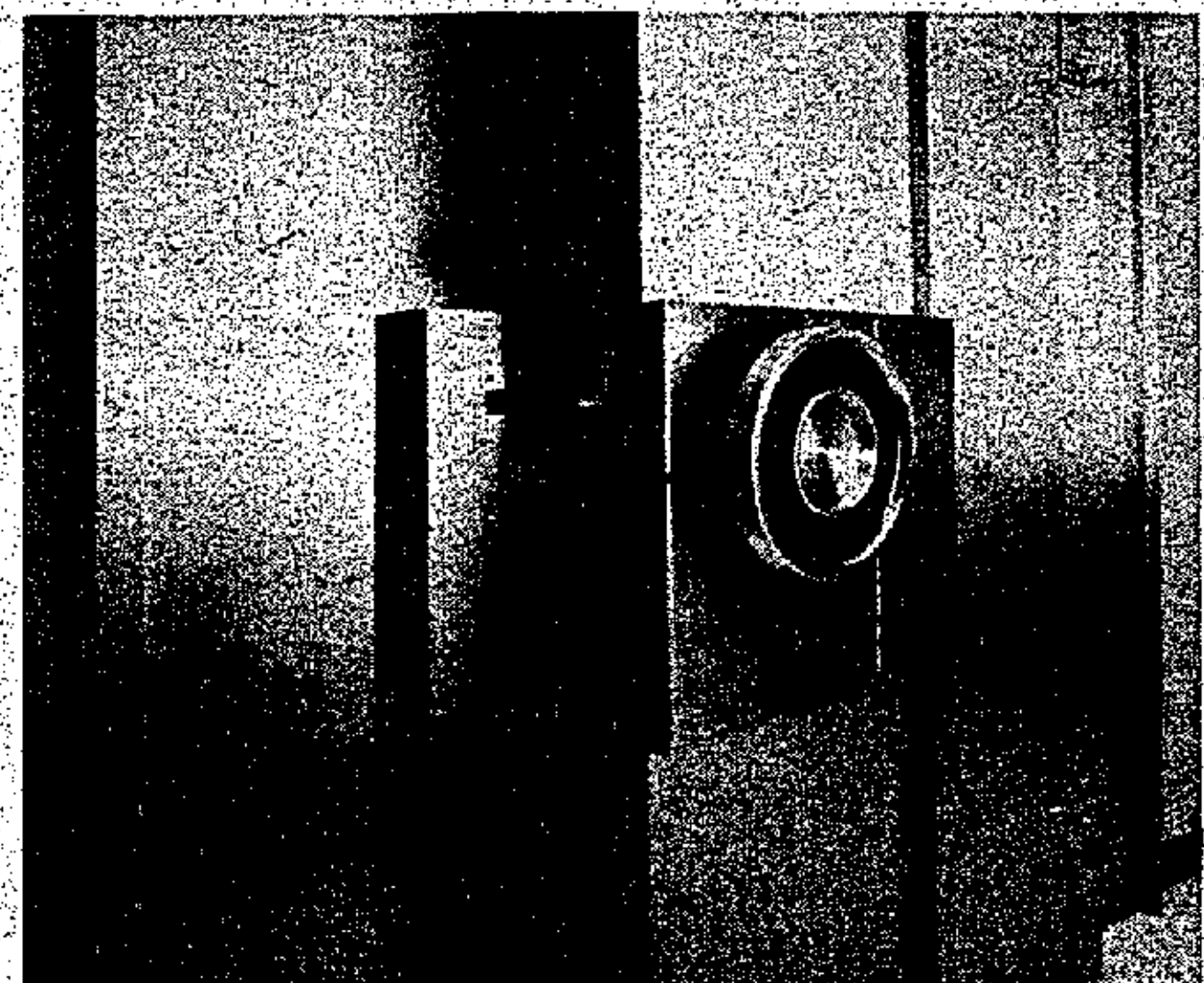
展望嘉華將來

嘉華銀行，可見將來光輝發展，嘉華預見各種區際及國際合作，特別亞細安組織的影響。在進入八十年代之前，已經著手推廣國際出入口貿易。並且收購新加坡「太平洋金融有限公司」百份三十股權。該公司前身乃「余東璇銀業有限公司」。在新加坡已有廿多年輝煌財經歷史，業績昭著，此項投資配合嘉華銀行在亞細安區的業務進展。

今天，嘉華銀行共有十四家分行。總行亦已遷進德輔道中232嘉華銀行中心營業。全面電腦化的工作亦已展開，預計在本年底，即可為客戶提供更完善服務。

現在嘉華銀行，擁有嘉華國際財務有限公司與嘉華保險有限公司兩大附屬機構。前者接受客戶付款，後者提供全面性保險服務。股東權益將由一九七五年的港幣三千四百萬，增至一九八〇的二億元。全部資產亦將由三億七千萬，增至十四億五千萬元。

嘉華朋友，現在遍達天下。宗旨卻一貫如昔，視每位客戶為朋友。



有商有量 朋友一樣

本港新聞

燈泡廠大火燒死五女工死因研究
服務多年職工表示

從來不知警鐘何在

香港仔住宅失火
五男女居民受傷
半山區一單位小火
灌救及時幸未成

[illegible][illegible]

香港姊妹城新加坡

華僑日報讀者七海旅行團暑期遊星馬泰

全國充滿生氣活力

[illegible]

大發牌名貴房車

九八〇年香港小姐競選已告一段落，由數月來小姐摘冠、副冠至奪得季軍者，同時將舉出陳鳳之為亞港港后，黃麗玲為季軍港后。大行有限公司董事長胡昭光先生昨（九）日下午二時半，在香港灣仔寶隆酒店六號會議廳舉行午宴，以慶祝一九九九年度「打邊爐獎券」頭等獎中獎，並請駐港西班牙領事館領事及西班牙領事隨員出席。此三和與香港分行總經理劉毅士、李國順同席。此外外尚有各禮品，分別贈送港姐亞軍陳鳳芝、李寶賢、友誼小姐張淑珍，是日酒酣觀禮賓客甚眾，情況更為熱烈。

西班牙音樂家匯演

七月一至五日舉行

(港訊)市政局將於七月一至五日假中環大會堂西座舉行西班牙音樂家匯演，由五位西班牙傑出音樂家擔任演出。這些音樂家包括：提拿家康密拉，他最近剛於六月九日當首屆歐洲帝皇，長留手腳及四位鋼琴家：莉安羅娜·莫拉、莫蘭地、魏斯哲及拉斯山明士。

星大亦出力他們，在港澳演出後他們將會到南亞區巡迴演出的場次包括：新加坡、吉隆坡、檳榔嶼、曼谷、香港、台北、廣州、神戶及北京等地。

上述樂隊門票分四級：十元、十五元及廿五元，已在各大書局及唱片店發售。

CONGRATULATIONS ON THE OFFICIAL OPENING OF
THE KA WAH BANK NEW HEAD OFFICE
WITH THE COMPLIMENTS
OF
CATHAY LAND & DEVELOPMENT PTE LTD

嘉華銀行總行遷新址揭曉誌慶

享譽海外

新寶德電子有限公司 同敬賀
新寶德電業公司

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

嘉加輔華窗

永新興紗布有限公司敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

大
展
鴻
圖

美國長青有限公司
晨光塑膠實業有限公司
志華金屬製品廠
榮利行
同敬賀

敬賀嘉華銀行總行

喬遷之喜

美心食品有限公司
美心 京樓 敬賀
翠園 酒家
美心皇宮大酒樓

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

嘉惠華商

復昌公司
敬啟
林志強

嘉華銀行總行喬遷新址揭幃誌慶

造福社會

正高洋行
正昌電器五金行
同敬賀
李明河

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

金融長才

大陳存記同敬賀
秀茂坪存記
大一公司

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

工商之友

德興隆五金敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

金融巨壁

萃華英文書院敬賀

嘉華銀行總行喬遷新址揭幕誌慶

服務大眾

新
興
行
同
敬
加

詹
記
肉
食
公
司

陳
家
輝

蔡
慶
輝

本港新聞

四名歹徒徒購贖貨門而入 河內道百貨批發商 遭劫劫財物六千元

【本報訊】四名歹徒徒購贖貨門而入，昨午在河內道百貨批發商，遭劫劫財物六千元。警方接報後，立即展開調查，並拘捕了四名歹徒。據悉，這四名歹徒是在昨午一時許，乘該商不備之際，闖入店內，搶劫了該商手裏的現金六千元。目前，警方正全力追緝這四名歹徒，並呼籲市民提供線索。

華資廣告商會主辦 暑期廣告訓練班 輔道青年好出路

【本報訊】華資廣告商會主辦的暑期廣告訓練班，將於下月開始。該班旨在為青少年提供廣告行業的專業培訓，包括廣告策劃、設計、文案撰寫等內容。訓練班將由資深廣告從業員擔任導師，為學員提供實踐機會。此外，該商會還將為學員提供就業指導，幫助他們在廣告行業中找到自己的位置。

美心辦美國食品節 幸運抽獎獎品名貴

【本報訊】美心餅家將於下月舉辦美國食品節，並推出幸運抽獎活動。屆時，顧客在購買美心產品時，可參加抽獎，有機會贏取名貴的獎品。此外，美國食品節還將展出多種美國特色食品，如牛肉乾、火腿、罐頭等，供顧客選購。

全港公開男女棋賽 今晚舉行頒獎典禮

【本報訊】全港公開男女棋賽的頒獎典禮將於今晚舉行。此次比賽吸引了眾多棋壇名將參加，競爭激烈。頒獎典禮將由有關部門主持，為獲獎選手頒發獎狀和獎金。此外，現場還將舉行棋藝交流活動，促進棋友之間的交流與學習。

法國總統大三星舉行 換皇室三親王賀佳節

【本報訊】法國總統大三星將於下月舉行換皇室三親王賀佳節。屆時，法國總統將與皇室成員共同慶祝佳節，並向各界人士致以問候。此外，法國政府還將舉行一系列慶祝活動，包括音樂會、舞會等，以歡慶佳節。

本報續辦美加旅團 受到各界熱烈歡迎

【本報訊】本報續辦的美加旅團，自開辦以來，受到了各界人士的熱烈歡迎。該旅團為廣大僑胞提供了一個交流與學習的平台，促進了僑社的團結與發展。此外，旅團還將舉辦一系列文化活動，如講座、展覽等，以豐富僑胞的文化生活。

沙田無牌炸油廠 被重罰罰款六千元

【本報訊】沙田無牌炸油廠，因違反相關法規，被有關部門重罰罰款六千元。該廠負責人表示，將吸取教訓，加強管理，確保生產安全。此外，有關部門還將加強對無牌炸油廠的監管，嚴厲打擊違法行為。

美東郵互委會 三屆委員就職

【本報訊】美東郵政互助委員會的第三屆委員，將於下月正式就職。該委員會將負責監督郵政服務的質量，並為會員提供相關服務。此外，委員會還將與郵政部門密切合作，推動郵政服務的改進與發展。

伍氏宗親會慶 敬老慈幼聯歡盛況

【本報訊】伍氏宗親會將於下月舉行敬老慈幼聯歡盛況。屆時，宗親會將邀請全體會員參加，共同慶祝佳節。此外，宗親會還將為老人和兒童提供相關服務，體現了宗親會的關懷與責任。

嘉道理農場 野外團遊

【本報訊】嘉道理農場將於下月舉辦野外團遊活動。該活動旨在讓市民了解自然生態，並提供一個休閒娛樂的好去處。此外，農場還將為團遊者提供專業導遊服務，確保活動的安全與順利。

移居海外 只廿八人

【本報訊】根據最新統計，移居海外的華裔人口僅有二十八人。這反映了華裔人口在當地的穩定性，也說明了華裔社區的凝聚力。此外，有關部門還將加強對移居海外華裔人口的服務與支持。

本報續辦美加旅團 受到各界熱烈歡迎

【本報訊】本報續辦的美加旅團，自開辦以來，受到了各界人士的熱烈歡迎。該旅團為廣大僑胞提供了一個交流與學習的平台，促進了僑社的團結與發展。此外，旅團還將舉辦一系列文化活動，如講座、展覽等，以豐富僑胞的文化生活。

美東郵互委會 三屆委員就職

【本報訊】美東郵政互助委員會的第三屆委員，將於下月正式就職。該委員會將負責監督郵政服務的質量，並為會員提供相關服務。此外，委員會還將與郵政部門密切合作，推動郵政服務的改進與發展。

伍氏宗親會慶 敬老慈幼聯歡盛況

【本報訊】伍氏宗親會將於下月舉行敬老慈幼聯歡盛況。屆時，宗親會將邀請全體會員參加，共同慶祝佳節。此外，宗親會還將為老人和兒童提供相關服務，體現了宗親會的關懷與責任。

嘉道理農場 野外團遊

【本報訊】嘉道理農場將於下月舉辦野外團遊活動。該活動旨在讓市民了解自然生態，並提供一個休閒娛樂的好去處。此外，農場還將為團遊者提供專業導遊服務，確保活動的安全與順利。

移居海外 只廿八人

【本報訊】根據最新統計，移居海外的華裔人口僅有二十八人。這反映了華裔人口在當地的穩定性，也說明了華裔社區的凝聚力。此外，有關部門還將加強對移居海外華裔人口的服務與支持。

本報續辦美加旅團 受到各界熱烈歡迎

【本報訊】本報續辦的美加旅團，自開辦以來，受到了各界人士的熱烈歡迎。該旅團為廣大僑胞提供了一個交流與學習的平台，促進了僑社的團結與發展。此外，旅團還將舉辦一系列文化活動，如講座、展覽等，以豐富僑胞的文化生活。

本報續辦美加旅團 受到各界熱烈歡迎

【本報訊】本報續辦的美加旅團，自開辦以來，受到了各界人士的熱烈歡迎。該旅團為廣大僑胞提供了一個交流與學習的平台，促進了僑社的團結與發展。此外，旅團還將舉辦一系列文化活動，如講座、展覽等，以豐富僑胞的文化生活。

華僑日報 聯辦
汎美航空公司

美加東岸

(兼遊南部)

暢遊：三藩市 阿蘭杜
狄士尼世界 華盛頓
紐約 滿地可
多倫多 尼加拉瀑布

全程十四天
第67團：七月十九日至八月一日
第70團：八月九日至八月廿二日

\$13,000

(代售特價機票)
電話：5-251974, 5-246379
香港中區德輔道中街華僑日報中區辦事處

上將牌

美國 Admiral

“K”系特靜型冷氣機

- 新型電腦送風系統
- 特別靜音
- 冷凍效果 EER 最高達 7.3 一機雙用
- 鋁合金防外殼 永不生鏽
- 50 週 220 伏設計 適合本港電網
- 太空式全自動遙控裝置 溫度穩定

紅寶石父親節酬賓
供應特價筵席名餐

總代理：通隆電業有限公司
電話：226001

本港新聞

中國佛教協會會長
趙樸初居士訪港

[illegible]

一四一

[illegible]

犯拘捕，當堂落案提控。該案昨在高等法院開庭審結，經六男一女陪審員團四十五分鐘審定，裁定四被告被控全部罪名成立。刑罰分別為：四手至五，罰款五百元。

三十四年正月七日(香港)日報刊載：
 聖約翰利會。業經諮議院接獲貝里士主權。及
 該財司署閣議主權。及該財司署閣議主權。及
 總稅務司聯合主權。被控：(一)李鐵士(二)
 (三)郭金錫。(四)洪華士。(五)林竹明
 (六)陳金。(七)甲。前被告。本年二月四日。在
 「亞示」號船上。非法私運下列各品入境未
 港海關。計：鴉片烟土四百六十零三磅又七
 點安士。海洛英毒藥二百四十一磅又六安士
 嗎啡五十九磅五點二安士。(乙)阿隔阿
 地土藏有上遊毒品。(丙)李。二。三被告
 本年二月六日。在新界落洲地。在A B
 四九七號號小型船上。非法藏有生鴉片一
 百五百四十三磅又六安士。(丁)陳二。三被告
 約於本年三月六日。或前日。在由第四被告
 及在逃人等。載生鴉片。四被告由香港
 被押。首被告由大律師代辯。次被告由
 沙沙大律師代辯。第三被告由陳國威大律師
 即代辯。第四被告由丘拔權大律師代辯。昨
 日午間起。法官司皆高貴於法庭前。引事
 行銀外海度印
 廿業開港在
 况慶行舉昨
 界商工司政財

及販毒罪，各入獄十四年，同期執行，即併入獄十四年，第二被告郭金鴻、藏毒罪入獄十年，串謀經營毒品罪，入獄五年，第三被告黃國士、藏毒及經營毒品罪及經營毒品罪併入獄十五年，第一被告黃金蓮、運送毒品罪併入獄十五年，同期執行，即併入獄十五年。

七號至廿七號止。前經本報記者
 入獄五年。同期執行。第四被告串謀經營
 昂期五年。
 法官細閱。全一。二萬元罰款撥交警察署
 利會。被破獲價值二十萬元毒品全部毀滅。

山葉電子琴總決賽
 老友記俞 任司儀
 山葉電子琴總決賽。由山葉公司主辦。

銀行號在港開業。千
 五週年紀念。於
 晚在般利酒店舉行一盛大
 之慶祝酒會。財政部
 夏鼎彝主席。以及工商界
 約到嘉賓。場面十分
 熱鬧。
 印度海外銀行爲
 便其四家
 其中一家。

旅港
 區
 會長 盧成

中華藥業商會就聯席，主禮人員與監事合照


分行銷過去協助完成最
的各界人士，深蒙熱意
，並懇切的期望現在將
來的發展中，能繼續給
予支持及合作。(佳)

[illegible]

劇刊五十五週年紀慶

化先鋒
氏宗親總會有限公司敬賀
業萬年
香園酒樓有限公司敬賀
副刊五十五週年紀念
副刊五十五週年紀念

創刊五十五週年紀念

[illegible][illegible]

鳳凰號豪華遊艇：

。以圖救災。
。曾國主理。案惠公好義。曾國案推舉。
。雖九屆主席任內。爲鄉民與利除弊。不遺餘。
。且曾國增。籌設備。加強保護鄉民安全。及。
。建兩處橋樑。專員遊客。或感冒。現國鄉。
。選舉。榮耀。該區各界人士。深慶得人。
。國爲梅葛鄉委會主席曾國。

香港西區扶輪社
設備贈小欖醫院
（港訊）小欖醫院於一九七一年。設於
界大橋村。佔地。五英畝。收容小兒。健全
人。此種專科醫院在亞洲區爲罕有。該院設
病牀二百張。有婦人之患。設備低能人仕
院內多數爲兒童。之需要而設計。方便特殊症

費龍奪錦端午遊

滿

敬向各向隅讀者致歉！

華僑日報讀者七海旅行團，最近舉辦「賽龍奪錦端午遊」，自開始接受報名以來，參加人數異常踴躍，原定二百

華僑日報

汎美航空公司

聯辦

名實相符

言行一致

美加西岸

十二天豪華團……九千六百元

暢遊：檀香山、羅省、狄士尼樂園、

聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華、

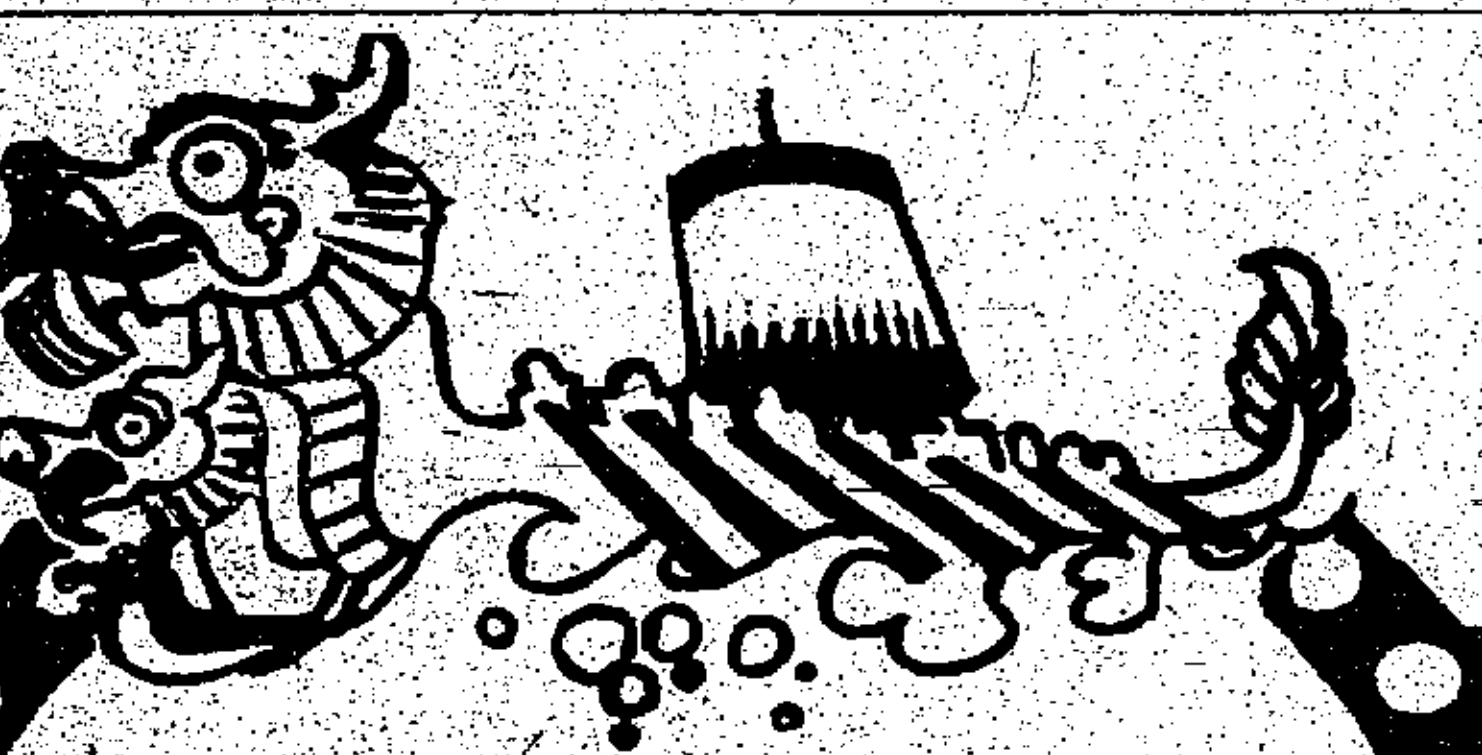
三藩市。

第六十六團：七月十九日出發

第六十九團：八月十四日出發

(代售特價機票)

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：五十一二五 五二四六 五二七九




鳳凰號豪華遊艇：

賽龍奪錦端午遊

滿

敬向各向隅讀者致歉！

華僑日報讀者七海旅行團，最近舉辦「賽龍奪錦端午遊」，自開始接受報名以來，參加人數異常踴躍，原定二百名額，瞬即告滿。後雖續增名額，但仍一滿再滿。因遊艇船位所限，故不能再增，以致後來報名者有額滿見遺之嘆，謹向各位向隅讀者致以最深歉意！並請參加即將於本週日舉辦之另一項「父親節新界環島歡樂遊」精彩旅遊活動。

 七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

香港西區扶輪社服務社會，應小樓醫聘呼，該社定製巨型木橋千餘及旋轉鑲各一座捐贈醫院，移交儀式於日前舉行。由香港西區扶輪社社長吳傑，社會服務組主席羅天德將巨橋移交小樓醫醫院總護士盧麗儀，會務主任林麗芳、左耀二（起）統應光、盧麗儀、黃天傑、羅千

地產與樓房

買賣租賃 電器燈飾 傢俬裝修
建築材料 盜磚潔具 居室設計

代售樓宇

千禧道康苑	3800方呎
摩星嶺道海別墅	3680方呎
羅便臣道壹號	3300方呎
列提頓道恒柏園	2700方呎
千禧道樂山山邸	2400方呎
廣緒街錦悅連閣	603方呎

香港置地有限公司

洽商處：香港德輔道中
電話：5-265471 內線 318

中環商住平樓

新建座樓七層租售均可三面單邊鋪面及閣樓二三樓適合銀行或寫字樓超級市場等，住宅僅餘五六樓欲購從速，交通方便，地點旺盛全部照原價85折分層或全幢租售一律歡迎位於士丹頓街七號看樓請電胡伯H: 237636或 3-438216 袁洽

辦公時間

洋樓寫字樓工廠租售

隆基大樓 西環卑路石街46A 一樓商業3800呎 租 \$15,000元 售 2,000,000元

金基大樓 二樓住宅出售 售 270,000元

寶輝大廈 大角咀彩園街2-16號舖位特不租售

興業工廠 西環卑路石街10-16號 洋樓、出租 官塘興業街31號 啟業街57號 出租

接洽處：**六基有限公司**
電話5-252497 5-252557

洋樓寫字樓出租

福桃樓 宋園合道8-12號 三四樓商業3300呎租12,000元 地下舖位700呎 租 5,000元 地下舖位1,400呎 租12,000元

山林道 商業及住宅出租 800餘呎起至 1,500餘呎

文華商業 摩打摩利山道 高低層各880呎 租 6,000元 地下舖位及閣樓 租35,000元

洽商處：香港房屋管理有限公司
電話5-225546

旺角繁盛區

彌敦道807號新興大廈21樓面積二千四百呎雙面單邊交吉出售

九龍慈雲山城萃里28號舖位三間交吉出售

接洽萬實置業有限公司電話H: 971157 陳先生

本欄廣告每天收費

三寸半位(限排一格高)三十元

七寸位(限排兩格高)六十元

寫字樓、旺舖租售

大新閣 西環卑路石街3號 旺舖1445至1720呎 出售 商業全層7962呎 出租

第二街 89號 旺舖600呎 出售

帝國大廈 尖沙咀廣東道58號 二、三樓寫字樓402至829呎出租

美孚六期 蘭秀道17號 高層三房一廳 800呎 吉售

接洽處：公和投資有限公司
電話：5-459618 內線27號

Overseas while a qualified Y... to earl... ACCO... Fee: \$1... BUSIN... Admin... Banker... interest... ture: \$1... Fee: \$1... EXPO... COME... every o... for the... Fee: \$1... MARK... Fee: \$1... SECR... Secre... Fee: \$1... ENGL... grades... We ha... explain... have pe... (Unive... ac 46... Howev... to us a...

981, C

If you have passed the Certificate of Education, you can become Professionally Qualified in the UK without taking GCE 'O' levels & 'A' levels - and it need only take one or two years.

As students all over the world now enjoy professional status and worthwhile careers. Many of them were trained for internationally recognised courses by West London College and its associated Colleges. Why not try this? It will give you the best possible training aid to guide you to success, it could take less time than you think. And London itself being an unforgettable place to live and work.

CERTIFICATE OF EDUCATION - Association of Certified Accountants (ACCA).
105 a year plus Registration Fee £15.00+.

BUSINESS TRAINING - Association of Business Executives, Institute of Administrative Management, Diploma in Business Studies (Institute of C.I.A.), Institute of Purchasing and Supply. Let the College know what you want and we shall be happy to offer you a complete career plan for your studies.
105 a year plus Registration Fee £15.00.

CITY AND SHIPPING - Certificate or Diploma of the Institute of Export.
102 a year plus Registration Fee £15.00.

COMPUTER PROGRAMMING - A career where opportunities are growing up, all over the world. We give you hands-on training and prepare you for valuable City and Quilks Computer Programming Certificate.
105 a year plus Registration Fee £25.00.

MARKETING - Certificate or Diploma of the Institute of Marketing.
102 a year plus Registration Fee £15.00.

STYLISH AS A FOREIGN LANGUAGE - We have five different starting and takes you up to the Cambridge Certificate of Proficiency.
We offer official representatives in Hong Kong both of whom will be able to tell in detail how you can obtain these Professional Qualifications, if you pass the Certificate of Education.

Representatives: Mr. J. L. Lane, M.A., A.C.I.S., A.I.B., Cert. Ed. University of London, who is a Professional Lecturer in Hong Kong and lives at Reddell Heights, 45 Condon Road, Telephone: 690093, and Mr. E. H. Williams, who is very experienced in assisting students who want to be educated in C.K. and whose address is Imperial Building, 38 Canton Road, Kowloon. Tel.: 689274 (4 lines).

Or if, in the first instance, "I wish to see our prospectus please write to me and we will send you no further obligation on your part."

WEST LONDON COLLEGE

Century House, 100 Oxford Street, London W1, England.

本港新聞

本港經濟保持強勁

有賴高層經理遠見
管理專業協會舉行十九屆週年大會
主席謂高級管理人員須具多項才

(港訊)香港哲習
其英倫協會廿四週年
大會昨(九)在該會總辦事
處山金輪船公司董事
長夏建華演說通篇致辭
會一九八〇年八月底

爲本港提供更多服務。
昨午之週年大會共
選出十位理事會委員
及十一位行政委員會
員，獲推任名單如下：

先生、麥理仕先生、羅
璧琴先生、雷蘭斯先
生、史東先生、甄錫光
先生、區家能先生、施家
博先生、唐國斌先生、
陳良德先生、馮子衡先
生、阮有洪先生、胡文

理事會：夏建華

主席：劉名忠

說成會。該會會員
張兆麟先生、陳
建華先生、謝
士。執行委員會
主席、白助先
生、郭生、柏拉
先生、郭生、陳
兆麟先生、謝
康克禮先生、謝
廣員先生、馮
廣員先生、馮
士、王明道先生、古廣
士、李維先生、李
德隆博士、謝國寶先生
、麥錦德先生、麥司
謝女士。

一年是人人敬慕的一年，香港在動盪不定的環境中取得高度的經濟增長。一九八二年，大量移民和非法移民經由水陸兩路逃往港地，情況空前；也造成港地旺到四室。

（港訊）渣打銀行爲擴大客戶之需求，將於來週增設支店。該支行設於干諾道中合連道二四至二六號，名曰灣仔支行，定於完成。

於本月十二日（星期四）正式開業。爲該區居民提供各種銀行服務，而該支行將同時在該行揭揚各欄銀行服務，而該支行將同時在該行揭揚各欄銀行服務，而該支行將同時在該行揭揚各欄銀行服務。

本港海產品出口貿易遭到日盤刻的限制；油價飙升，能源短缺；重資膨脹，但地可欣慰的是，本港在並出口貿易方面的顧客並出口貿易小，遠遠遜於本港貿易。

本港銀行之存款，已較多，經營者，辦事老練，能勝任愉快。該行主持財政董事長大，興業甚廣，於該支行開業之時，特以特約儀式，儀式後並有酒會，款待嘉賓，酒會時間由下午三時至下午一時，屆時將有一番盛況。

本田萬用車頭着機容易

的銷路上升甚速，而此
人指數的上升，還發現有
可緩和。

至於勞工對方面
，首先生於前，去年建
案案的情況比較特殊外
，一般都較穩定。然而
，最近則已轉趨為公共建
設。

本港合氣汽車有限
公司代理之本田動力機
械，係：發電機、抽水
機、風扇、電機、電
水、船尾機、螺絲、螺
母、力機、彈簧、鋼索
、並開等細明零件，向

保零件先走，快擴充
。計開：發電機、抽水
及香港自造有合氣
力機、彈簧、鋼索
、並開等細明零件

電友電球體積小發電多

佛的加薪幅度相當大，
工業工資之所以比較
穩定，可能是由於大廠
工人的技能較精于勞動
力指出，我們必須注意
，倘若工業出現萎縮，
最近該公司更代辦目
本廠經：電風、電機系
列，包括：電風、油漆
發電機、抽水機、發電
機、油漆發電機、代辦
之動力系統更稱完備。

許多工人將會居上工作，新來香港的居民將更一躍而升，度日維艱。誕生不易，度日維艱。

迄今為止，本港經濟一直保持着強勁的地位。這主要保持於本地城及一區之汽車服務體系。雖然其規模較小，但從中可看出其發展潛力。

黃思豪

如此，當我們進入一九八〇年代，我們仍有舊。

董先生表示，儘管

們不斷地將利潤重新投

資，更新設備，促進生

產。

提供維修保養服務，確

店

刊(五寸位)

造機。

控制

影印機

OSHIBA

D-608型

許多令人煩惱的問題，其中有許多是我們無法控制的，然而我們必須適應，並予處理。一名工廠的高級人員，必須經常具有敏捷的應變能力，使到他的業務能

廣告

費廉效大

元；三天起碼，最大限
期收費，每日下午六時前

微型電腦
全乾式普通紙

東芝牌

獲得成功。在銀及有關香港管理委員會過去去年之成績及將之展望時，他表示該會去年之發展是令人滿意的。去年由該會所舉辦之有關管理訓練

亦增加了百分之三十。

正反映出本港對現代科學管理方法需求甚殷，基於這個原因，該會總幹於前年擴大會址，自現時起已不敷應用，而

張國柱前年增進了百分之八十，而參加人數亦增加了百分之三十。

商業集

每段：長十闊兩格高（三）
加色每寸另加三元，長

惠風牌
靜型冷氣機

AL-66
500 Rtg/hr

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大
每段二寸半闊兩格高(即五寸位)每天收費六十元,三天起碼,最大限刊(五寸位)加色每寸另加三元,長期照刊,不折扣,上期收帳,每日下午六時前截稿。

惠風牌
超靜型冷氣機

AL-66
6600 Btu/hr
3/4 匹馬力
最適合睡房用

只售 \$ 1,295

中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈2樓
電話：5-229025

最新
微型電腦控制
全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA
BD-608型



總經理：宇宙商業機器有限公司
 大道中興大廈501室
 電話：(02) 236-0009

福日露

BEECHAM - CAZE
LAB. FRANCE

立止劇咳

本藥專治傷風咳嗽流行

效立止劇除除
日咳各症一服
感冒喉痛痰氣及

總代理 百都洋行

幼過

全可免

藥味可口

順氣標本兼

AMANO 安勉勞 打咭機

"J"型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司
電話：5-454241, 5-459708

機品飲品熱霸咖啡
可為貴公司員工
及訪客提供各
種熱飲品服務。
請即撥電與本公司
聯絡，安排免費示範。

Café Bar Services

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

紹榮鋼鐵廠 有限
STEEL

承接建築鐵包工包
保護照工務局則樓標

(歡迎介紹列座二九六一)
電話：〇三五四三

黃思濠主辦

父親節
遊片場

\$138

6月15日 (星期日)

1. 乘豪華冷氣車環遊新界
2. 參觀電影公司拍攝影片
3. 新界名園欣賞富貴花園
4. 雅雅山房享用乳豬大餐
5. 遊桃園仙境三河天美景
6. 進騎駝穿八珍豪華晚宴
7. 美麗宮廷總合歌舞晚視
8. 七喜名牌斷最高齡歡聚
9. 抽獎送怡安泰名貴大料

註：如當日電影公司拍片休息，則改其他參觀項目。

端午節

6月17日(星期日)假期
賞龍舟競賽海鮮午餐

早午晚三餐

- ① 冷盤游龍宴環遊游景
- ② 美心台式早餐粵式餐
- ③ 大台灣海鮮游龍鮮蝦蟹
- ④ 龍蝦龍蝦游龍鮮蝦蟹
- ⑤ 游龍三角果飲水思源
- ⑥ 參龍蝦游龍鮮蝦蟹
- ⑦ 參龍蝦游龍鮮蝦蟹
- ⑧ 湖北菜燒鴨蒸雞絲湯
- ⑨ 風味游龍宴環遊游景

費用：\$138 小童只收\$98

門酒店

[illegible][illegible]

有以來規模最大的一
上通電有限公司負責
香港失火及船隻撞則
應於一九二二萬股公
股，而更主要的是，便
加有董事。(續)

另有居所猶
房屋署
一寢

(港報) 戶自
的投訴住客，在甲
入自該樓宇居住。甲

調之因此的生活。
因，當該公司
間，而更主要的是，便
加有董事。(續)

另有居所猶
房屋署
一寢

(港報) 戶自
的投訴住客，在甲
入自該樓宇居住。甲

已收回
帶租住權

保留原在荷蘭的單位
經當局查明屬實後
已將其手續取消。

伯公屋

促進特別長期調查權
這違反日常之生活習慣
他們亦不需要在電燈上

亦在另外一房屋內
紅磡鄉人家之上訴
該案上訴，戶主
八口原住在兩個居
位，後因分家釀成居
位，現分家釀成居
單邊收回其中一個

遭取消，但戶主不願
遷出，但戶主願
訴小委員會提出
，對該被終委員會

佳人有

芝茂別墅	蘭苑
九龍塘施他佛道6號	九龍窩打老
☎K-365231-6	(麥明達酒樓)
免費停車場	☎K-03

全部套房、均裝設彩色電視、H
★各別墅裝有電子防

警方籲 賜助涉盜

(港電)粵方現 潮漢民及潮籍居民 警方聯絡及協助調查 關上月(五)在曉陽 一建築地內發現一 女子之頭部一件人

在五月廿四日上 八時許，亞丁人在 州州河大街路邊一 州州河內發現一被 盜賊內藏有一把

警務處及協助調查 關上月(五)在曉陽 一建築地內發現一 女子之頭部一件人

在五月廿四日上 八時許，亞丁人在 州州河大街路邊一 州州河內發現一被 盜賊內藏有一把

死者是一名年約廿歲
的男女。警方現正研
究此案，以確定是否
為何種類型之謀殺。
警方偵查人員表示，
死者於五月二十五日
下午三時許，在該處
被發現。死者身上有
一處刀傷，位於腹部。
警方現正調查此案，
以確定是否為何種類
型之謀殺。警方表示，
死者身上有刀傷，位
於腹部。警方現正調
查此案，以確定是否
為何種類型之謀殺。

[illegible]

約
請到 設計一流 服務週到

墅 **苑英列墅** **華**

香港英皇道145號
民衆大廈二樓
電話：714261
H-704352-6

九龍塘
公K-
免費

音響·電動圓床·噴射浴缸·電子按摩
自動報警系統★保障貴客

週年大會
具多項才幹

董先生、麥理仕先生、鍾先生、當曉區先生、蕭新賢先生、蕭明光先生、袁良能先生、施家先生、唐賦千先生、許德先生、湯鵬斯先生、胡文、陳利先生、楊先生、原籍委委員、執行委員會、蔡華先生、主席、一、



六八年，她已在齊齊哈爾當了兩年，但與其共事的人，卻都是她的親戚。她與齊齊哈爾的來賓，都住在她家，她的子女，也都在她家住。在齊齊哈爾，她與齊齊哈爾的來賓，都住在她家，她的子女，也都在她家住。在齊齊哈爾，她與齊齊哈爾的來賓，都住在她家，她的子女，也都在她家住。

純粹租房 歡迎
耗資千萬 備有豪華套房
每房設計不同

御苑別墅

宮殿裝飾 帝皇
香港馬師道7-11號雅
H72897
H754422-3
專人代客泊車

老道157號
1161-5
停車場
蒸汽浴室
全★

圖示：推測管理專
教訓，旁為編主成白銀



本報記者(右)
 與亞細亞電報有
 要印製過程。

計經理卡特爾曼說
員會。反對房委會提出
組委會最近一次會議
中已將其上訴駁回。
並擬定收回該區樓位。
位。
該區主為一名建築師
一九八二年申請投標
親及兩名子女遷入該

訂
餘
間

受
大
廈

父母愛光同日月，
助養恩重比泰山！
（助養保良協會、諸龍五——七六九二）

華僑日報讀者

馬泰觀光

8天暑期酬賓團

\$2,750

新加坡(獅子城)→吉隆坡→雲頂高原→檳城
(東方花園)→太平→怡保→曼谷(泰國首都)
→芭堤雅

- 遍遊南洋名勝風光
- 沿途住宿一流酒店
- 兼多晚夜總會節目
- 經驗豐富專人領隊
- 每日三餐精美膳食
- 高級豪華超值享受

8天星馬觀光團

\$2,750.-

12天星馬泰觀光團

\$3,390.-

出發日期: 7月13日 7月27日 8月3日 8月10日

(每週渡假期逢星期日出發)

泰國觀光

6天暑期酬賓團

\$1,750

- 精選全泰國行程
- 兩晚住宿芭堤雅
- 古城桂河橋巡禮
- 漫遊清邁美人窩

多種行程 ★ 任君選擇

6天曼谷芭堤雅 H.K. \$1,750.-
(逢星期二、日出發)

7天曼谷芭堤雅桂河橋 H.K. \$1,880.-
(逢星期六、日出發)

7天曼谷芭堤雅清邁 H.K. \$2,080.-
(逢星期四出發)

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室

電話: 5-447137 (四線)

父親節
致意

紅寶石酒樓 / 聆廳

港九門市部聯合貢獻

六月九日至十五日舉行

西餅麵飽八折一週

港九餐廳聯號特別巧製兩款名餐

巨型鮮菌牛柳餐

營養豐富肉味鮮嫩

每客只售 \$ 22.一

連餐湯、咖啡或茶

加送

咯嗲酒、鮮橙汁任擇

鮮帶子焗龍脷柳

新鮮可口馳名港九

每客只售 \$ 22.一

連餐湯、咖啡或茶

加送

咯嗲酒、鮮橙汁任擇

港九酒樓

特價喜慶筵席三款任選

最適合暑期闔家團叙歡宴親友

全年劃一價錢

原隻乳豬生翅席

只售 \$ 690. 平通港九

暑期特別貢獻

聯歡翅席

只售 \$ 420. 一

全年劃一價錢

酬賓喜慶翅席

只售 \$ 490. 最低食

紅寶石餐廳

中環萬宜大廈

5-253953

尖沙咀香樟大廈

3-677773

太子道一四八號

3-808029

窩打老道六五號

3-041538

紅寶石酒樓

銅鑼灣香港大廈

5-770556

大角咀碼頭對面

3-958139

特約門市部

彌敦道四四二號

3-317085

官塘銀都戲院內

3-414412

合辦 台電 香港 明愛成人教育中心

班他結初級之音內絃

簡章在明愛中心及民政事務處
 網頁由香港基本法及《香港基本法》
 能作簡單演奏及伴奏樂曲

內容：①基本樂理 ②結他第一至第六弦之認識
 ③結他基本認識 ④簡單演奏

教材：以本中心編定之「初級結他」及教材
 練習等為主，循序漸進

授課：六月九日起，逢星期一晚上七時十五分
 在港台第一台播出，每次十五分鐘，共廿四課
 滿後由七月五日開始，逢星期六下午
 四時至六時開始，每次一小時，共九次
 在堅道中心上課

報名：請到中國堅道二號本中心
 詢問電話：5-242071 內線243

舊灣仔德士古大廈高級

寫字樓二千七百呎全座

海景環境優美

租銅鑼灣邊寧頓街十七

號近豪華戲院高級獨立

商業大廈七百至千二呎

地區旺盛交通方便歡迎

參觀

有意請電五一七三三三

三二蘇先生洽

旺舖出售

佐敦道上海街	797平方呎	\$1,475,000
紅磡樂業街	1,147平方呎	860,000
荔花花園(荔園側)舖位	595平方呎	387,000

旺舖出租

德輔道西(均益倉對面)	7,060平方呎	\$28,240
高街、正街交界	592平方呎	4,000
彌敦道界浪街	408平方呎	5,500
舖2	566平方呎	7,500

恒隆

5-7904111

入口船期表

[illegible]

出口船期表

[illegible]

明年新接飛機訂單

（本報訊）據航空工業界一位名經濟學家預言，國防工業市場上的交易，應可沖淡電料會在明年出現的疲軟現象，並求頡頏的趨勢。

洛歇公司董事長馬基斯最近發表白書指出，最近洛杉磯及芝加哥所出現的關稅障礙，將使十七個經濟政策委員會在明年上半年作出修正的談話。

由於今年首季期內，美國國內線航線公司的營業收益與去年同期相比，下降百分之三、四，故預料未來數個月的建造新飛機訂單，將會逐漸減緩，而洛歇公司則可保持每年交付新機十五架的生產率，並且其利潤率亦將維持了兩年的生龍活虎，但每年交付新機十五架的生產率，亦足以應付軍用及商業需求，都會造成出現疲軟之勢。

惟他另外指出，同期國防工業市場上的需求，可能獲得百分之三至四的穩步增長。國防開銷和國防工業的銷售量將增加，一方面造成經濟復生，緩慢復甦的影響，同時亦有助於沖淡電料業疲軟和生產下降。

（上）黃國瑞

意大利航資漲價惹

永剛訂下週到港
東方學者將經台灣來

百利怡美和十四日開

(本報附) 豐盛號
運有本公司代理之永剛
(OCEAN DIAMOND)
號貨輪，將於下週三
(十八)由日本抵港。
新發(八號)浮泡上落貨物
訂下週五(二十)開
港，開往星約卡、蘇
港、阿力山大港、比利

船務、拉卡達亞、利
萊及貝拿特等地。
香港郵船有限公司
代理之東方學者(CO
ENTAL SCHOLAR
號貨輪，將於下週三
(十七)由香港抵港，
船設兩層棧收貨物，
訂即日啟程，開往星

華恒山本月十五日經港往星洲
日光島訂週五赴美


大輪滿繞經台灣來
和平雅士延廿一日直航返釜山
(本報訊) 永泰海運有限公司代理之華恆山 (WANHANSA DU)

海國號週末抵埠

奧登夫將訂更
海民訂十八日赴
(本報訊)永裕航
業有限公司代理之海國
之奧登夫 (C.A.)

遵照國際標準
日立完成依尼亞噴
(本報訊)八萬噸

三月)上月底由其建造
者日立造船廠移交與船
東，油輪船務企業有限
公司(利比利臣)。


KYOSEI LINE
 協成汽船株式會社
 露嘉蘭
 M. S. "PRINCE FIELD"
 太子田
 總代理：協成輪船(香港)有限公司
 電話：(02022) (02021) (十號)

 **香港輪船有限公司**
HONG KONG ISLANDS LINE
 香港聯邦大廈十樓
 電話：5-254481 (十線)
 葵涌 12-281870 海邊 3-688729

香港至美國西岸貨櫃航綫

直航：長堤、羅省、星港、三藩市、利家港、
 內陸神達至奧地利、芝加哥、東岸及墨西哥各埠

收貨期、開行

日光島輪 SUNSHINE ISLAND	16-22/8	23/6
雅利洲輪 APLI CHAU	29/8-5/7	6/7
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	10-16/7	17/7

收貨站：葵涌國泰4號碼頭 電話：246121

香港至澳洲貨櫃航綫

直航：雪梨、墨爾本、布利士衫。

滿吉島輪 POTOI ISLAND	6-11/6	23/6
龍珠島輪 PEARL ISLAND	21-27/6	23/6
收貨站：葵青區第4號碼頭	電話：@245121	
香港至波斯灣線 兼收貨箱貨		
直航：刁拜、巴達、達文。	收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	10-14/6	15/6
吉利島輪 KELLETT ISLAND	16-21/6	22/6
收貨站：九龍金海運橋（二號隔）	電話：@688729	
香港至紅海線 兼收貨箱貨		
直航：塞打、蘇丹港。	收貨期	開行
峨囉洲輪 NGOMAI CHAU	16-22/6	23/6
長洲輪 CHEUNG CHAU	18-24/7	25/7
收貨站：九龍金海運橋（二號隔）	電話：@688729	
進口船期		
峨囉洲輪	11/6	日光島輪 20/6
南子島輪	17/6	龍珠島輪 2/7
澳門代理：亞聯洋行 電話：82012、5062		



標準
依尼亞號

此乃最優良之性質

特泊油廠地產卸貨物
行 運取甚廉。

（下週三十八）開



國內一號油

特點是其COAM-1系統，透過該系統，可利便船上的取油而無須停船。

國一號油

尼羅一號油。

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112, 457387

運往：安特惠普、鹿特丹、AMSTERDAM 定期航線

輪船公司電話

公司名稱 電話

大東洋 三三〇〇

[illegible]



電話: 264311

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓

電話: 5 463911至20

澳門代運: 興利行宣安街11至13號 電話2493

往: 曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、
吉大港。

現代貨箱碼頭及彩虹徑記

現代貨箱碼頭葵涌

收貨 萬里運貨 普通運貨 西 港

11/16	16/16	17/16	19/20/16
20/16	25/16	26/16	28/29/16
26/16	30/16	1/17	3/4/17

(一) (開)

百利怡美利 大月十二日 大月十三

PATEVERETT

香港怡美利 大月廿八日 大月三十

THOMAS EVERETT

聯合航線 直航: 香港、星加坡、暹羅、
檳榔嶼、仰光、孟買

收貨 載貨 到 港

Lyttelton (Quota Vessel)

開往 16/16 18/16

Wellington 21/16 5/17 6/17

往: 門司、神戶、橫濱、釜山、仁

新新嘉坡怡美利 大月廿一日 大月廿二

JOHNEVERETT 女不敘門司、釜山

達利怡美利 大月廿八日 大月廿九

MAKEVERETT

往: 星洲、椰加達、三寶壟、泗水

實利怡美利 大月三十日 七月一日

PABLO EVERETT

達利怡美利 七月廿六日 七月廿七

MAKEVERETT

華僑晚報分銷廣告 每天四元 貴廠效天



太古輪船代理有限公司
新嘉坡大馬路電話 二二三

新嘉坡太古輪船代理有限公司
電話 二二三

亞澳快航有限公司

收貨地址 坡底路

全貨櫃服務

暹羅、蘭開、比列斯本 (受檳城特種船務部)

實力專家	ORIENTAL EXPERT
亞洲聯運	ASIAN JADE
實力大使	ORIENTAL AMBASSADOR
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER

紐西蘭快航

種家自由城

NEDLLOYD FREETOWN

貴州 KWEICHOW Lautoka, Suva, Auckland

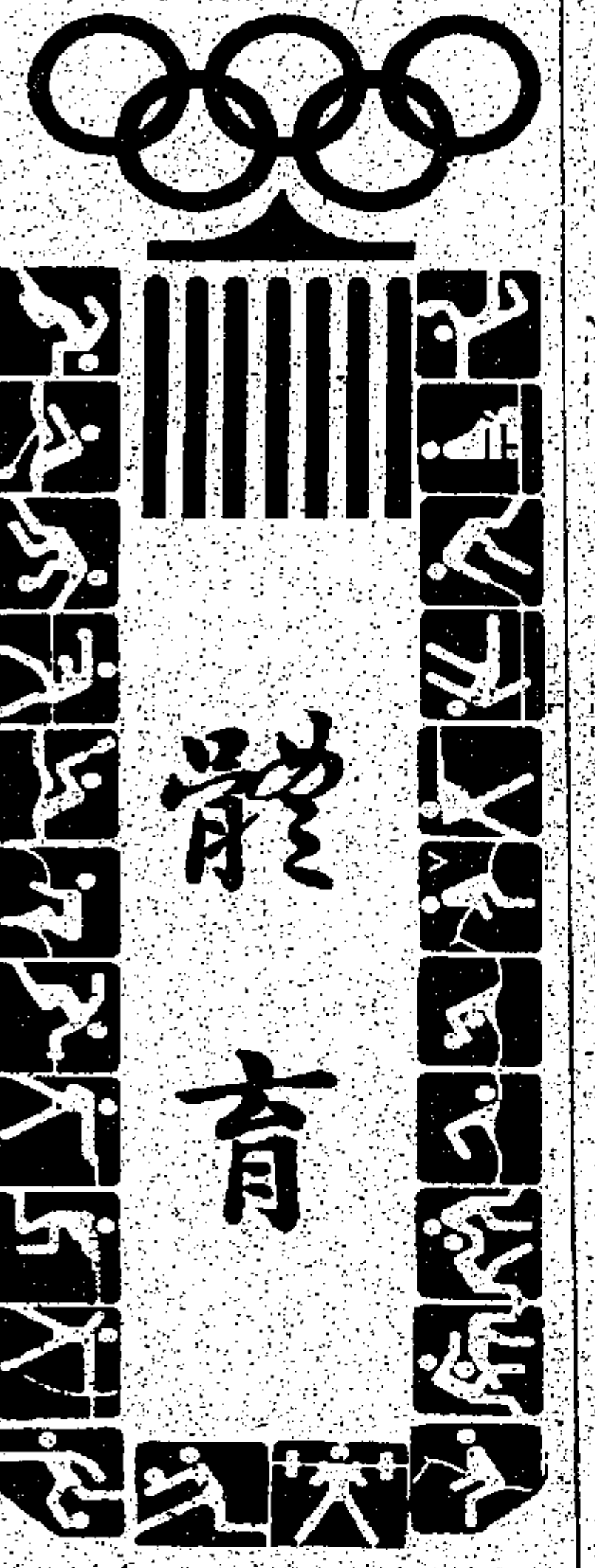
太古、大阪三井、法商

收貨站：海運棧及碼頭

新鐵內亞及南太平洋航綫

新嘉坡

港 北	Jayapura, Honiara, Santo, Vila, N.
HUPEH	Papeete, Pago Pago & Apia
新 羅	Port Moresby, Kieta, Rabaul, K.
SINKIANG	



麥理浩夫人昨晚授旗出發 參加三國奧運殘行

方心讓讚港隊苦練克服身體缺陷

【本報訊】香港麥理浩夫人昨晚在維多利亞港畔，向參加三國奧運殘行的香港隊授旗，並祝賀他們在比賽中取得好成績。麥夫人是在昨晚八時，由港督夫人陪同，乘「海龍」號郵輪，前往三國奧運殘行比賽地點。在郵輪上，麥夫人向香港隊授旗，並祝賀他們在比賽中取得好成績。麥夫人是在昨晚八時，由港督夫人陪同，乘「海龍」號郵輪，前往三國奧運殘行比賽地點。在郵輪上，麥夫人向香港隊授旗，並祝賀他們在比賽中取得好成績。

廣州國際足球邀請賽

日本擊敗香港

【本報訊】廣州國際足球邀請賽，昨晚在廣州體育場舉行。日本隊以二比零擊敗香港隊。比賽中，日本隊在第二十一分鐘和第四十五分鐘分別進球，而香港隊未能取得任何進球。香港隊在比賽中表現疲軟，未能發揮出应有的水平。



香港隊在比賽中表現疲軟，未能發揮出应有的水平。

勁旅紛紛退出 奧運缺乏競爭

【本報訊】由於許多強勁的運動員紛紛退出，奧運會將缺乏競爭。據悉，一些世界級的運動員因為身體原因或個人事務，決定退出奧運會。這使得奧運會的競爭水平大幅下降，觀眾將看不到精彩的比賽。

歐洲國家盃揭幕

【本報訊】歐洲國家盃足球賽昨晚在羅馬揭幕。比賽中，意大利隊以二比零擊敗法國隊。這場比賽吸引了數萬名觀眾到場觀看，場面非常熱烈。

夏令足球賽

【本報訊】夏令足球賽將於下週開始。這項比賽旨在提高青少年的足球水平，並促進他們之間的交流。比賽將分為多個組別，分別在不同的地區舉行。

國際奧委會舉行

【本報訊】國際奧委會將於下週舉行會議。會議將討論奧運會的籌備工作，並決定一些重要的事項。會議將由國際奧委會主席主持，並邀請各國代表參加。

莫斯利主席接替基蘭寧

【本報訊】莫斯利將接替基蘭寧成為國際奧委會主席。莫斯利在體育界有著豐富的經驗，並曾擔任過多個重要的職務。他的上任將對國際奧委會的工作產生深遠的影響。

南華市政局合辦

【本報訊】南華市政局將合辦一項活動。這項活動旨在提高市民的環保意識，並促進社區的和谐发展。活動將包括環保講座、義賣活動等。

青少年足球賽

【本報訊】青少年足球賽將於下週開始。這項比賽旨在提高青少年的足球水平，並促進他們之間的交流。比賽將分為多個組別，分別在不同的地區舉行。

今日秩序

【本報訊】今日秩序如下：上午九時，各界代表參加奧運籌備會議；下午二時，舉行體育展覽會開幕典禮；晚上七時，舉行足球賽。

今日秩序

【本報訊】今日秩序如下：上午九時，各界代表參加奧運籌備會議；下午二時，舉行體育展覽會開幕典禮；晚上七時，舉行足球賽。

今日秩序

【本報訊】今日秩序如下：上午九時，各界代表參加奧運籌備會議；下午二時，舉行體育展覽會開幕典禮；晚上七時，舉行足球賽。

今日秩序

【本報訊】今日秩序如下：上午九時，各界代表參加奧運籌備會議；下午二時，舉行體育展覽會開幕典禮；晚上七時，舉行足球賽。

香港式桌球賽

【本報訊】香港式桌球賽將於下週開始。這項比賽旨在提高市民的桌球水平，並促進他們之間的交流。比賽將分為多個組別，分別在不同的地區舉行。

各組決賽週結果

【本報訊】各組決賽週結果如下：男子組，香港隊以二比零擊敗中國隊；女子組，日本隊以二比零擊敗韓國隊。

各組決賽週結果

【本報訊】各組決賽週結果如下：男子組，香港隊以二比零擊敗中國隊；女子組，日本隊以二比零擊敗韓國隊。

各組決賽週結果

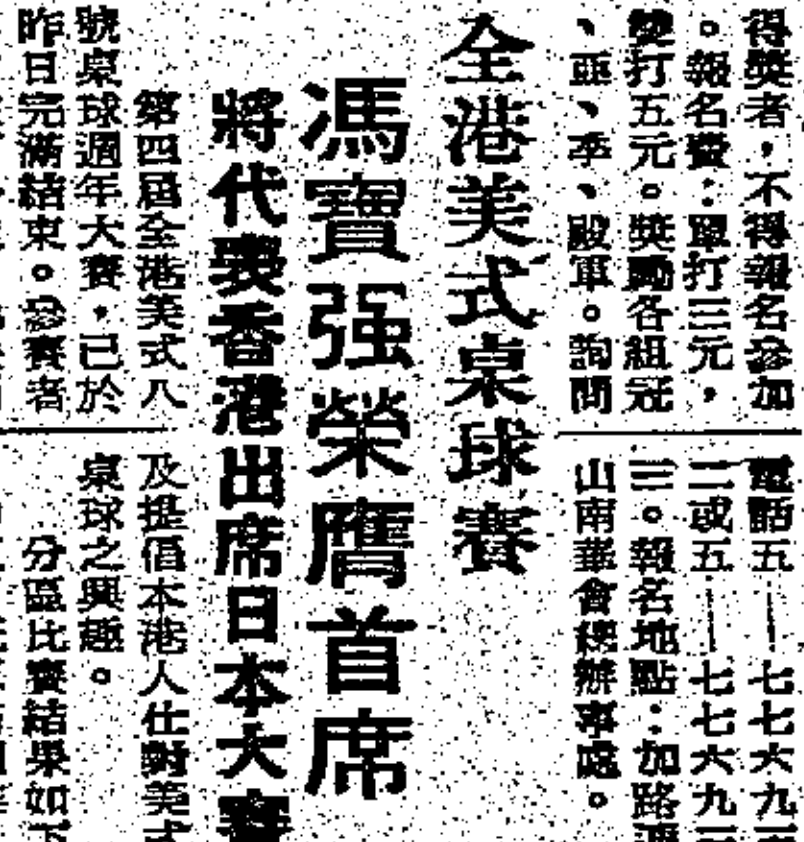
【本報訊】各組決賽週結果如下：男子組，香港隊以二比零擊敗中國隊；女子組，日本隊以二比零擊敗韓國隊。

各組決賽週結果

【本報訊】各組決賽週結果如下：男子組，香港隊以二比零擊敗中國隊；女子組，日本隊以二比零擊敗韓國隊。

各組決賽週結果

【本報訊】各組決賽週結果如下：男子組，香港隊以二比零擊敗中國隊；女子組，日本隊以二比零擊敗韓國隊。



你想找尋工作嗎?

【本報訊】你想找尋工作嗎? 我們為你提供多種職業選擇。無論你是剛畢業的學生，還是尋求轉行的專業人士，我們都能為你提供合適的職位。我們的職位涵蓋多個行業，包括教育、金融、科技等。

你想找尋工作嗎?

【本報訊】你想找尋工作嗎? 我們為你提供多種職業選擇。無論你是剛畢業的學生，還是尋求轉行的專業人士，我們都能為你提供合適的職位。我們的職位涵蓋多個行業，包括教育、金融、科技等。

你想找尋工作嗎?

【本報訊】你想找尋工作嗎? 我們為你提供多種職業選擇。無論你是剛畢業的學生，還是尋求轉行的專業人士，我們都能為你提供合適的職位。我們的職位涵蓋多個行業，包括教育、金融、科技等。

你想找尋工作嗎?

【本報訊】你想找尋工作嗎? 我們為你提供多種職業選擇。無論你是剛畢業的學生，還是尋求轉行的專業人士，我們都能為你提供合適的職位。我們的職位涵蓋多個行業，包括教育、金融、科技等。

你想找尋工作嗎?

【本報訊】你想找尋工作嗎? 我們為你提供多種職業選擇。無論你是剛畢業的學生，還是尋求轉行的專業人士，我們都能為你提供合適的職位。我們的職位涵蓋多個行業，包括教育、金融、科技等。

你想找尋工作嗎?

【本報訊】你想找尋工作嗎? 我們為你提供多種職業選擇。無論你是剛畢業的學生，還是尋求轉行的專業人士，我們都能為你提供合適的職位。我們的職位涵蓋多個行業，包括教育、金融、科技等。

你想找尋工作嗎?

【本報訊】你想找尋工作嗎? 我們為你提供多種職業選擇。無論你是剛畢業的學生，還是尋求轉行的專業人士，我們都能為你提供合適的職位。我們的職位涵蓋多個行業，包括教育、金融、科技等。

米市很呆滯

存食米超過七萬噸
流轉既慢積壓增重

(特訊) 粵米市，在過去兩週，交易極其冷淡，米價亦趨於呆滯。近來米市，因存食米超過七萬噸，流轉既慢，積壓增重，米價亦趨於呆滯。近來米市，因存食米超過七萬噸，流轉既慢，積壓增重，米價亦趨於呆滯。近來米市，因存食米超過七萬噸，流轉既慢，積壓增重，米價亦趨於呆滯。

生豬市來銷相適

總成八千三百餘頭
盆價與上週差不多

(特訊) 粵生豬市，在過去兩週，交易極其冷淡，生豬價亦趨於呆滯。近來生豬市，因總成八千三百餘頭，盆價與上週差不多，生豬價亦趨於呆滯。近來生豬市，因總成八千三百餘頭，盆價與上週差不多，生豬價亦趨於呆滯。

各種食油

銷量減少
訂減月數近兩月

(特訊) 粵各種食油，在過去兩週，銷量減少，訂減月數近兩月。近來各種食油，因銷量減少，訂減月數近兩月，各種食油價亦趨於呆滯。近來各種食油，因銷量減少，訂減月數近兩月，各種食油價亦趨於呆滯。

果市

天炎氣熱
價格大旺

(特訊) 粵果市，在過去兩週，天炎氣熱，價格大旺。近來果市，因天炎氣熱，價格大旺，果市價亦趨於呆滯。近來果市，因天炎氣熱，價格大旺，果市價亦趨於呆滯。

華僑經濟

銷實利有熱炎氣天
價格大旺

(特訊) 華僑經濟，在過去兩週，銷實利有熱炎氣天，價格大旺。近來華僑經濟，因銷實利有熱炎氣天，價格大旺，華僑經濟價亦趨於呆滯。近來華僑經濟，因銷實利有熱炎氣天，價格大旺，華僑經濟價亦趨於呆滯。

國際股市金融行情

一九八〇年六月九日(當地時間)

倫敦股市(金融時報指數)	紐約股市(道瓊斯工業指數)
上午 10.20 (431.10)	上午 10.20 (431.10)
下午 10.30 (433.80)	下午 10.30 (433.80)

五種主要港幣(買入及賣出)	五種主要港幣(買入及賣出)
H.K.\$ 15.10	H.K.\$ 15.10
H.K.\$ 15.05	H.K.\$ 15.05
H.K.\$ 8.30	H.K.\$ 8.30
H.K.\$ 4.48	H.K.\$ 4.48
H.K.\$ 11.65	H.K.\$ 11.65

倫敦金市(每盎司)	倫敦金市(每盎司)
U.S. \$30.50 (627.50)	U.S. \$30.50 (627.50)
U.S. \$26.70 (623.70)	U.S. \$26.70 (623.70)

美元市價(每百元)	美元市價(每百元)
1.7667	1.7667
2.3545	2.3545
219.00	219.00
4.10375	4.10375

美國友邦保險宣佈

寄出推薦建議文件

(特訊) 美國友邦保險公司，已寄出推薦建議文件。該公司表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該公司表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該公司表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

美通銀行在港推出

担保五千萬美元存款

(特訊) 美通銀行，已在香港推出。該銀行表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該銀行表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該銀行表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

英零售強勁反對

加強管制進口

(特訊) 英國零售業，已表示強勁反對。該行業表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該行業表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該行業表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

消費

月份增信投業商工

(特訊) 消費，在過去兩週，月份增信投業商工。近來消費，因月份增信投業商工，消費價亦趨於呆滯。近來消費，因月份增信投業商工，消費價亦趨於呆滯。

沈雁冰返台主持節目

「人在江湖」添食十五集

(特訊) 沈雁冰，已返回台灣，主持節目。該節目表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該節目表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該節目表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

無線新聞部討論

地方行政綠皮書

(特訊) 無線新聞部，已討論地方行政綠皮書。該部門表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該部門表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該部門表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

歐洲國家盃揭幕

無線獨家播映

(特訊) 歐洲國家盃，已揭幕。無線電視，將獨家播映。該電視表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該電視表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該電視表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

球壇勁旅雲集

歐洲國家盃揭幕

(特訊) 球壇勁旅，已雲集。歐洲國家盃，已揭幕。該盃表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該盃表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該盃表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

為八和籌建戲院

港穗藝人大會串

(特訊) 為八和籌建戲院，港穗藝人，已大會串。該大會表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該大會表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該大會表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

九龍公園演出發生小騷動

吳錫輝見過鬼怕黑

(特訊) 九龍公園，已演出。發生小騷動。吳錫輝，已見過鬼怕黑。該騷動表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該騷動表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該騷動表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

無線招考飛機仔

廿二名入選名單公佈

(特訊) 無線電視，已招考飛機仔。廿二名入選名單，已公佈。該名單表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該名單表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該名單表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

全港桌球大賽

提供留學輔導

(特訊) 全港桌球大賽，已提供留學輔導。該輔導表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該輔導表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該輔導表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

麗的工展會景

今起開放招待參觀

(特訊) 麗的工展會，已開放招待參觀。該會表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該會表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該會表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

大內羣英週四首映

今招待新聞界

(特訊) 大內羣英，已週四首映。今招待新聞界。該首映表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該首映表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。該首映表示，將根據該文件，向有關方面提出建議。

今樂府

香港第一台	香港第二台	香港第三台	香港第四台	香港第五台
九時：新聞報導	九時：新聞報導	九時：新聞報導	九時：新聞報導	九時：新聞報導
十時：新聞報導	十時：新聞報導	十時：新聞報導	十時：新聞報導	十時：新聞報導
十一時：新聞報導	十一時：新聞報導	十一時：新聞報導	十一時：新聞報導	十一時：新聞報導
十二時：新聞報導	十二時：新聞報導	十二時：新聞報導	十二時：新聞報導	十二時：新聞報導
下午一時：新聞報導	下午一時：新聞報導	下午一時：新聞報導	下午一時：新聞報導	下午一時：新聞報導
下午二時：新聞報導	下午二時：新聞報導	下午二時：新聞報導	下午二時：新聞報導	下午二時：新聞報導
下午三時：新聞報導	下午三時：新聞報導	下午三時：新聞報導	下午三時：新聞報導	下午三時：新聞報導
下午四時：新聞報導	下午四時：新聞報導	下午四時：新聞報導	下午四時：新聞報導	下午四時：新聞報導
下午五時：新聞報導	下午五時：新聞報導	下午五時：新聞報導	下午五時：新聞報導	下午五時：新聞報導
下午六時：新聞報導	下午六時：新聞報導	下午六時：新聞報導	下午六時：新聞報導	下午六時：新聞報導
下午七時：新聞報導	下午七時：新聞報導	下午七時：新聞報導	下午七時：新聞報導	下午七時：新聞報導
下午八時：新聞報導	下午八時：新聞報導	下午八時：新聞報導	下午八時：新聞報導	下午八時：新聞報導
下午九時：新聞報導	下午九時：新聞報導	下午九時：新聞報導	下午九時：新聞報導	下午九時：新聞報導
下午十時：新聞報導	下午十時：新聞報導	下午十時：新聞報導	下午十時：新聞報導	下午十時：新聞報導
下午十一時：新聞報導	下午十一時：新聞報導	下午十一時：新聞報導	下午十一時：新聞報導	下午十一時：新聞報導
下午十二時：新聞報導	下午十二時：新聞報導	下午十二時：新聞報導	下午十二時：新聞報導	下午十二時：新聞報導
晚上七時：新聞報導	晚上七時：新聞報導	晚上七時：新聞報導	晚上七時：新聞報導	晚上七時：新聞報導
晚上八時：新聞報導	晚上八時：新聞報導	晚上八時：新聞報導	晚上八時：新聞報導	晚上八時：新聞報導
晚上九時：新聞報導	晚上九時：新聞報導	晚上九時：新聞報導	晚上九時：新聞報導	晚上九時：新聞報導
晚上十時：新聞報導	晚上十時：新聞報導	晚上十時：新聞報導	晚上十時：新聞報導	晚上十時：新聞報導
晚上十一時：新聞報導	晚上十一時：新聞報導	晚上十一時：新聞報導	晚上十一時：新聞報導	晚上十一時：新聞報導
晚上十二時：新聞報導	晚上十二時：新聞報導	晚上十二時：新聞報導	晚上十二時：新聞報導	晚上十二時：新聞報導

明下午五時半在藝術中心開幕

陳棟師生十人畫展簡介

THE CHANGELING
 香港電影「靈幻魔術」
 榮獲加拿大
 好萊塢獎

觀聽世政尚和平。廟堂念切惜用兵。
欺瞞兒非壯烈；錫鬚兒弱是光榮。
頗與奧運佳期近；密報青歌拒約安。
正當頭來一籌；刺腦手賊作人情。

市局香港會合辦

大會堂公開講座

週五馮漢紀主持

[illegible]

韓國總領事李昌洙、文化協會
主委黃麟書、市局議員楊勵賢、剪綵
、警道協會會長姜雲珽、抗戰專使來

港主招。

一週五天。

中國鐵道協會會長張超

期間直至八日下午六時止。

依據目前動勢在途中為難求而驟亡。但鑒於炎暑當節防滯。一週五天。

亦須開劃劃。港灣地文化之流的新里程。章意重大。決定犧牲部份業務時間。俾時趕辦外來工作。

其舉。

中國鐵道協會會長張超

期間直至八日下午六時止。

依據目前動勢在途中為難求而驟亡。但鑒於炎暑當節防滯。一週五天。

亦須開劃劃。港灣地文化之流的新里程。章意重大。決定犧牲部份業務時間。俾時趕辦外來工作。

其舉。

香港皇后大道中 太平閣 華樂戲院 紅樓 珍好 國產 金華 光華 城多 南灣 請早

輕輕鬆鬆 過百萬 花花世界 何必咁緊張 生活緊張 日忙夜忙 睇套 扮嘢 今天輕輕鬆鬆晒

最歡迎的電視藝員！
合演最有綽頭的電影！



野嘢

周潤發 繆騫人 秘密拍攝

白對語雙

周麗娟 張藍田 玲梅青 (以上主演)

黃金 寶金

影藝學院真理 紐約凱薩第3週邁向2百萬
奪魄鬼靈
一部令人不寒而慄的驚悚片
恐怖·離奇·緊張
葛史治佐 主演
馬德彼德 監製
未速看
行發樂華

[illegible][illegible]

聲華 · 華大新 · 華豪
3-617169 3-841199 5-782372

架步搜秘

EMANUELLE
IN AMERICA

情大司歐
電胆最洲
影色新公

演出：大胆色相
落落力

桃仙寶
· 娜拉

映盛五天
大場天今

美一性
色二女可

布羅
朗渣

金羅
莎娜

主角：一春滿小
樣一男女

風流女記 體驗生活 撰寫奇遇 渾身解數 四出獵艷 尋幽搜秘 倫敦拍美 紅燈區 色情架步 人獸遊戲 水鄉尋歡 禁宮春色 一覽無遺 廣泛刻畫 兒童不宜

華麗許 出品 羅維 監製

麗都 行樂 上水 同樂 龍華 金坪 萬茂 油地 國民 金寶 樂門 麗聲 九龍 柴灣 香港 福島 恒星 國泰 國都 香港

場夜午今樂民·聲麗

映獻日明

馬人班原後 館陽 繼 偉志曾 導演

!!作峯顧閉巴更

賊王賊王

係半一

係半一

笑

作動疑懸

白對語粵

宜不童兒

片製
奇米
劇編
鷹黃

：報新

評先優場夜午

·施兼硬軟能頗 賊賊
·趣妙片劇喜作動出拍

強少徐·衛大姜

演主銜領 演主銜領

行發譽榮主公金 演銜 麗麗李·飛高 品出司公業影年豐

演主怪水 玉世金 岡李 文永權 串客別特龍少陳·堡軍陳·信忠徐

（詩）先夫美文彬先生，痛于六月八日酉時，因腎虧驚終正，年六十八歲。遺三字未娶，四女均已適人，皆及時歸來侍側。

方求東海經無濟，日暮西山影盡。
失怕與楊子女，沈沈寂寂痛夫親。
聖聖無度陷痛，悲惟除陰德。
執手未成皮水訣，寸寸寸斷肝腸！

羅妙筆

清
潔
香
港
人
人
有
責

映獻天明
· 雅道嘲嘲辣點鮮新
對派愛性
攝份刺激性大情風
神外魔作舞詭低淫



大埔積極擴展新市鎮 設施夠足供

兩局五名鎮市 確心中公 定與工建 業與工建 業與工建

【本報訊】大埔市鎮發展委員會，現正積極籌劃擴展新市鎮，以應付日益增加的人口。該會主席表示，新市鎮的擴展，必須以完善的設施為前提，包括住宅、商業、工業、交通及康樂設施。目前，該會正與有關部門商討，以確保新市鎮的發展，能為居民提供足夠的設施，並維持良好的生活環境。

青島舉辦體育嘉年華會 招待島上居民同樂

官民團體合力推動 節目多采多姿

【本報訊】青島市體育委員會，為促進市民對體育的興趣，並加強官民團體的合作，特舉辦「青島體育嘉年華會」。該會將於近日在青島市內舉行，屆時將有各種精彩的體育表演，包括田徑、球類、體操等。此外，還將有各種遊藝節目，如音樂會、舞蹈表演等。主辦單位表示，希望透過這次活動，能為市民提供一個歡樂的週末，並鼓勵更多人參與體育活動。

古洞村民要求 每戶賠償十萬

葉錫恩代提請願書 要求賠償損失

【本報訊】古洞村居民，因政府徵收土地興建新市鎮，導致其房屋被拆，財產損失慘重。村民代表葉錫恩，日前向有關部門遞交請願書，要求政府對受影響的村民進行賠償。請願書中指出，政府徵收土地，應給予合理的賠償，以彌補村民的損失。葉錫恩表示，村民要求每戶賠償十萬元，以作為其房屋及財產損失的補償。

入境處元朗分處將遷 下月辦公暫改遷

發證移往荃灣辦理 理民府望忍耐以待另覓新址

【本報訊】入境處元朗分處，因原址狹窄，不敷應用，現已遷往荃灣辦公。該處表示，由於新址尚未覓得，下月的辦公，將暫改遷至荃灣辦理。發證工作亦將隨之遷往荃灣。理民府呼籲市民，對這項變動保持耐心，並儘快前往新址辦理相關手續。

鄉鎮局元朗中學 學生美術習作展

官紳家長參觀者眾 作品展現才華

【本報訊】元朗中學學生美術習作展，日前在鄉鎮局舉行。展覽吸引了眾多官紳家長參觀，並獲得一致好評。學生們的作品，展現了他們的才華與創意，包括繪畫、手工藝等。主辦單位表示，希望透過這次展覽，能激發學生對美術的興趣，並提高他們的藝術修養。

康樂從心福至安寧 荃灣滿樂大廈 四互助會就職

市鎮主任鄭耀南主理 籌備多時

【本報訊】荃灣滿樂大廈四互助會，日前舉行就職典禮。市鎮主任鄭耀南親臨主持，並勉勵會員積極參與社區活動，為社區的康樂事業貢獻力量。該互助會的成立，旨在為大廈居民提供一個交流與活動的平台，並促進鄰里關係。

元朗暑期訓練 期滿學員獲獎

加參年內區迎歡 成績優異

【本報訊】元朗暑期訓練班，日前舉行期滿典禮。在訓練期間表現優異的學員，獲頒發獎狀，以資鼓勵。主辦單位表示，學員們在訓練期間，表現出了極高的學習熱情與積極性，成績優異。此外，還將舉行加參年內區迎歡活動，以慶祝訓練圓滿結束。

元朗大合唱團 團唱合童兒 采多會唱演

慶祝週年紀念 演出精彩

【本報訊】元朗大合唱團，日前舉行週年紀念演出。演出節目豐富多彩，包括合唱、獨唱、舞蹈等。合唱團成員們表現出色，獲得觀眾的熱烈掌聲。主辦單位表示，希望透過這次演出，能增進團員之間的感情，並提高他們的表演能力。

本港新聞

美特容租用地第二幅工業用地 投資一億三千萬元 在工業邨建兩工廠

【本報訊】美特容租用地第二幅工業用地，現正積極籌劃興建兩座工廠。該項投資總額達一億三千萬元，預計將於近期內動工興建。興建中的工廠，將為當地提供大量的就業機會，並促進工業的發展。

元朗暑期訓練 期滿學員獲獎

【本報訊】元朗暑期訓練班，日前舉行期滿典禮。在訓練期間表現優異的學員，獲頒發獎狀，以資鼓勵。主辦單位表示，學員們在訓練期間，表現出了極高的學習熱情與積極性，成績優異。此外，還將舉行加參年內區迎歡活動，以慶祝訓練圓滿結束。

元朗大合唱團 團唱合童兒 采多會唱演

【本報訊】元朗大合唱團，日前舉行週年紀念演出。演出節目豐富多彩，包括合唱、獨唱、舞蹈等。合唱團成員們表現出色，獲得觀眾的熱烈掌聲。主辦單位表示，希望透過這次演出，能增進團員之間的感情，並提高他們的表演能力。

十三歲學童 家中吊頸而死

疑因成績不佳輕生 兩架雙層巴士相撞 導致廿二乘客受傷

【本報訊】一名十三歲學童，日前在家中吊頸而死。警方初步調查顯示，該名學童可能是因成績不佳而輕生。此外，一輛雙層巴士與另一輛巴士相撞，導致二十二名乘客受傷。警方正對此案進行進一步調查，以確定事故原因。

善長捐款助學

【本報訊】多位善長日前捐款助學，支持教育事業。這些善款將用於資助貧困學生，並改善教學設施。主辦單位表示，感謝善長們的慷慨解囊，並希望透過這些善款，能為學生提供更好的學習環境。

文志推出 客家山歌

【本報訊】客家山歌專輯，日前正式推出。該專輯收錄了多位客家山歌名家的作品，展現了客家山歌的獨特魅力。主辦單位表示，希望透過這張專輯，能推廣客家山歌文化，並讓更多人了解客家山歌。

兩匪以三角銼指嚇 掠去現款一萬餘元

大西新華園樓飯店被劫 匪徒持械搶劫

【本報訊】兩名匪徒，日前持械闖入大西新華園樓飯店，搶劫現款一萬餘元。匪徒以三角銼指嚇唬店員，並強行搶劫。警方接報後，迅速趕到現場，但匪徒已逃脫。警方正全力追緝中，並呼籲市民提供線索。

國際電子科技交流會 十一月在穗隆重展出

【本報訊】國際電子科技交流會，將於十一月在廣州隆重展出。該會將展示最新的電子科技產品，並促進國際間的科技交流與合作。主辦單位表示，希望透過這次交流會，能推動電子科技產業的發展，並提高我國的科技水平。

促進文化提倡藝術 警察隊七月舉辦 藝術品比賽展覽

【本報訊】警察隊將於七月舉辦藝術品比賽展覽，以促進文化提倡藝術。比賽將分為多個類別，包括繪畫、攝影、手工藝等。主辦單位表示，希望透過這次比賽，能激發市民對藝術的興趣，並提高他們的藝術修養。

青年學藝比賽 本屆有七項項目

【本報訊】青年學藝比賽，本屆共有七項項目。比賽旨在提高青年人的藝術修養，並促進青年之間的交流與合作。主辦單位表示，希望透過這次比賽，能為青年人提供一個展示才華的平台，並鼓勵他們積極參與藝術活動。

南亞地區 十五十六 在港開會

【本報訊】南亞地區會議，將於十五、十六日在港舉行。會議將討論南亞地區的經濟、文化及社會發展等問題。主辦單位表示，希望透過這次會議，能加強南亞地區各國之間的交流與合作。

白大已世身屍橋水洪 妹伙余是者死 屍認日昨夫其

【本報訊】一名男子，日前在洪水橋被發現屍體。警方初步調查顯示，該名男子可能是因意外溺水而死。此外，一名女子的屍體，日前在另一處被發現。警方正對此案進行進一步調查，以確定死者的身份及死因。

市政署設訓練營 訓練一般事務隊

【本報訊】市政署將於近日舉辦訓練營，訓練一般事務隊。訓練內容包括基本常識、溝通技巧、團隊合作等。主辦單位表示，希望透過這次訓練營，能提高一般事務隊的工作能力，並為市民提供更好的服務。

沙龍 訓練一般事務隊

【本報訊】沙龍訓練營，將於近日舉行。該營旨在提高一般事務隊的工作能力，並為市民提供更好的服務。主辦單位表示，希望透過這次訓練營，能為一般事務隊提供一個學習與交流的平台。

兩匪以三角銼指嚇 掠去現款一萬餘元

大西新華園樓飯店被劫 匪徒持械搶劫

【本報訊】兩名匪徒，日前持械闖入大西新華園樓飯店，搶劫現款一萬餘元。匪徒以三角銼指嚇唬店員，並強行搶劫。警方接報後，迅速趕到現場，但匪徒已逃脫。警方正全力追緝中，並呼籲市民提供線索。

國際電子科技交流會 十一月在穗隆重展出

【本報訊】國際電子科技交流會，將於十一月在廣州隆重展出。該會將展示最新的電子科技產品，並促進國際間的科技交流與合作。主辦單位表示，希望透過這次交流會，能推動電子科技產業的發展，並提高我國的科技水平。

促進文化提倡藝術 警察隊七月舉辦 藝術品比賽展覽

【本報訊】警察隊將於七月舉辦藝術品比賽展覽，以促進文化提倡藝術。比賽將分為多個類別，包括繪畫、攝影、手工藝等。主辦單位表示，希望透過這次比賽，能激發市民對藝術的興趣，並提高他們的藝術修養。

青年學藝比賽 本屆有七項項目

【本報訊】青年學藝比賽，本屆共有七項項目。比賽旨在提高青年人的藝術修養，並促進青年之間的交流與合作。主辦單位表示，希望透過這次比賽，能為青年人提供一個展示才華的平台，並鼓勵他們積極參與藝術活動。

南亞地區 十五十六 在港開會

【本報訊】南亞地區會議，將於十五、十六日在港舉行。會議將討論南亞地區的經濟、文化及社會發展等問題。主辦單位表示，希望透過這次會議，能加強南亞地區各國之間的交流與合作。

白大已世身屍橋水洪 妹伙余是者死 屍認日昨夫其

【本報訊】一名男子，日前在洪水橋被發現屍體。警方初步調查顯示，該名男子可能是因意外溺水而死。此外，一名女子的屍體，日前在另一處被發現。警方正對此案進行進一步調查，以確定死者的身份及死因。

URBAN SERVICES DEPARTMENT
GENERAL DUTIES TEAM TRAINING UNIT

市政事務署 一般事務隊訓練組

沙龍 訓練一般事務隊

市政署設訓練營 訓練一般事務隊

訓練一般事務隊

沙龍 訓練一般事務隊

訓練一般事務隊

股市成交價目表 (六月九日)

香港會成交: 47,240,000元 遠東會成交: 113,920,000元
金銀會成交: 92,250,000元 九龍會成交: 630,000元

四會成交總額: 259,100,000元

恒生指數: 950.05升18.29 遠東指數: 4530.90升75
金銀指數: 805.05升14.72 九龍指數: 930.04升13.51 金銀指數: 805.87升14.02

股名 開市價 最高價 最低價 香港收市價 遠東收市價 金銀收市價

(一) 銀行及債券類

恒生銀行 115.00 120.00 115.00 117.00 119.00 117.00
匯豐銀行 14.80 15.30 14.80 15.30 15.30 15.30
海外信託 4.65 4.65 4.55 4.625 4.60 4.55
友聯銀行 6.95 7.00 6.90 7.00 7.00 7.00
東亞銀行 57.00 57.00 56.00 56.50 56.50 57.00

地下鐵路債券 7.75 7.75 7.75 7.75 7.75 7.75
九龍鐵路債券 7.75 7.75 7.75 7.75 7.75 7.75
九龍鐵路債券 290.00 290.00 290.00 290.00 290.00 290.00
置地債券 74.5% 74.5% 74.5% 74.5% 74.5% 74.5%
港燈債券 30.5% 30.5% 30.5% 30.5% 30.5% 30.5%
港燈債券 5.40 5.40 5.35 5.40 5.35 5.35
置地債券 2200 2200 2200 2200 2200 2200
置地債券 9.95 10.00 9.75 9.85 9.80 9.85
怡和債券 85.50 85.50 85.50 85.50 85.50 85.50
政府債券 6.5% 6.5% 6.5% 6.5% 6.5% 6.5%
渣打債券 5.5% 5.5% 5.5% 5.5% 5.5% 5.5%

(二) 公用類

九龍 21.60 21.80 21.40 21.70 21.70 21.70
港燈集團 5.95 6.05 5.95 6.00 6.00 6.05
中環煤氣 23.90 23.90 23.80 23.90 23.90 23.90
電話公司 24.80 24.80 24.50 24.60 24.60 24.50
油蔴地小輪 35.50 35.50 35.50 35.50 35.50 35.50
九龍巴士 6.40 6.40 6.25 6.30 6.30 6.25
中環巴士 41.00 41.00 40.25 41.00 40.25 41.00

(三) 工商企業類

安海巨頭 4.45 4.525 4.45 4.525 4.50 4.50
隆運公司 11.20 11.40 10.70 11.40 11.40 11.30
青洲英坭 48.25 48.75 48.00 48.25 48.25 48.25
恒隆 10.20 10.30 10.10 10.20 10.10 10.10
和豐 1.18 1.20 1.15 1.15 1.15 1.20
永安 (除息) 5.00 5.10 5.00 5.00 5.00 5.00

股名 開市價 最高價 最低價 香港收市價 遠東收市價 金銀收市價

和記黃埔 8.80 8.85 8.25 8.30 8.30 8.30
怡和 15.00 15.10 15.00 15.10 15.00 15.00
立興 6.20 6.25 6.20 6.25 6.20 6.20
生力啤酒 7.25 7.25 7.15 7.15 7.25 7.15
瑞興公司 2.50 2.50 2.50 2.50 2.50 2.50
先施公司 21.30 21.30 21.30 21.30 21.30 21.30
寶光實業 6.00 6.15 6.00 6.10 6.10 6.10
風臣氏 6.70 7.00 6.70 7.00 7.00 6.85
會德豐A 4.475 4.625 4.475 4.475 4.50 4.525
信德 4.30 4.30 3.925 4.05 4.00 3.925
仁孚企業 1.30 1.31 1.30 1.30 1.30 1.30
太古洋行A (除息) 7.65 7.65 7.60 7.60 7.65 7.65
亞洲保險 7.65 7.65 7.60 7.60 7.65 7.65
南順 6.90 6.90 6.90 6.90 6.90 6.90
海化大運 5.15 5.15 5.10 5.15 5.10 5.10
莊士集團 7.25 7.30 7.20 7.25 7.30 7.20
通卡佛A 3.20 3.30 3.15 3.20 3.20 3.20
國泰保險 1.92 1.92 1.89 1.89 1.90 1.89
利豐 2.35 2.375 2.35 2.35 2.35 2.35
長江實業 13.90 14.10 13.70 14.00 14.10 14.00
香港置業 2.35 2.375 2.35 2.35 2.35 2.35
利豐發展 3.50 3.55 3.50 3.55 3.55 3.55
大振興 (除息) 1.11 1.12 1.05 1.05 1.06 1.06
嘉年地產 1.84 1.85 1.79 1.80 1.75 1.80
置地公司 11.60 11.70 11.60 11.60 11.60 11.60
信託公司A 5.80 5.85 5.70 5.80 5.70 5.70
和合實業 11.40 11.50 11.40 11.40 11.40 11.40
新昌集團 3.375 3.40 3.225 3.25 3.25 3.25
和記地產 (暫停) 2.20 2.20 2.175 2.20 2.20 2.20
海運 2.65 2.675 2.625 2.65 2.65 2.65
海南 2.925 2.925 2.875 2.875 2.90 2.875
勝邦A 4.00 4.025 3.975 4.025 4.00 4.00
新嘉坡地產 10.00 10.10 9.90 10.10 10.00 10.00
大興 2.775 2.85 2.75 2.825 2.825 2.825
泰盛發展 1.60 1.61 1.57 1.59 1.58 1.58
新世界 4.00 4.075 3.975 4.05 4.05 4.075
啟明建築 1.62 1.62 1.62 1.62 1.62 1.62

股名 開市價 最高價 最低價 香港收市價 遠東收市價 金銀收市價

廣發 6.35 6.35 6.20 6.30 6.30 6.35
大昌地產 3.625 3.675 3.625 3.675 3.675 3.65
大新公和 3.70 3.825 3.70 3.70 3.75 3.75
萬生 0.34 0.355 0.34 0.35 0.35 0.355
建德新記 1.29 1.32 1.27 1.29 1.28 1.27
王德興 2.075 2.075 2.05 2.075 2.075 2.05
大生地產 (除息) 1.85 1.85 1.84 1.85 1.85 1.85
明豐發展 3.25 3.275 3.20 3.20 3.20 3.20
美隆 5.15 5.15 5.10 5.15 5.15 5.15
萬光地產 1.62 1.63 1.61 1.63 1.63 1.62
海運工程 0.78 0.78 0.77 0.78 0.78 0.78
志正國際 2.05 2.05 2.05 2.05 2.05 2.05
大元 2.30 2.30 2.25 2.30 2.25 2.25
太古地產 5.90 6.00 5.90 6.00 5.95 5.95
兆安 2.50 2.50 2.50 2.50 2.50 2.50
周生 2.10 2.30 2.10 2.30 2.25 2.25
好世界投資 2.40 2.425 2.40 2.425 2.425 2.425
廣成行 1.43 1.45 1.43 1.43 1.45 1.45
廣利投資 2.125 2.25 2.10 2.125 2.10 2.10
亨隆 (除息) 2.625 2.625 2.60 2.625 2.60 2.60
世界發展 0.54 0.55 0.54 0.54 0.54 0.55
恆生工業 0.54 0.55 0.54 0.54 0.54 0.55
保華 0.50 1.10 0.90 1.10 1.10 1.10
泰大 3.825 3.90 3.85 3.85 3.875 3.85
泰東發展 2.15 2.175 2.125 2.125 2.125 2.125
金山地產 5.90 5.95 5.90 5.90 5.95 5.95
永泰發展 1.25 1.25 1.25 1.25 1.25 1.25
泰信地產 1.25 1.25 1.25 1.25 1.25 1.25

股名 開市價 最高價 最低價 香港收市價 遠東收市價 金銀收市價

美隆 21.00 21.00 20.80 21.00 21.00 21.00
百利 2.025 2.025 2.00 2.025 2.025 2.025
東東酒店 1.45 1.45 1.41 1.44 1.44 1.44
(七) 紡織製衣類
南豐紗廠 13.70 14.40 13.70 13.70 13.70 13.70
新馬製衣 21.00 21.00 21.00 21.00 21.00 21.00
南海紗廠 13.70 14.40 13.70 13.70 13.70 13.70
依時製衣 8.20 8.20 8.20 8.20 8.20 8.20
裕泰製衣 3.475 3.50 3.45 3.45 3.475 3.475
昇江製衣 12.10 12.10 12.10 12.10 12.10 12.10
(八) 航業類
亞洲航空 5.80 5.85 5.75 5.75 5.75 5.75
會德豐A 5.45 5.50 5.45 5.45 5.45 5.45
香港航空 5.10 5.20 5.10 5.10 5.20 5.20
華東航空 3.40 3.45 3.40 3.40 3.45 3.45
東方貨運 (除各項) 3.375 3.425 3.375 3.425 3.375 3.375
華光航空 (除各項) 4.10 4.10 4.05 4.05 4.10 4.10
新海康 4.10 4.10 4.05 4.05 4.10 4.10
(九) 投資類
聯合企業 7.55 7.60 7.55 7.60 7.60 7.60
怡和證券 8.60 8.60 8.60 8.60 8.65 8.65
新鴻源財務 2.80 2.90 2.80 2.85 2.85 2.85
(十) 其他
菲立斯 0.1525 0.155 0.15 0.155 0.155 0.155
恒氏 4.50 4.50 4.50 4.50 4.50 4.50
星島報業 7.20 7.20 7.20 7.20 7.20 7.20
南華早報 3.00 3.05 3.00 3.025 3.00 3.05
永安人壽 3.00 3.05 3.00 3.025 3.00 3.05
電燈工程 (新設) 9.00 9.00 8.50 9.00 9.00 9.00
港機工程 (新設) 9.60 9.60 9.55 9.60 9.60 9.55

怎樣從汽車業中獲利?

汽車買賣要類型齊備, 修理服務則要快捷妥善, 才能贏得顧客信心。
樂於光顧, 從而賺取豐厚利潤。由訂購車輛入口以至拖車修理。
汽車商都要向不同行業購買所需材料或取得有關服務。
如果貴公司在黃頁刊登分類廣告, 貴家在查閱黃頁時即可首先看到。
在爭取顧客方面, 自然比同業更加佔先!
黃頁分類每年印行超過一百萬本, 一年三百六十五日,
一日二十四小時, 都可方便海外或本港買家找到貴公司資料,
與你聯絡, 完成交易。因此在黃頁刊登廣告, 所費無幾, 一本萬利。

刊登黃頁廣告, 詳情請電 5-772228



胎盤: 請參閱黃頁分類 - 汽車零件用品業

輪胎: 請參閱黃頁分類 - 汽車修護輪胎業

結婚花車: 請參閱黃頁分類 - 汽車租賃

拖車: 請參閱黃頁分類 - 拖車業

電池: 請參閱黃頁分類 - 汽車電池業

噴油: 請參閱黃頁分類 - 汽車修理業

其他行業服務:
銀行、保險、冷暖調節、
防銹處理、汽車服務站、
機件零件業等均可查閱
黃頁分類, 快捷方便。

所費無幾 一本萬利

黃頁

天氣酷熱加深市道惡化 飼料商人虧蝕頗鉅

其進口泰國飼料的公司已損失超過四十餘萬元。泰國米價飆升, 但大陸米價「有求必應」力壓下, 泰國米價仍居高不下。

據悉, 泰國米價在過去幾個月內, 一直處於高位。由於天氣酷熱, 泰國米產量減少, 導致米價飆升。然而, 大陸米價卻在泰國米價高企的情況下, 依然保持穩定, 甚至略有下降。這使得進口泰國飼料的公司面臨巨大的虧損。

據悉, 該公司進口泰國飼料的成本已經超過了四十餘萬元。由於大陸米價的壓制, 該公司無法將泰國米價轉嫁給下游客戶, 最終只能自己承擔虧損。

此外, 天氣酷熱也對市道產生了負面影響。由於天氣炎熱, 人們的消費意願降低, 導致市道惡化。這也使得進口泰國飼料的公司面臨更大的經營壓力。

一個月利率 13.00%

港幣存款利率

存款期	年息
二星期	13.00%
二個月	13.00%
三個月	13.00%
六個月	13.00%
一年	13.00%

日本信用保證株式會社有限公司
(政府註冊證券公司)
香港總行: 中環皇后大道中177號
電話: 5-266415

新加坡分行: 5-7902669 士嘉堡分行: 3-657061
廣州分行: 5-746245 汕頭分行: 3-677048
香港分行: 5-685136 尖沙咀分行: 3-698395
西貢分行: 5-479148 深水埗分行: 3-815391
香港分行: 5-538231 荃灣分行: 12-434187
新加坡分行: 3-440264 月期分行: 12-762146
香港分行: 3-283175 葵涌分行: 12-200121
香港分行: 3-940253 大埔分行: 12-665207

日本總行: 日本信用保證株式會社創業21年, 資本八十八億日幣
日本國內分行有138家, 海外分行在紐約、羅倫及台北

夏裝生意落行仍慢

[illegible]

慮憂界商工起引免不
勢降下無率利脹通反因

重貼現率走下坡

英勞力猛漲，大建立在舊石船與銀行高利息二組因素之下，英國石油業之利潤亦因而減少。而國有北德之利，估計計至明年十月止，可能增加至七千萬鎊。唯自足於的世既似乎不確，至於石油稅收甚低。

利息：自從去年冬季以來，一直維持在百分之十七點五，惟據說現在將被一有下落的跡象。銀行利率，堅固不變，但已放軟，然而英政府最近上放，然美國則在國際市場競爭力量較勝於他國。另一方面，英國國內通貨膨脹已經過渡，內通貨膨脹已趨強勁，表示擔心。英勞強時外銷不利，而進口物便便宜。

五月廿一日，歐洲金融市場，美元反彈，對抗法郎。馬克，日幣，英鎊繼續疲弱。正如經濟學家所分析因目前銀行利息仍低於百分之十四，是英金的力量比較軟弱。因此國際石油油價，影響收買價格甚大。本星期，倫敦黃金市場保持平穩，每五十一圓美金收買價格約五十五美元。巴黎鐵錢數（原料研究部電稿）

金幣流通率走下坡

惟大盤收市之外，另外，北美大陸之商業活動，

版之「金幣」及世界銀出口，雖然在英國之貨幣，約等於英美兩國之預料將在年底以前面臨嚴重之通貨膨脹。

日本通關率估計計從百分之三點五增至百分之四十二點五，而德國則從百分之五而下降至百分之十五，甚至降至百分之七。

周利士說，美國之通關率目前已高達百分之二十四，及日本之商業情況，恐難免使日本對其西歐國家及良好之通關服務估計產生一發動。

美商在國外之商務活動，

冷軋合建中外

漢設在濟南方面三十七五年情形嚴重，而這項工程設計為是絕大世界以來最嚴重的一次。因美國年銷售以下降至三十萬平方呎，零售店之水平為廿九年最高。

由於利
料價格
美國之
下降至
儘管低

鋼廠

投資形態，一九七八年爲一點五，去年十五點八，將降至百分之五，修護投資，一九七八年爲百分之十二點九，略增到百分之十五點九。

在制鋼廠內，工人們正忙於修理機器，修理的原因正由於於政治影響，反對對資本主義的心理影響，以及政府宣佈的經濟措施所造成之混亂，未有改變。

去年中共出口貿易總值三三五億元

事實上，非經西方增進的問題，即經濟發展所獨有，經合組織的商人也因爲煤、燃油

盛頓電）美國報告說，七九年的棉產量增加百分之五，增至五。紡織業度增加，二增，以及出口，導致輸出。

七九年末本總值爲四十四，比同年第三十三四，增加了百分

香港及日本是中國主要進口商，兩地共輸入重要商品總額，佔全國總額百分之五十五。清華見得初期，雖然在二十年代初期，農產品出口出額頗大，但自三十年代初，農產品出口額，已漸趨減少。近數年來，則更趨於萎縮。據最近調查，中國農產品出口，已漸趨於萎縮。據最近調查，中國農產品出口，已漸趨於萎縮。

大信報局說，意劇上升，對日本輸出，上海五日電，國公司財團，元的一個，廣大鋼鐵廠，定中國有史，一宗工業，在長江口的，投資五千億，時間建後，最大和最

化鋼鐵工廠之一，每年將可以生產六百萬噸的軋料。

而日本公司組成的一個集團價值五億美元的冷轧鋼鐵。

六十億元至七十億元。下旬有時甚至高達一百三十億元。

這位官員說，公開市場操作是央行調節金融的重要方式，由於去

心利率，由年息百分之十三點五降為百分之十三，上限百分之十四，下限百分之十二，成交金額四十二億五千萬

報

財政官員說：「最尋常的外幣買賣」行爲，如匯票及其他罪惡行動，利用「金錢來源檔案」。

在目前，電腦系統的
速度及價
值。所有電腦中
均有兩種功
能運機使用
均要

以資識別。該號就是一個圓形白色燈標，中間為一個朱紅色的中字，此外，所有存摺及宣傳品、印刷品、海報及單據等，均印上同一號數。

（華盛頓電）美國政府說：自七月份起，數目超過一萬美元的所有一切匯票買賣雙方均須呈報。實質變向的財份也須呈報。上述規定適用於所有經營外幣及

IBMC 1103型
是世界上最
系統之一。
每秒約為二
可以供上
實同時使用
先進性，處

理想。

爲了讓客戶明確瞭解通佈港、九、新界及離島可以進行跨行收付的一百七十多間中國銀行及其姊妹銀行，中國銀行電腦部特別設計一個徽號，將把該徽號安裝在銀行門前當眼處。

月底正式
跨行支付
營服務的
在本年底
實行電腦
往來存款
押匯，會
，預計在
續實行電
國銀行及
大陸銀行
系統，設於
大廈內。

此外，電腦部還具備有一台後備發電機，若於中區發生停電故障，該發電機即可進行供電給電腦使用，保證其正常服務。

中國銀行及其屬下的銀行集團網，實行電腦化後其業務增長率已較去年大幅提高，預料實行收付後，其業績更

其範圍只限
、南洋商業
、集友、豐
存摺，可以
，共有一五
及購據服

儲期陸及本銀六
存款存二萬銀大
款限陰曆正月
效開銀行於
戶務展始實施
其業務。收付，將匯
預他化業務更
此項新推進一步。

主要是爲存戶服務，通
知各埠地計其在此存款
者，即自動計算利息。月

報表。字樣，統附一單
報賬。字號，按外幣一

便製造
手不足
提高。
咕的流
方便，免
新的購煩
備齊家也
此大紅漆
以隨意
吃的西
地餅家生
銷在海外
八材不斷

[illegible]

已趨
自西斜
優勢餅
技術上
製造西

式微
餅麵飽
咭最流行

香港最高法院

雜案

一九八零年M. P. 484宗

有關

美國友邦保險有限公司

與

香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告：法院已根據上述案件於一九八零年六月五日所發出之諭令指定召開美國友邦保險有限公司（以下簡稱「公司」）股本中每股面值5美元之股份（American International Reinsurance Company, Limited所實益擁有者除外）之持有人會議，藉以考慮在（無論修訂與否情形下）酌情批准通過公司擬與每股面值5美元股份（上述所實益擁有者除外）之持有人之間議定之一項協議計劃；上述會議訂於一九八零年七月九日星期三中午十二時正在香港司徒拔道1號友邦大廈二十一樓舉行，敬請全體此等股東準時出席會議。

凡有權出席上述會議之人士可於指定召開上述會議之日期以前任何一日通常辦公時間（星期日或公共假期除外）向香港司徒拔道1號友邦大廈二十一樓公司註冊辦事處或下列律師樓辦事處索取一份詳載上述協議計劃及聲明函件並附有代表指定表格之文件。

敬請將代表指定表格在上述會議開會時間之前最少四十八小時送達香港司徒拔道1號友邦大廈公司註冊辦事處，若難如期送達，必須在上述會議即席呈交主席。

若屬聯名持有人，則在股東登記名冊中名列在前之聯名持有人，無論親臨或指定代表出席投票，均將被接受，其他聯名持有人投票無效。

依據上述諭令，法院已委任Linden Edward Johnson為上述會議主席，如其不能出任，則由Edward William Tilling擔任主席，亦已指示會議主席向法院酒報會議結果。

上述協議計劃須於會議結束後獲得法院批准，始能作實。

1. 凡在本行开立存款账户并持有本行借记卡的客户均可申请。

一九八零年六月五日

代收
廣東財務有限公司存款
(廣東銀行全東附屬有限公司)

期 限	利 率
一 個 月	9%
二 個 月	9%
三 個 月	9%
六 個 月	10%
一 年	11%
一 年 半	10.5%
兩 年	10.5%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：3-436322	荃灣分行：12-430115
北角分行：5-706231	新區滿分行：3-270145
九龍分行：3-7790171	油蔴地分行：3-041191
大角咀分行：3-3560131	葵道支行：5-239650
紅磡分行：3-330137	灣仔支行：5-276941

由於織業繼續減產，自然受到因風暴未開出售棉取期望，以常落。以交易售價圍價每包十元，反穩而未穩棉紗，來現在獲悉兩艘輪船及一萬左郭紗廠報與上月間紗商已甚中級筒子三五美元

[illegible]

廠紗
紗
出於織布
極精潔產
文一定影
及紗商不
致令棉紗
日據紗商
購買實陷
紗商處境
亦因方

[illegible]

本公司
有資格
爲本公
九八〇
股票過
月二十
司股票
登記有
九八〇

其他普通事務。

出席及投票之股東，均可委任代表出席及投票。代
司股東。

年五月二十七日至六月十日，首尾兩天在內，本公
戶及登記。如欲收取上述股息之股東，必須於一九
六六日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併
註冊處，香港夏慤道十二號，金門大廈二樓，香港
限公司，辦理登記手續。

承董事會命

公司秘書 麥禮頌謹啓

年四月八日

港會

企業有限公司
議通告
於一九八〇年六月十日星期二下午三時，假座香港
付股東週年大會，處理下列事項：
一九七九年十二月三十一日止年度之董事會報告書及
期股息。

**外幣活期儲蓄
存款利率**

日元(自由轉讓)	年息五厘	
馬克	年息五厘	
美元	年息七厘	
英鎊	年息七厘	
總行	太子大廈皇后像廣場三號	電話: 5-22
紅磡分行	黃埔前邨德民街八至十號	電話: 3-63
九龍分行	九龍彌敦道三〇〇號	電話: 3-85
北角分行	北角英皇道四八〇號B	電話: 5-63
深水埗分行	九龍長沙灣道一二三號	電話: 3-80
荃灣分行	荃灣沙咀道三四五號	電話: 12-40
灣仔分行	灣仔軒尼詩道一〇九號	電話: 5-27

Revision Exercise for Junior Forms
初中課程綜合練習
雄風社主編

中二數學

ALGEBRA I
Expansion and Factorization

Example 1 Expand
 $3x(x+2y) - 2y(3x+y)$
 $= 3x^2 + 6xy - 6xy - 2y^2$
 $= 3x^2 - 2y^2$

Example 2 Expand
 $(x+4y)(2x-y)$

$= x(2x-y) + 4y(2x-y)$
 $= 2x^2 - xy + 8xy - 4y^2$
 $= 2x^2 + 7xy - 4y^2$

Example 3 Expand
 $(x+3)(x+1) - (x-3)(x-1)$
 $= (x^2 + 4x + 3) - (x^2 - 4x + 3)$
 $= x^2 + 4x + 3 - x^2 + 4x - 3$
 $= 8x$

EXERCISES Expand:
1. $x(x-1) + x(x+1)$
2. $(2x-y)(x+y) + (2x-y)^2$
3. $(x+y)(x-y) + (2x-y)^2$
4. $(x-1)(x+1)(x+2)$
5. $(x-1)(x^2+x+1)$

Example 5 Factorise:
 $3ab - 2a - 2c + 3bc$
 $= a(3b-2) - c(2-3b)$
 $= (a+c)(3b-2)$

Example 6 Factorise:
 $3x^2 - 5x - 2$
 $= (3x+1)(x-2)$

Example 7 Factorise:
 $6x^2 + 11xy - 2y^2$
 $= (6x-y)(x+2y)$

Example 8 Factorise:
 $x^2 - y^2 + xz - yz$
 $= (x-y)(x+y) + z(x-y)$
 $= (x-y)(x+y+z)$

Example 9 Factorise:
 $x^4 - y^4 = (x^2)^2 - (y^2)^2$
 $= (x^2 - y^2)(x^2 + y^2)$
 $= (x-y)(x+y)(x^2 + y^2)$

EXERCISES Factorise:
6. $9x^2 + 6xy - 8y^2$
7. $3ab + 2bc - 9a^2 - 6ac$
8. $9x^2 - 16y^4$
9. $x^2 - 3x + 2$
10. $5x^2 + 9x - 2$
11. $4x^4 - 3x^2 - 1$
12. $(x^2 + y^2)^2 - 4x^2y^2$
13. $a^2 + 5ab + 6b^2 + ac + 2bc$
14. $x^{16} - y^{16}$
15. $x^4 + x^2y^2 + y^4$

ANSWERS

- $2x^2$
- $2x^2 + xy - y^2$
- $5x^2 - 4xy$
- $x^3 + 2x^2 - x - 2$
- $x^3 - 1$
- $3x(3x + 2y)$
- $(3a + 2c)(b - 3a)$
- $(3x - 4y^2)(3x + 4y^2)$
- $(x-2)(x-1)$
- $(5x-1)(x+2)$
- $(4x^2+1)(x-1)(x+1)$
- $(x+y)^2(x-y)^2$
- $(a+2b)(a+3b+c)$
- $(x^4+y^4)(x^2+y^2)(x+y)$
- $(x^2+xy+y^2)(x^2-xy+y^2)$

宇樓租廉區屋李上
建重卸拆慮考協屋

上李屋區位於上環，環境優美，交通便利，租金低廉，是租戶的首選。該區房屋多為兩層高，設計精美，設施齊全，適合家庭或個人居住。目前，該區房屋正處於重建階段，預計將於近期內完工。屆時，該區房屋將煥然一新，為租戶提供更好的居住環境。

安平不落下嘆民居座九第樹木梨
病毛出常經機降升
險危有兼便不落上

梨樹木座九第座居民，因房屋老化，經常出現牆壁剝落、天花下垂等問題，給居民的生活帶來極大的不便和危險。居民曾多次向有關部門反映，但一直未能得到有效的解決。最近，該座居民又發現牆壁出現了大面積的剝落，情況更加危急。居民表示，他們已經無法再忍受這種情況，希望有關部門能夠儘快採取行動，進行維修和加固，以確保居民的安全。

小巴站旁收集垃圾
如此設計有碍衛生

在小巴站旁設置垃圾收集站，雖然方便了居民丟棄垃圾，但由於該處人流量大，垃圾的收集和管理存在很大的困難。居民表示，該處經常有垃圾散落，散發出一股難聞的氣味，嚴重影響了周邊環境的衛生。居民認為，這種設計是不合理的，建議有關部門重新考慮垃圾收集站的設置位置，以確保環境的整潔和衛生。

竟然天降木機車仔
高空擲物甚得人驚

近日，在一個繁忙的街道旁，發生了一宗令人驚心動魄的意外。一輛木製的模型飛機，突然從高空中墜落下來，正好落在路人的頭上。這起意外引起了路人的圍觀和驚慌。據悉，這架模型飛機是由一名路人拋擲下來的。這起事件再次提醒我們，高空擲物是一種極其危險的行為，嚴重威脅到行人的安全。我們應該加強宣傳，提高市民的公德意識，共同維護公共環境的安全。

居者有其屋樓宇業主須知
若有親戚加入居住
必須向辦事處登記

根據《居者有其屋條例》，樓宇業主在將房屋出租或出售時，必須向有關辦事處登記。如果業主有親戚加入居住，也必須向辦事處登記。這是為了確保房屋的使用符合相關規定，並保障租戶的權益。業主應嚴格遵守相關規定，否則可能會面臨罰款或其他法律責任。辦事處表示，他們將加強對房屋使用情況的監管，確保房屋得到合理使用。

評鮑少游先生論畫集及其他

鮑少游先生的畫集及其他作品，展現了他在藝術領域的深厚造詣和獨特風格。他的畫作不僅注重技法的運用，更強調情感的表達和意境的營造。他的論畫集則深入探討了中國傳統繪畫的理論和實踐，為後人提供了寶貴的參考。鮑先生的藝術成就，得到了業內人士和廣大觀眾的認可和讚賞。他的作品不僅是藝術的瑰寶，更是中華文化的重要組成部分。

香港大學所藏
木魚書敘錄與研究

香港大學所藏的木魚書，是研究中國傳統文學的重要文獻。本書詳細介紹了木魚書的來源、流傳情況以及其在文學史上的地位。通過對木魚書的敘錄與研究，我們可以更深入了解中國傳統文學的博大精深。本書不僅是研究木魚書的必備參考，也是研究中國傳統文學的重要讀物。本書的出版，對於推動中國傳統文學的研究和傳承具有積極的意義。

國際經濟與金融統計分析彙編

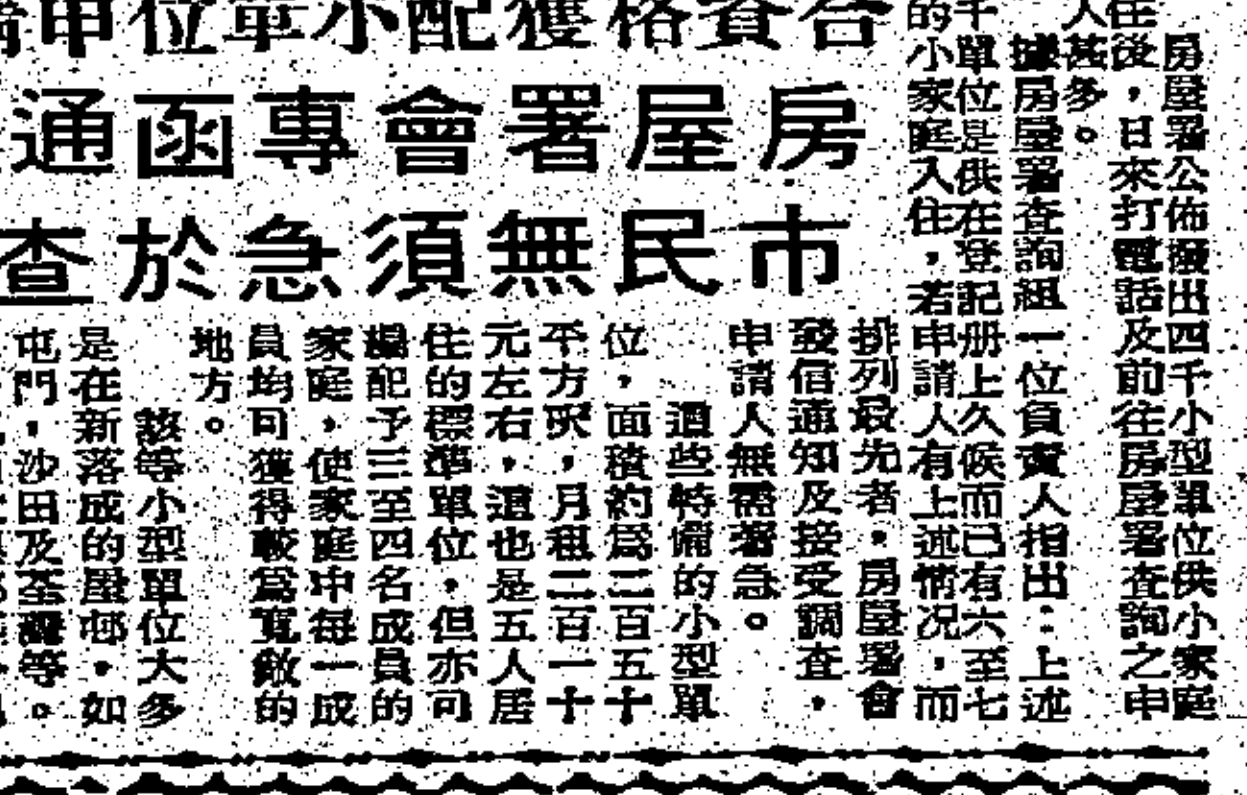
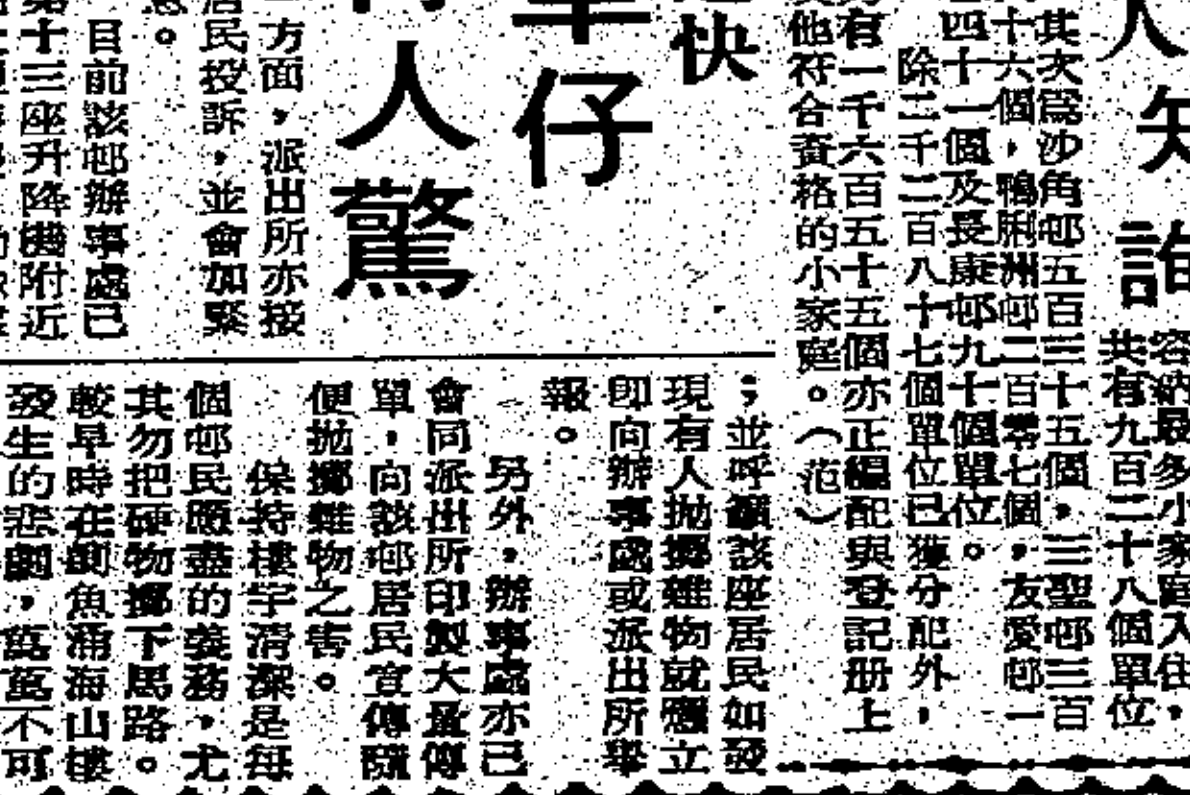
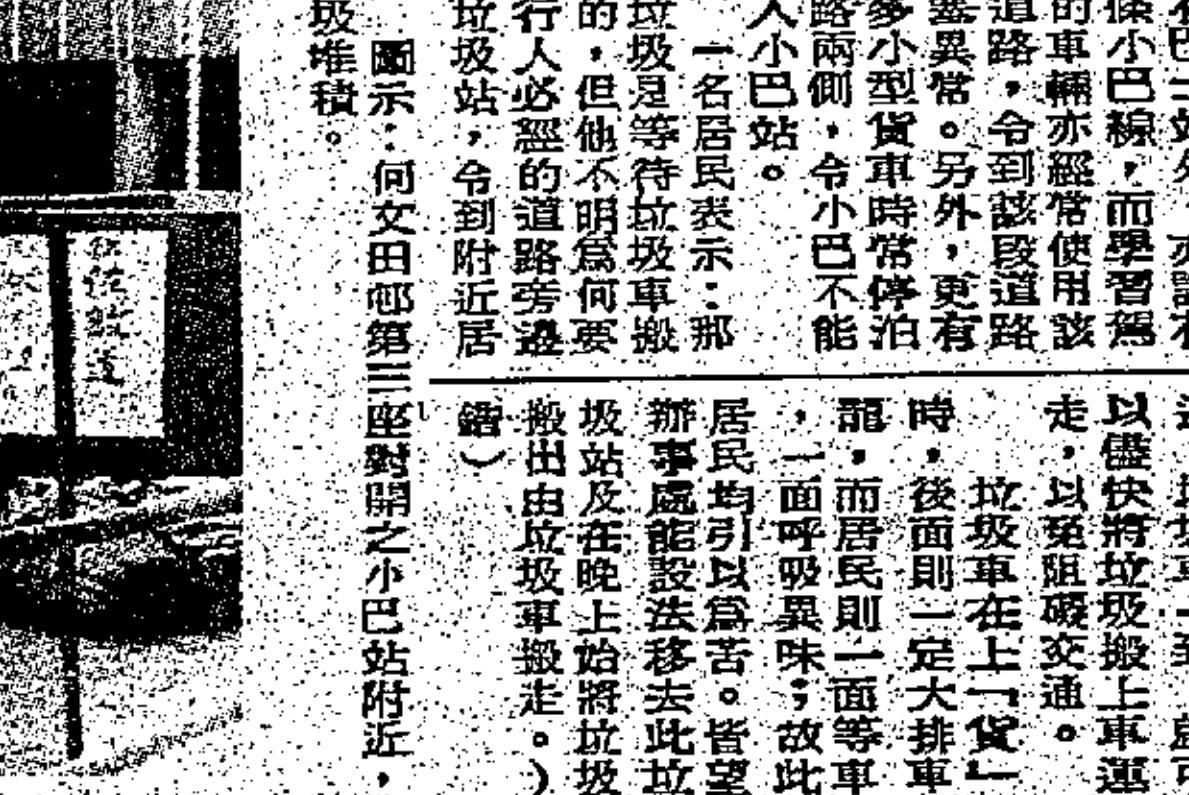
本書彙編了國際經濟與金融領域的統計數據和分析報告，為研究國際經濟與金融問題提供了重要的參考。本書內容豐富，涵蓋了國際貿易、國際金融、國際投資等多個方面。通過對這些數據的深入分析，我們可以更清楚地了解國際經濟與金融的現狀和發展趨勢。本書的出版，對於推動國際經濟與金融的研究和發展具有積極的意義。

嶺南文物

嶺南文物是展示嶺南地區歷史文化的重要窗口。通過對嶺南文物的收集、整理和展示，我們可以更深入了解嶺南地區的歷史和文明。嶺南文物不僅具有極高的藝術價值，更是中華文化的重要組成部分。我們應該加強對嶺南文物的保護和傳承，讓這些珍貴的文物繼續為我們服務。

新郵消息

新郵消息是提供最新郵政動態的重要平台。通過關注新郵消息，我們可以及時了解郵政服務的變化，包括郵票發行、郵件遞送、郵政改革等。新郵消息不僅為郵政愛好者提供了豐富的資訊，也為廣大市民提供了便利。我們應該加強對新郵消息的關注，共同推動郵政事業的發展。



方便讀者 選擇旅遊

美麗寶島

暑期特選豪華團

\$1650.

七天行程：

- ①香港-台北
- ②台北-六福村-石門水庫-日月潭
- ③日月潭-溪頭-高雄
- ④高雄-澄清湖-佛光山-台中
- ⑤台中-梨山-天祥-花蓮
- ⑥花蓮-台北-故宮-忠烈祠-中正紀念堂-台北
- ⑦台北-香港

住宿：奧林匹克大飯店
明潭大飯店
國統大飯店
中港大飯店
海濱大飯店
奧林匹克大飯店

報名查詢請與下列各大旅行社洽：

出發日期：

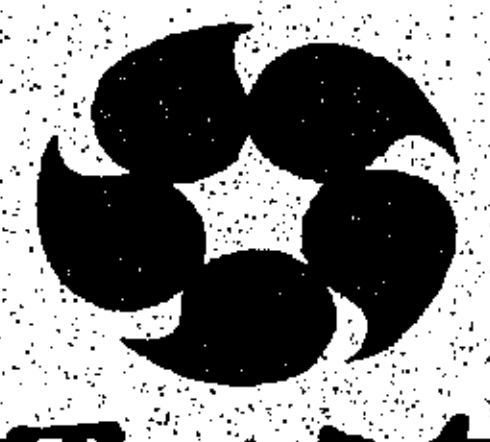
6月	9, 16, 23, 30日
7月	7, 14, 21, 28日
8月	4, 11, 18, 25日

南華快捷旅行社 5-436311-5	怡達旅行社 5-432919 5-432945	
京華旅行社 5-266107-8	樂意旅遊有限公司 5-265081-4	金豐旅遊貿易公司 5-249142-5
獲加旅遊有限公司 3-948142-3	寶龍旅遊貿易公司 3-842504 3-307047	飛進旅遊公司 5-241276 5-255707

新加坡航空公司

達明旅遊 5-456686	利安旅遊有限公司 3-434008 3-7213183	怡樂遊覽社 3-680022, 3-682727
	寶通旅遊貿易(香港)公司 3-969861/3-965097	山友行旅遊部 3-209286, 3-801154

聯邦旅行社 5-245822	萬順旅行社 3-306142, 3-306566
利達旅遊社有限公司 3-676892, 3-666779	安康旅遊 3-303271-3
	金輝旅遊貿易公司 3-968132, 3-951638
振豐旅行社 3-968111, 3-965806	金門旅遊公司 3-319151-3



星輝旅運

九龍彌敦道582-592信和中心1303B室
(星期一至六上午九時至下午七時·假日照常)
3-320408 3-320409 3-320400

菲律賓 七天豪華貴賓團 \$1490

碧瑤·夏蓮娜·蠟島·火山湖·百勝灘·艾蘭迪·臘像館·賭場·總鐘趣堂
5月2,5,8,11,14,17,20,23,24,26,29,31 6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28 7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店·分社直營團獨專人領隊
總鐘趣堂瞭解人民風俗·三晚豪華夜總會·菲航內陸機往碧瑤享受舒適
菲律賓巴喇沙酒店 馬尼拉巴喇沙酒店 碧瑤巴喇沙酒店 艾蘭迪夏宮假日大酒店
菲島專線·星輝首選·菲律賓旅遊局·聯合鼎力贊助

泰國 七天 \$1750

遍遊：芭堤雅、珊瑚島、人妖街、桂河橋、金龍仙洞
曼谷、四面佛、佛寺、皇宮、古城、玫瑰花園
鱷魚潭、湄南河、泰皇夏宮、苗人村。
住宿：芭堤雅假日、曼谷麗澤、清邁、寶豐等。
清邁八天 \$2050
C.I.特快簽證三天·逢二、六日出發
分社直營·團獨專人

台泰專線·唯我獨尊

百樂旅運社有限公司

香港中區干諾道中60號紐約行11字(統一碼頭對面)
5-444007 3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室(10字)
(星期日九龍分社全日照常營業)

全泰國

清邁·桂河橋
曼谷·芭堤雅
七天 \$1750 八天 \$1850 九天 \$2190
①薄利宗旨，高級行程，合理收費，保證團超值。
②C.I.簽證兩天辦妥，全港最快，只收成本費30元。
③精選三種最高級行程，譽冠全港，歡迎索章比較。
④團獨專人，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。
逢星期二、五、六、日依期出發

全台灣

阿里山·溪頭
六福村·墾丁
九天高級遊 \$2090
①全程四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天。
②成本全港最高，獨家行程，歡迎比較全港台灣團。
③少行枉路700里，減少長途車25小時，旅途舒適。
④團獨專人，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。
逢星期二、四出發 精美台灣地圖，歡迎來電索取

美加東岸團 大西洋城(東岸新賭城) 10天 \$7,890 行程創新，遍遊紐約、大西洋城 賭場、水牛城、尼亞加拉瀑布、 黃城及多倫多。(機票有限期一年) 5月22,29日·6月12,26日 7月19,26日·8月2,9,16,23日	美國西岸 中華之光11天細賭城 \$6,290 5月8,22日·6月12,26日 7月10,17,24,31日 8月7,14,21,28日 獨家觀光(RENO)利來市世界 最大賭城及MGM豪華表演	台灣 中華之光 8天阿里山 \$2,050 5,6月份特價 \$1,950 內陸直飛三程客機 可免舟車勞頓之苦 (逢星期日出發)	泰國 \$1,750 5,6月份特價 \$1,690 7天桂河橋·大城·古都 逢星期三、六出發 乘坐三星式廣體豪華客機	泰馬星 10天 \$3,090 12天 \$3,390 (逢星期日出發) 乘坐新航豪華客機 住宿吉隆坡總統大酒店 新加坡聖淘沙阿波羅大酒店	日本本州 6天 \$3,050 乘坐日本航空公司豪華客機 日本九州 \$3,350 韓日 8天 \$3,380 韓國 4天 \$1,990	菲律賓 7天 \$1,588 製造、百勝灘、大谷地、蠟島樂園 住宿馬尼拉花園、松園、 菲律賓鄉村大酒店
--	--	---	---	--	---	---

*欲免向隅*請從速報名* **四季風旅行社** *提倡旅遊大眾化*中環國際大廈2204室*旅遊部電話:5-432277*

歷史悠久·專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話:5-211411 3-676171 3-676111
(星期日中環上午九龍全日照常辦公)

全台灣

中華航空公司鼎力贊助
阿里山·花蓮·溪頭
日月潭·高雄·墾丁
全港獨有新增①六福村野生動物園，②地獄谷溫泉。
七天 \$1950 九天 \$2150 (逢星期一、三、六出發)
增加成本200元·減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多。
②華航兩程內陸機，台北—花蓮—高雄—台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

菲律賓

百勝灘·碧瑤
火山湖·蠟島
遍遊馬尼拉名勝：聖地牙哥古堡、碧瑤、艾蘭迪、百勝灘
大谷地(火山湖)、蠟島、文化村等。
七天豪華團 \$1690 特價 \$1490
逢星期六出發 早機去，晚機返，足七天。
飛機往碧瑤·團獨專人·專人領隊·依時出發
①全部採用五星級豪華大酒店。③碧瑤內陸機免長途跋涉之苦。
②四次高級夜總會賞情歌舞。④本社職員隨團出發沿途服務。

全泰國

曼谷·桂河橋
清邁·芭堤雅
曼谷七天 \$1750 清邁八天 \$2090
*節目全港最多，六次最高級夜總會
*乘泰航，早機去，晚機返
*豪華膳食，芭堤雅住假日及最高級的亞洲大酒店
*簽證只需三天，收費30元
*團獨專人，分社經營，專人領隊
逢星期一、二、六、日出發

全台灣

阿里山·墾丁
溪頭·梨山
野生動物園
七天 \$1750 九天 \$2090
增加成本200元，減少行車16小時。
*兩程內陸機往返花蓮，全港最高級豪華。
*飛日航，早機去，晚機返。
*團獨專人，分社經營，專人領隊。
持證參加者送銀行現金禮券一份
逢星期六、日、一出發

歷史悠久·專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話:5-211411 3-676171 3-676111
(星期日中環上午九龍全日照常辦公)

全泰國

曼谷·桂河橋·古都大城·鱷魚潭
清邁·芭堤雅·泰皇夏宮·古城縮影
專辦泰國旅行團，獨家直接主辦·曼谷·清邁自設分社·自置豪華遊覽車。
價錢並非最平，如非辦得最好，熟客最多參加？
曼谷 \$1790 清邁 \$2090 逢星期一、四、六、日出發
C.I.簽證特快三天(收成本費30元)
①乘搭泰航，早機去晚機返。②節目全港最多，六晚夜總會。③全港一流大酒店。
曼谷住溫莎大酒店，芭堤雅住最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

星馬泰

檳城·蛇廟·星加坡·聖陶沙島
怡保·太平·吉隆坡·雲頂高原
曼谷·古城·芭堤雅·水上市場
高級豪華團 11天 \$3690 7天 \$2890
酬賓豪華團 12天 \$3390 8天 \$2750
出發日期：6月7,15,16,18,22,25,28,29日
7月2,5,6,9,12,13,16,19,20,23,26,27,28,30日
8月2,3,6,9,10,11,13,16,17,18,20,23,24,27,30日
全程一流大酒店·多晚豪華夜總會
特價酬賓每位減收100元

東京 日光 奈良 京都 日本本州

箱根 富士山 大坂 名古屋

星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公眾假期照常辦公

台灣環島

阿里山·六福村
九天豪華貴賓遊 \$1950
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團獨專人。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保證賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、六出發

遊菲馬星晨好

菲航菲律賓(碧瑤)夏蓮娜貴賓團

七天特價只收 \$1690
暢遊馬尼拉市區名勝·大馬路火山湖、百勝灘、艾蘭迪、蠟島、艾蘭迪、臘像館、賭場、總鐘趣堂、菲島文化村、海上賭場、百勝灘、鱷魚潭、多晚豪華夜總會，住宿五星級豪華酒店，如馬尼拉文華大酒店、夏宮假日大酒店等。本團直採用菲航豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
逢星期五、日，一出發
6月6,8,9,13,15,16,20,22,23,27,29,30
7月4,6,7,11,13,14,18,20,21,25,27,28
8月1,3,4,8,10,11,15,17,18,22,24,25,29,31

台灣七天特價豪華團

遍遊台北·台中·彰化·日月潭·溪頭·梨山·花蓮·住宿豪華大飯店，日月潭飯店。
專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
連証 \$1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
\$1950

新航加州假期

美國西岸十三天豪華觀光團

遍遊舊金山、三藩市、洛杉磯、荷里活影城、迪斯尼樂園、聖地牙哥、溫哥華、拉斯維加斯等。
5月22 6月19
7月17,31 8月7,14,21
逢星期六出發
特價 \$5990-\$7990

馬星泰十一天超級團

馬星六天超級團

暢遊聖陶沙島、吉隆坡、檳城、雲頂高原、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天 \$3290 六天 \$2550
5月3,10,17,24,31 6月7,14,21,28
7月5,12,19,26 8月2,9,16,23,30

日本本州

超值豪華八天貴賓團

暢遊日本東京、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度、寶豐，多晚夜總會。
逢星期六出發。
超值八天 \$2990

韓國七天豪華旅遊團

行程包括濟州、民宿村、景福宮、東京、釜山、蔚山、海雲台、富士山、山神廟、名古屋、京都、奈良、大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發 \$3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
\$1990

星晨曼谷遊·1010話一流

芭堤雅 桂河橋 清邁 古都大城

七天貴賓團 \$1850 八天清邁團 \$2150
行程包括：清邁、泰皇夏宮、古都大城、名勝佛寺、玫瑰花園、泰村表演、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、玉佛寺、芭堤雅、珊瑚島、四神神、古城文化、鱷魚潭、多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，遍遊，曼谷、納萊大酒店，清邁住萊里旺大酒店，逢星期六、日一出發
6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30
7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28
8月2,3,4,9,10,11,16,17,18,23,24,25,30,31
9月1,5,7,8,13,14,15,20,21,22,27,28,29
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團獨專人，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0 249786 249622 266498-0
星期日及公眾假期照常辦公

分類
本報分類廣告，此
（大）字四個，小字
每天收費八元，刊
出字數按一個位
折不扣，上期繳費

迎各界來稿惠登，每段
 字四起過一為一個位，
 增計算，長期照計，不
 ；每日下午五時半截稿

旺鋪330 呎吉舖

浙江街

尖沙咀

龍威 利德 金龍 薄扶 灣景
威 德 龍 扶 景
原大 台 林 台
海濱花園 座均呎
2247呎 198呎 162呎 127呎 127呎
5- 1- 5- 5- 5-
2227呎 2227呎 2227呎 2227呎 2227呎

<p>威明閣 北角餘華街25號 C座高層6樓 有裝修吉舖16間</p>	<p>堅福 北角英皇道222號 C座中層120間 有裝修吉舖96間</p>	<p>康福 北角英皇道222號 C座中層120間 有裝修吉舖96間</p>	<p>堅昌 214173H 222292</p>	<p>高息 葵青金豐工業 大廈C座 呎呎收租 1400萬售19萬</p>	<p>樓售 214173H 222292</p>	<p>堅昌 214173H 222292</p>	<p>官塘工業 中區 四四四</p>
--	--	--	-------------------------------------	---	-------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------

服務公司

認可參閱
臨本特約
非將面洽

介大選
僱到或
菲新案
之沙克
間檔滿
滿定完
矣

多年經驗
生診所開
英語能通
巴語香港
技國處港
一〇二六八號

推西廣藥

九新界醫
士講為流
氏謂務精
尼特道費
持道費精

上門英人
教會法語用交際出國本
程度會講中文 〇〇〇
限四六八

畫室

中學期旺

有言

學中街
街書號
西會街
學中街
大校地
文美角
中學期旺

鋼琴教師 教授
國英美日各名家學
名符

畫室

中學期旺

有言

學中街
街書號
西會街
學中街
大校地
文美角
中學期旺

文憑課程入學資格中學
或以上素章下午
K840485
七二九五雲漢樓
學徒每週從優電
師教授保證成功並
祿業招生價
聘用水牛角北景樓
F帝國戲院樓上電
七五〇二四六拾
智恒英語補
件寄至活補學問小

內設計
 教授生續今
 設計師個別教
 員社會男女學
 員心算室內設
 容材料並承繪
 及裝修
 電話 67189
 三五二一四

投資研究中心
INVESTMENT RESEARCH CENTRE
股票入門
期貨、外匯入門
六月十二日開班

大環山街坊福利會
中文打字研究中心主辦
專科

中文打字

速成班
九龍紅磡碼頭圍道大環道大環山

沙田明加連威老道十二號二樓電話3673339

香港 法文專科學校

ELEX 電報 BM 電腦

按設備最新打字機·新式Telex 機電打字機

國語會話班 出入口文員

德誠烹飪學院
師資最好★學科最多★教授最認真
八週年紀念半費優待
粵燒熟西油大茶西麵豆腐腸粉
榮燒心餐餐麵食餅飽腐粉

[illegible]

廣告業重用人材

師屯門區中小各級
 科補習經驗豐富
 七時後請電 ②一七
 元朗補習 ①一七
 補中小各級應考
 筆記練習會考題解
 一七七〇三八三羅
 試前精補 ①一七
 誠補中三以下各科
 組暑假假期有甚需
 〇四六六三〇何
 大專學生 誠
 理科及小學全科個

學 科	小 生 會	二 書 人 科	晚 理 學
張 祝 珊	耐 心 盡 責	英 華 書 院	1及中四文科補習 港島為合有慧者電 28701家洽
四年級或以下補習 張祝珊小學 中五 級 學 生	五畢業生級晉中三 各級補習經驗 早晉中三級家洽	生級晉中三以下各級 習有經驗自負電 3-019831	

科學業 請下中母 補考屆 實

A 導

三發利訓英
使用用練國
一及開進語
式開銓升中
應理解去四
一六九會掌
鄧考提班
二以便同
三

光 陰

二、從給字樣
「早的，門」

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每日收費如下：
大字四個 每天八元
小字四個 每天八元

汽車專賣

各類名車，性能卓越，價格公道。歡迎垂詢。

誠聘幼師

本校誠聘幼師，待遇優厚，有意者請洽。

聘請

急聘幼師、會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

聘請

急聘會計、司機等職位。有意者請帶履歷前來。

誠聘會計

誠聘會計師，待遇從優。有意者請洽。

誠聘司機

誠聘司機，待遇優厚。有意者請洽。

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

<p>免費代訂 各地酒店</p> <p>免費代辦各國簽證四季飛機票</p>	
<p>歐洲 1900</p> <p>尼拉 400</p> <p>新拿 1690</p> <p>全安</p>	<p>美紐澳歐</p>
<p>皇后大道中35號商業大廈906 電話(239147) (254272) (254276)</p> <p>國1020 加拿大1020 英國1370 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490</p> <p>約1420 椰加達720 日本470 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200</p> <p>洲1270 星加坡720 台北300 南美2270 美加團4650</p> <p>洲1670 馬尼拉370 曼谷520 巴黎1500 美島團900</p>	

廣州中山大學聯合主辦
 星海旅遊有限公司
 暑期文娛渡假團

廣州、佛山、肇慶、星洲、鼎湖五天遊	成人 495 12歲以下 395
出發日期：16/6 4/7 8/7 12/7 15/7 23/7	
2/8 6/8 10/8 14/8 18/8 22/8 26/8	
順德、石岐、翠亨村兩天遊	335
逢星期六出發	
江門、新會	339
逢星期日出發	
歡迎學校師生、團體及各界人士參加，假日照常辦公	
九龍龍道樓 469-471 新光商業大廈 1403A 室	
3-311011 3-313508	

台北中原大飯店
 台北市重慶北路1段73號 TEL: 25523 COMITEL

地庫附設上海式三溫暖浴池

二樓附設浙寧魯英樓餐廳

香港總代理：安康旅運 8-303271-3
 香港九龍彌敦道582-592號信和中心商場二樓245室

A-I 唯一 旅遊有限公司
 旺角山東街47號
 中環大廈1504室
3-304361-2, 3-318800

江南北京遊

上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京
 15天 \$ 4698 6月20日、7月18日
 杭州、蘇州、南京、無錫、上海
 9天 \$ 2790 6月12日、7月15、24日

江門、新會、翠亨
 2天 \$ 339 逢星期六
 順德、石岐、翠亨
 2天 \$ 335 逢星期六

<p>泰國—台灣雙輝映</p> <p>泰國、芭提雅、古城、大佛統 六天豪華精選團成人 \$1,980 小童 \$1,680</p> <p>逢星期日出發</p> 	<p>行程包括： 四面佛、鱷魚潭、古城七十二 府縮影、芭提雅、珊瑚島、蛇 園、金佛寺、睡佛寺、雲石廟 、水上市場、鄭王廟、寶皇宮 、玉佛寺、玫瑰花園、大佛統 、多晚夜總會、兩晚芭提雅、 住假日、還湯、第一、繡沙 大酒店。</p> <p>本團特點： 專家策劃，獨家經營， 專人領隊，行程舒適， 最佳導遊，服務一流， 按時出發，穩健妥當， 絕不取巧，保証對辦。</p>	<p>台灣環島—芝蔴城、六福村、 野生動物園、溪頭 七天—成人 \$1,980 小童 \$1,650 九天—成人 \$2,180 小童 \$1,850</p> <p>逢星期六出發</p> 	<p>獨家舉辦確堪誇！</p> <p>行程包括： 陽明山、故宮博物館、中正紀 念堂、烏來、花蓮阿美族文化 村、太魯閣、梨山、彰化大佛 日月潭、高雄、澄清湖、春秋 閣、溪頭、野生動物園、石門 水庫、芝蔴城、野柳 豪華、第一兩晚夜總會、住園 山、希爾頓等大酒店</p>
--	--	--	--

華商精選旅行團



香港華商旅遊協會
贊助

會址：香港德輔道中106-108號
鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

利達

旅遊有限公司
3-676882 3-685567

台灣七天豪華團 \$1680
菲律賓七天遊 \$1590
曼谷芭堤雅六天 \$1790
韓日八天豪華遊 \$3380
星馬泰九天 \$3090
美加東西岸 \$4950

專辦合証十日出遊特快150 普通120
代售各國廉價機票特價簽證
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

太平

3-660996 3-676493
3-660999 3-660679

日本 \$2490

暑期七天酬賓團
團獨獨立、由日本分社直接經營
7月6, 13, 20, 27日 8月3, 10, 17, 24日
日本分社：東京都目黑區目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大廈1008室

金城

5-228814 228875 240017
3-668695 3-670211

本公司每月均舉辦
台灣阿里山環島團
日本九州遊覽團
日本北九州遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀彌敦道何鴻燊大廈221室

利安

旅遊有限公司
5-434008 5-450143
5-456232 5-437056

JAL HOLIDAYS
日本航線
本州七天 \$3630
九州七天 \$3630

香港干諾道中140至141號
陸山大廈地下

美和

5-237184-6
代理航空公司機票

日本八天 \$2980 星印尼八天 \$2990
韓國四天 \$1990 泰國四天 \$1970
韓日七天 \$3330 星馬泰十二天 \$3390
台灣七天 \$1990 夏威夷七天 \$3490
台灣九天 \$2190 美洲東岸三天 \$5490
菲律賓六天 \$1550 美洲西岸九天 \$4989

香港總行：香港大道中36號瑞興大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

金門旅遊

3-319151-3

代辦各國簽證及各地旅行團

平價機票

旺角登打士街56號裕裕商業大廈20字2010室

法德

3-302251
5-249159

泰航假期

全泰國7天 \$2190
全台灣9天 \$2250
全清邁4天 \$1590
韓國4天 \$1990

九龍彌敦道625號麗都大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

捷安旅運

5-431361
5-431362

泰國清邁八天遊 \$2050
出發：曼谷、曼谷、曼谷
遍遊：清邁、芭堤雅、曼谷、住宿豪華大酒店

全台灣豪華團
去 \$1790 來 \$1990

三晚團山，多晚夜總會，內陸機
逢星期日出發 香港機場接機
香港中環文咸東街16-20號至德大廈702室

佳麗安

CARRY ON TRAVEL
旅遊有限公司
5-254549 5-241845

日本 大阪東京八天豪華遊 \$3180
曼谷 曼谷六天遊 \$2290
台灣 台灣七天豪華遊 \$1990
菲律賓 菲律賓七天豪華遊 \$1590

新航美六早機出發 (多晚的士均接)
新航美假期九日探親團 \$4989
經售各大航空公司機票、代辦各國簽證旅遊
香港德輔道中17-19號德和大廈4字全層(吳記堂)主理

百順

3-320340
3-320349

台灣亞里山環島豪華遊 週六、日
九天 \$2150 七天 \$1950 一出發
菲律賓七天假日遊 \$1590
日本本州七天豪華遊 \$3180
韓日七天豪華遊 \$3330
馬星泰十二天豪華遊 \$3590
曼谷芭堤雅七天遊 \$1850

九龍旺角彌敦道582-592號信和中心1405A

捷威

3-308311-6
5-254596-9

台灣豪華團 四天 \$1390
清邁 芭桂 七天 \$1990
曼谷 曼谷 七天 \$1980

乘(東方皇后號)漫遊瀾南河
清邁逢星期一、五 曼谷逢星期二、六、日
香港皇后大道中41-47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室

寶通旅運

3-965097
3-969861

星馬泰 九天 \$2890
逢週一、日出發

台灣雙十節 十二天 \$1850
(免稅)十月四日出發 逢週六、日

特快合四日130 泰証100 廉價機票
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

漢誠

3-883071 5-438221
3-889734 5-438231

觀雲海日出、湯湯溫泉浴
五天 \$1390 七天 \$1610 來 \$1790

住團山、芝蘭城、希蘭、內陸機、逢星期日
曼谷、芭堤雅 星馬雲頂高原
七天 \$1840 八天 \$2750

逢星期日、日 出發：逢星期日、日
九龍旺角彌敦道415室(按3)
香港中環李寶禧大廈312室

永康

中華民國觀光局審定
台北市
甲種(國際)旅行社發證

是北京天壇??
是台灣 的珊瑚潭景!

旅團總匯 *天天出發*
歡迎同業指導 *招收散客*
香港辦事處：大道中148號大發行1001室(電話接洽)
5257148-9-0 5224785 夜服 870757

香港觀光

THE WONDERLAND TOUR
3-7210361-6

清邁·曼谷七天團 \$2050 逢星期四
台灣暑假酬賓團 \$1650 逢星期六
馬星泰九天團 \$2890 逢星期一
免費代辦各國簽證、各地廉價機票
觀光旅遊·服務一流
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓F座

欣欣

旅遊(香港)有限公司
3-842277 3-849192
5-237890 5-239392

寶島溪頭五天 澎湖總丁七天
五人行程勝九天
1. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
2. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
3. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
4. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
5. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
6. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
7. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
8. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
9. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
10. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
11. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
12. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
13. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
14. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
15. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
16. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
17. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
18. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
19. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
20. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
21. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
22. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
23. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
24. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
25. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
26. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
27. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
28. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
29. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
30. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
31. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
32. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
33. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
34. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
35. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
36. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
37. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
38. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
39. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
40. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
41. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
42. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
43. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
44. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
45. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
46. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
47. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
48. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
49. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
50. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
51. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
52. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
53. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
54. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
55. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
56. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
57. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
58. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
59. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
60. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
61. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
62. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
63. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
64. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
65. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
66. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
67. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
68. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北
69. 台北-基隆-宜蘭-花蓮-台東-高雄-台北